

IES 1000 C



Elektro-Freischneider

Electric Brushcutter • Débroussailleuse électrique

Decespuigliatore elettrica • Recortadora eléctrica

Elektrische bosmaaier • Podcinarka elektryczna

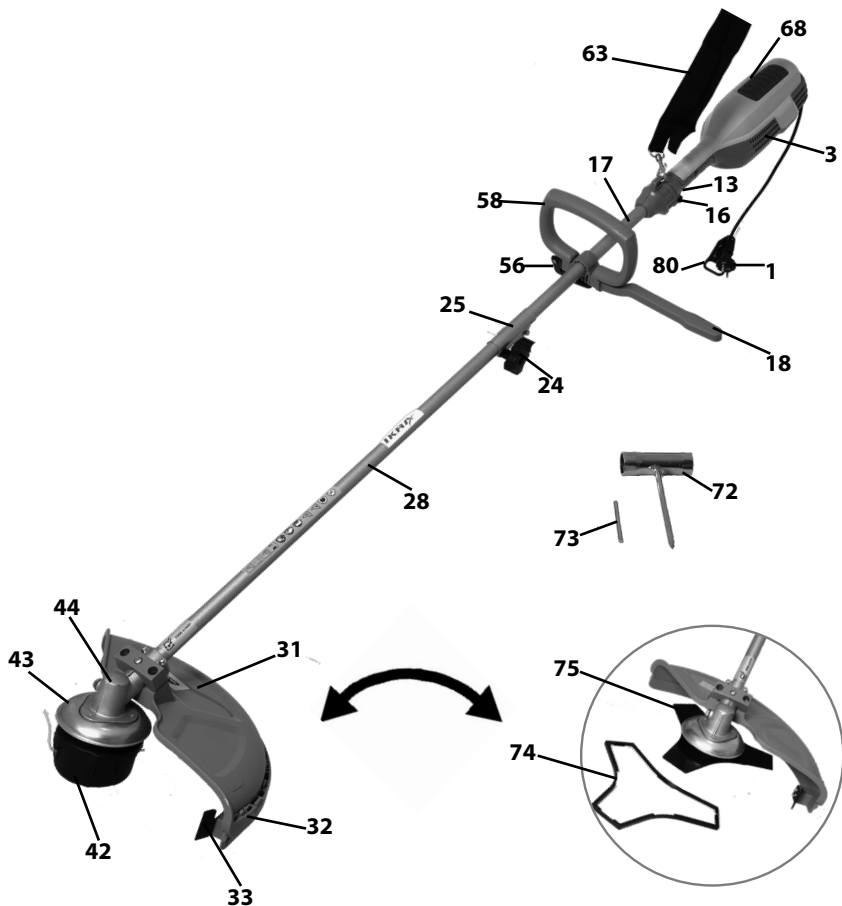
Elektrisk borstklippare



Video:



- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!
- SE** **Bruksanvisning** - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!



DE - Beschreibung der Teile

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Netzkabel mit Stecker | 42 | Trimmerkopf |
| 3 | Rechte Gehäusesseite | 43 | Getriebekopfabdeckung |
| 13 | Ein/Aus-Schalter | 44 | Getriebekopf |
| 16 | Einschaltsperr | 46 | Halterung (Abb. 6) |
| 17 | Oberer Schaft | 56 | Klemmhebel |
| 18 | Sperrgriff | 58 | Vorderer Griff |
| 24 | Flügelmutter | 63 | Schulterriemen |
| 25 | Kupplung | 68 | Linke Gehäusesseite |
| 28 | Unterer Schaft | 72 | Steckschlüssel |
| 30 | Befestigungsschellen (Abb. 6) | 73 | Arretierungsstift |
| 31 | Mähfaden Schutzabdeckung | 74 | Messerschutz (für den Transport) |
| 32 | Trimmer Schutzabdeckung | 75 | Messer |
| 33 | Schneidklinge | 76 | Untere Flanschscheibe (Abb. 8) |
| 35 | Abdeckplatte (Abb. 6) | 77 | Messermutter (Abb. 8) |
| 37 | Fadenspule (Abb. 6) | 78 | Obere Flanschscheibe (Abb. 6+8) |
| 38 | Mähfaden (Abb. 6) | 79 | Sicherungssplint (Abb. 8) |
| 41 | Mutter (Abb. 6) | 80 | Kabelhaken |

GB - Brush cutter components

- | | | | |
|----|-------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Stander Cable With Plug | 42 | Trimmer head |
| 3 | Right housing Body | 43 | Guard |
| 13 | Safety Switch | 44 | Gear head |
| 16 | Lock button | 46 | Mounting bracket (Fig. 6) |
| 17 | Upper shaft | 56 | Quick Open Button |
| 18 | Barrier handle | 58 | Front handle |
| 24 | Wing nut | 63 | Shoulder strap |
| 25 | Coupler | 68 | Left housing Body |
| 28 | Under neath shaft | 72 | Socket wrench |
| 30 | Mounting plates (Fig.6) | 73 | Locking pin |
| 31 | Blade guard | 74 | Blade protection (for transport) |
| 32 | Trimmer guard | 75 | Blade |
| 33 | Cutting Pin | 76 | Lower flange washer (Fig. 8) |
| 35 | Cover plate (Fig. 6) | 77 | Blade nut (Fig. 8) |
| 37 | Spool (Fig. 6) | 78 | Upper flange washer (Fig.6+8) |
| 38 | Line (Fig. 6) | 79 | Securing split pin (Fig. 8) |
| 41 | Nut (Fig. 6) | 80 | Cable Hook |

FR - Composants de la debroussailleuse

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Câble avec prise | 42 | Tête de coupe-bordures |
| 3 | Corps du boîtier droit | 43 | Protection |
| 13 | Interrupteur de sécurité | 44 | Tête d'engrenage |
| 16 | Bouton de verrouillage | 46 | Support de montage (Fig. 6) |
| 17 | Axe supérieur | 56 | Bouton à ouverture rapide |
| 18 | Poignée de protection | 58 | Poignée avant |
| 24 | Écrou à oreilles | 63 | Bandoulière |
| 25 | Coupleur | 68 | Corps du boîtier gauche |
| 28 | Axe inférieur | 72 | Clé à douille |
| 30 | Plaques de montage (Fig. 6) | 73 | Goupille de retenue |
| 31 | Couvre-lame | 74 | Protège-lame (pour le transport) |
| 32 | Protection coupe-bordures | 75 | Lame |
| 33 | Goupille de coupe | 76 | Rondelle bombée inférieur (Fig. 8) |
| 35 | Plaque de protection (Fig. 6) | 77 | Écrou de lame (Fig. 8) |
| 37 | Bobine (Fig. 6) | 78 | Rondelle bombée supérieure (Fig. 6+8) |
| 38 | Fil (Fig. 6) | 79 | Goupille de blocage (Fig. 8) |
| 41 | Écrou (Fig. 6) | 80 | Crochet de câble |

IT - Descrizione dei pezzi

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|--|
| 1 | Cavo di supporto con spina | 42 | Testa del tagliaerba |
| 3 | Corpo di alloggiamento destro | 43 | Protezione |
| 13 | Interruttore di sicurezza | 44 | Testa del riduttore |
| 16 | Pulsante di blocco | 46 | Staffa di montaggio (Fig. 6) |
| 17 | Albero superiore | 56 | Pulsante di apertura rapida |
| 18 | Impugnatura a barriera | 58 | Maniglia anteriore |
| 24 | Dado ad alette | 63 | Tracolla |
| 25 | Accoppiatore | 68 | Corpo di alloggiamento sinistro |
| 28 | Albero inferiore | 72 | Chiave a bussola |
| 30 | Piastre di montaggio (Fig.6) | 73 | Perno di bloccaggio |
| 31 | Protezione della lama | 74 | Protezione lama (per il trasporto) |
| 32 | Protezione del tagliaerba | 75 | Lama |
| 33 | Punta di taglio | 76 | Rondella della flangia inferiore (Fig. 8) |
| 35 | Piastra di copertura (Fig. 6) | 77 | Dado della lama (Fig. 8) |
| 37 | Rocchetto (Fig. 6) | 78 | Rondella della flangia superiore (Fig.6+8) |
| 38 | Linea (Fig. 6) | 79 | Copiglia di sicurezza (Fig. 8) |
| 41 | Dado (Fig. 6) | 80 | Gancio del cavo |

ES - Designación de las piezas

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|--|
| 1 | Cable estándar con enchufe | 42 | Cabezal de la desbrozadora |
| 3 | Cuerpo de la carcasa derecha | 43 | Protección |
| 13 | Interruptor de seguridad | 44 | Gorro de ajuste |
| 16 | Botón de bloqueo | 46 | Soporte de montaje (Fig. 6) |
| 17 | Brazo superior | 56 | Botón de apertura rápida |
| 18 | Mango protector | 58 | Mango frontal |
| 24 | Tuerca de mariposa | 63 | Correa para el hombro |
| 25 | Acoplador | 68 | Cuerpo de la carcasa izquierda |
| 28 | Brazo inferior | 72 | Ilave de horquilla |
| 30 | Placas de montaje (Fig.6) | 73 | Perno de sujeción |
| 31 | Protección de la cuchilla | 74 | Protección de la cuchilla (para el transporte) |
| 32 | Protección de la desbrozadora | 75 | Cuchilla |
| 33 | Pin de corte | 76 | Arandela de brida inferior (Fig. 8) |
| 35 | Placa de protección (Fig. 6) | 77 | Tuerca de la cuchilla (Fig. 8) |
| 37 | Carrete (Fig. 6) | 78 | Arandela de brida superior (Fig.6+8) |
| 38 | Hilo (Fig. 6) | 79 | Pasador de aletas de seguridad. (Fig. 8) |
| 41 | Ranura (Fig. 6) | 80 | Gancho de cable |

NL - Beschrijving van de onderdelen

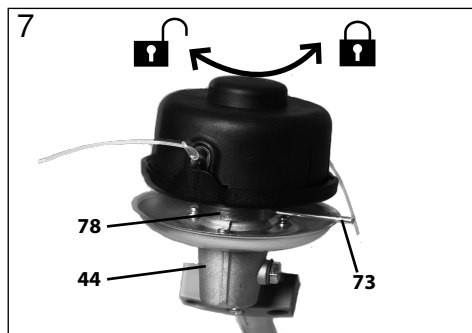
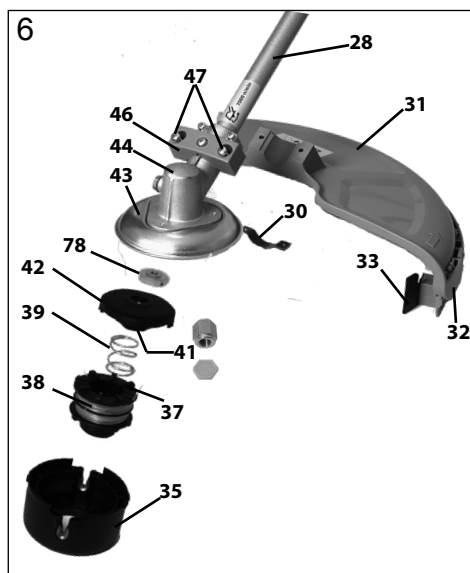
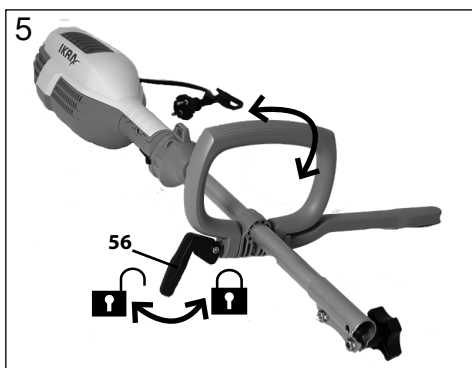
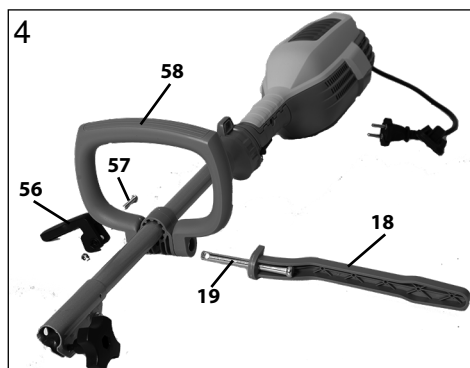
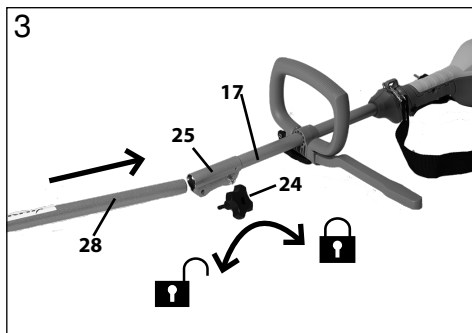
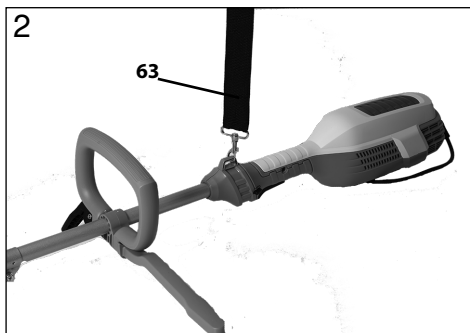
- | | | | |
|----|----------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Staander kabel met plug | 42 | Maaikop |
| 3 | Rechterbehuizing | 43 | Beveiliging |
| 13 | Veiligheidsschakelaar | 44 | Aandrijfkop |
| 16 | Trigger Vergrendelingsknop | 46 | Bevestigingsbeugel (Fig. 6) |
| 17 | Bovenste schacht | 56 | Snelontgrendelingsknop |
| 18 | Handgreep | 58 | Voorste hendel |
| 24 | Vleugelmoer | 63 | Schouderband |
| 25 | Koppeling | 68 | Linkerbehuizing |
| 28 | Onderste schacht | 72 | Steeksleutel |
| 30 | Bevestigingsplaten (Fig.6) | 73 | Arreteringspen |
| 31 | Bladbescherming | 74 | Mesbescherming (voor het transport) |
| 32 | Trimmerbescherming | 75 | Mes |
| 33 | Snijpin | 76 | Onderste flens afstandsring (Fig. 8) |
| 35 | Afdekkingsplaat (Fig. 6) | 77 | Moer van het mes (Fig. 8) |
| 37 | Spoel (Fig. 6) | 78 | Bovenste flens afstandsring (Fig.6+8) |
| 38 | Draad (Fig. 6) | 79 | Borgveerpen (Fig. 8) |
| 41 | Moer (Fig. 6) | 80 | Kabelhaak |

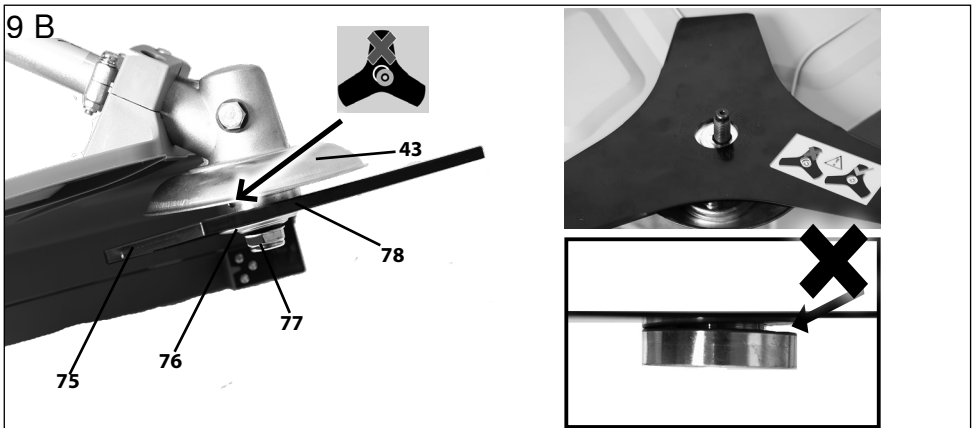
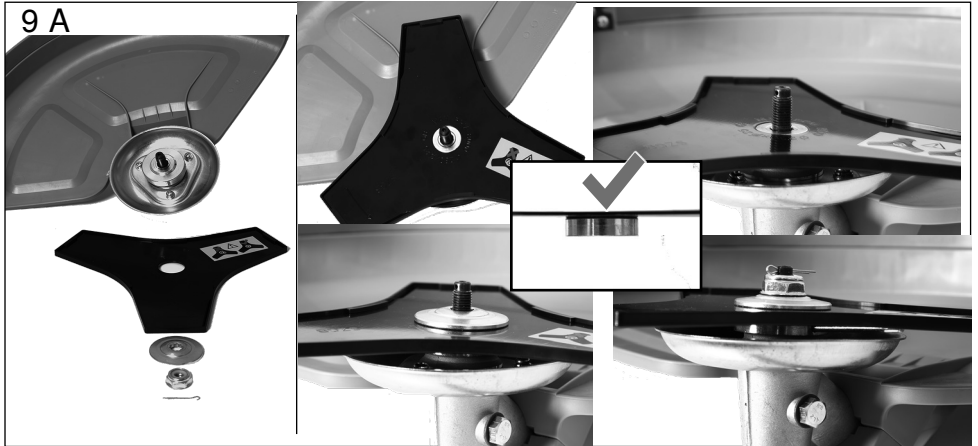
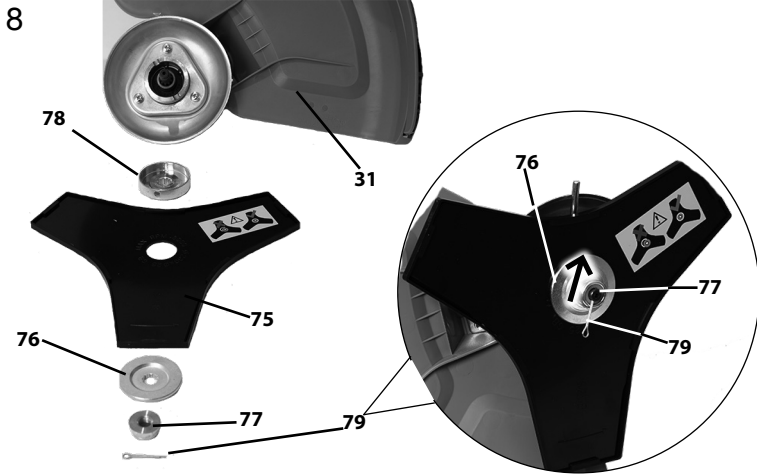
PL - Opis części

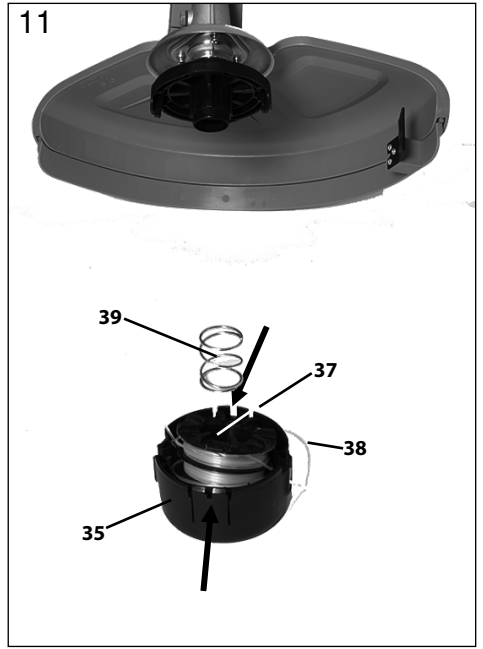
- | | | | |
|----|--------------------------|----|--|
| 1 | Kabel sieciowy z wtyczką | 42 | Głowica trymera |
| 3 | Prawa strona obudowy | 43 | Pokrywa głowicy przekładni |
| 13 | przycisk zasilania | 44 | Głowica przekładni |
| 16 | Blokada włączenia | 46 | Wspornik (Rys. 6) |
| 17 | Górny wał | 56 | Dźwignia mocująca |
| 18 | Uchwyt blokujący | 58 | Uchwyt przedni |
| 24 | Nakrętka skrzydełkowa | 63 | Pasek na ramię |
| 25 | Sprzęgło | 68 | Lewa strona obudowy |
| 28 | Dolny wał | 72 | Klucz nasadowy |
| 30 | Klamry mocujące (Rys. 6) | 73 | Sworzeń blokujący |
| 31 | Oslona nici koszącej | 74 | Oslona noża (do transportu) |
| 32 | Pokrywa ochronna trymera | 75 | Nóż |
| 33 | Ostrze tnące | 76 | Dolna podkładka kołnierзова (Rys. 8) |
| 35 | Płyta pokrywowa (Rys. 6) | 77 | Nakrętka noża (Rys. 8) |
| 37 | Szpułka nici (Rys. 6) | 78 | Górna podkładka kołnierзова (Rys. 6+8) |
| 38 | Gwint koszenia (Rys. 6) | 79 | Bezpieczny kołek rozprężny (Rys. 8) |
| 41 | Nakrętka (Rys. 6) | 80 | Hak kablowy |

SE - Beskrivning av delarna

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Nätkabel med stickpropp | 42 | Trimmerhuvud |
| 3 | Höger sida av huset | 43 | Lock till växellådans huvud |
| 13 | Strömbrytare på/av | 44 | Växelhuvud |
| 16 | Lås för tillkoppling | 46 | Fäste (fig. 6) |
| 17 | Övre axel | 56 | Spännspek |
| 18 | Låsbart handtag | 58 | Främre handtag |
| 24 | Vingmutter | 63 | Axelrem |
| 25 | Koppling | 68 | Vänster sida av huset |
| 28 | Nedre axel | 72 | Insticksnyckel |
| 30 | Fästklämmor (fig. 6) | 73 | Låssprint |
| 31 | Skyddskåpa för klipplinje | 74 | Knivskydd (för transport) |
| 32 | Skyddskåpa för trimmer | 75 | Knivar |
| 33 | Skärande blad | 76 | Nedre flänsskiva (Fig. 8) |
| 35 | Täckplåt (fig. 6) | 77 | Mutter för blad (fig. 8) |
| 37 | Trådspole (fig. 6) | 78 | Övre flänsskiva (Fig. 6+8) |
| 38 | Skärinje (fig. 6) | 79 | Säkerhetsplint (fig. 8) |
| 41 | Mutter (fig. 6) | 80 | Kabelkrok |







Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

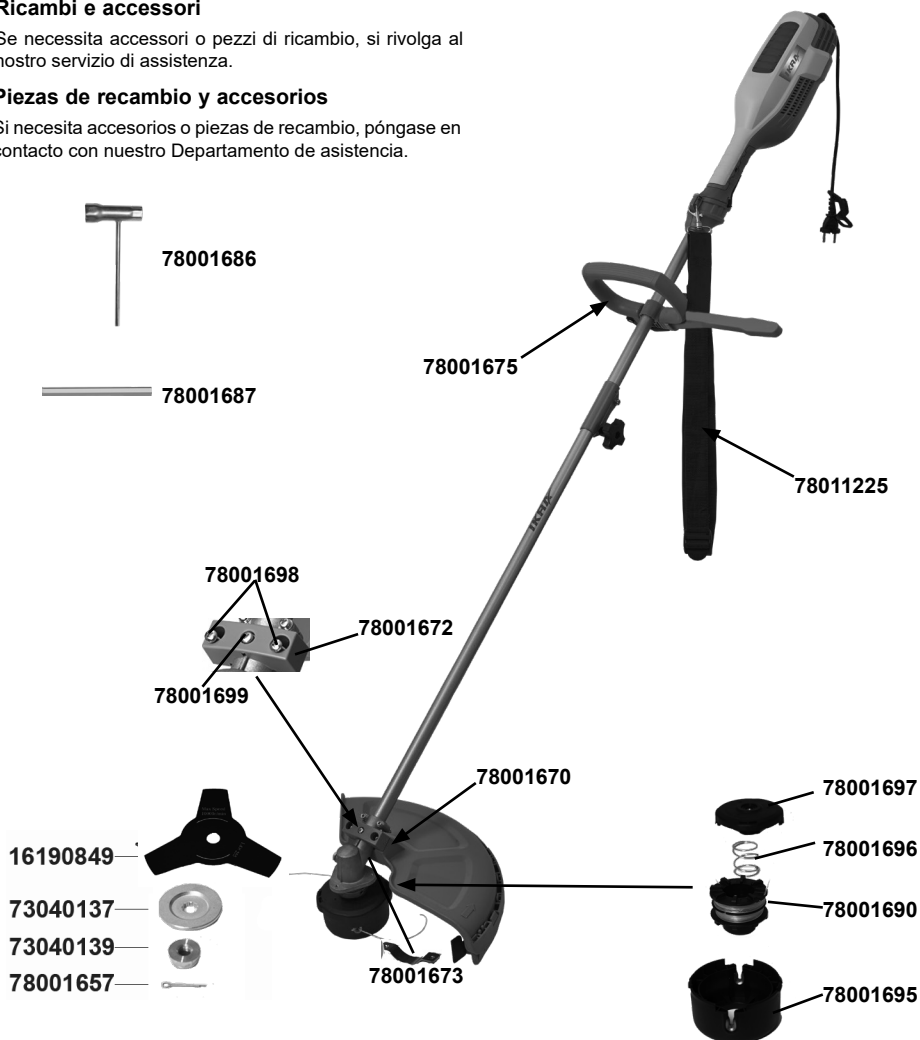
Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Części zamienne i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.

Reservdelar och tillbehör








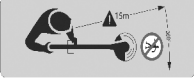



Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.







INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	1 - 6
1. Sicherheitssymbole und internationale Symbole	DE-2
2. Technische Daten	DE-3
3. Allgemeiner Sicherheitshinweis	DE-4
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	DE-4
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	DE-5
1) Allgemeine Hinweise	
2) Anwendungshinweise	
3) Sicherer Gebrauch	
6. Montage	DE-8
7. Umrüsten von Rasentrimmer auf Motorsense	DE-8
8. Bedienung	DE-9
9. Messer	DE-10
10. Wartung	DE-10
11. Fehlerbeschreibung	DE-11
12. Aufbewahrung	DE-11
13. Entsorgung und Umweltschutz	DE-11
14. Reparaturdienst	DE-11
15. Ersatzteile	DE-12
Garantiebedingungen	
Konformitätserklärung	
Service	

1. SICHERHEITSSYMBOLS UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	<p>LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.</p>
	<p>Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Anwesende fernhalten. Halten Sie andere Personen auf Abstand.</p>
	<p>TRAGEN SIE KOPF-/AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ WARNUNG: Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz. Fallende Gegenstände können schwere Kopfverletzungen verursachen, Beim Betrieb dieser Maschine Kopfschutz tragen.</p>
	<p>FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN Feste Stiefel und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.</p>
	<p>WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.</p>
	<p>Auf Messeranstoß achten. Gefährlicher Rückschlag!</p>
	<p>Keine Kreissägeblätter verwenden. Gefahr: Die Verwendung von Kreissägeblättern an Maschinen mit diesem Symbol setzt den Bediener der Gefahr schwerer bis hin zu tödlichen Verletzungen aus.</p>
	<p>Dritte aus dem Gefahrenbereich halten</p>
	<p>Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen</p>
	<p>Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!</p>
	<p>Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.</p>

SYMBOL	BEDEUTUNG
	MAXIMALE DREHZAHL Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.
	Schutzklasse II
	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
	Garantierter Schalleistungspegel L _{WA} 99 dB(A)


Elektro-Freischneider

2. Technische Daten

Modell	IES 1000 C	
Nennspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	1000
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	7000
Schnittbreite (Gestrüppmesser)	cm	23
Schnittbreite (Nylonfaden)	cm	37
Fadenstärke	mm	2,0
Fadenvorrat	m	2 x 3,5
Fadenverlängerung		Tipp-Automatik
Gewicht	kg	4,73
Schalldruckpegel L _{pA} *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Schalleistungspegel L _{WA}	dB (A)	96/99 (Trimmer / Sense)
Vibration *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* nach EN 62841-1

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Schutzklasse II 

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 62841-1 und IEC 62841-4-4 gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

ACHTUNG! Der Schwingungswert kann sich abhängig vom Einsatz und Einsatzwerkzeugen ändern und auch über dem angegebenen Wert liegen. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung durch Schwingungen während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Achtung: Bei längerfristiger Arbeit mitvibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßkrankungen (bekannt als "Raynaud-Syndrom" oder "Leichenfinger") auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut dar. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

Warnung! Diese Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr einer ernsten oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir, Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats zu befragen, bevor die Maschine bedient wird.


Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.


3. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

 **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Achtung Lärmschutz! Achten Sie bei Inbetriebnahme auf die regionalen Vorschriften

 **Achtung:** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik

und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Elektro-Freischneider nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung


Diese Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Gras und Unkraut bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Hecken oder großflächigem Rasen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine aufbewahren.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) **Sicherheit von Personen**
 - a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen**

und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen**

reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Elektro-Freischneider

A. Allgemeine Hinweise

- Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Elektro-Freischneider besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
- Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten, die Sie am Gerät vornehmen, vor dem Säubern und zum Transport den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät immer vom Netz trennen, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird. Vor dem Einstellen oder Säubern das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Sicheren Umgang mit dem Elektro-Freischneider vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
- Minderjährige dürfen den Elektro-Freischneider nicht bedienen. Gerät nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Bedienungsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
- Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Gerätes.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen den Umgang mit der Maschine die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur in Tageslicht oder gutem künstlichem Licht
- Vor Verwendung der Maschine und nach Gebrauch, überprüfen sie diese auf Schäden und lassen Sie diese reparieren wenn notwendig.
- Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten oder fehlenden Teilen.
- Wer mit dem Elektro-Freischneider arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen. Ihre Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Schäden, die als Folge bestimmungswidrigen Gebrauchs oder unzulässiger Änderungen auftreten, schließt der Hersteller jede Haftung aus.
- Den Elektro-Freischneider nicht verwenden, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidwerkzeug weggeschleudert werden können.

B. Anwendungshinweise

- Elektro-Freischneider nur zum Schneiden von Gras und Unkraut an Mauern, unter Zäunen, an Bäumen und Stangen, an Treppen, Plattenwegen und Terrassen, unter Büschen und Hecken, an Steilhängen, in Plattenfugen u.ä. einsetzen.

C. Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzuschichern oder bei Anschluss

- des Elektro-Freischneiders einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
16. Vor jedem Arbeitsbeginn Elektro-Freischneider auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidelement.
 17. Vor Gebrauch muss die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Elektro-Freischneider nicht verwenden, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
 18. Wenn die Leitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss die Leitung sofort vom Netz getrennt werden. LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
 19. Achtung! Gefahr! Schneidelement läuft nach, nachdem der Motor abgeschaltet wurde. Gefahr von Finger- und Fußverletzungen!
 20. Die Netzspannung muss der in den technischen Daten angegebenen Netzspannung entsprechen; verwenden Sie niemals eine andere Versorgungsspannung
 21. Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für den Außengebrauch bestimmt sind. Der Kabelquerschnitt muss mindestens 1,5 mm² betragen. Wickeln Sie die Kabeltrommel immer vollständig ab.
 22. Sichern Sie das Verlängerungskabel mit der Kabelzugentlastung.
 23. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidelemente nicht verwenden.
 24. Motor nur anschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
 25. Jedes Gerät, dass zum Abschneiden der Mähfäden verwendet wird, stellt ein Verletzungsrisiko dar.
 26. Trotz der technischen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen bleibt bei der Arbeit mit der Maschine immer ein Restrisiko bestehen.
 27. Halten Sie die Griffe trocken und sauber.
 28. Entfernen Sie Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich.
 29. Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt.
 30. Befolgen Sie die Unfallverhütungsvorschriften.
 31. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
 32. Unachtsame Benutzung kann durch die rotierenden Schneidelemente Verletzungen an Füßen und Händen verursachen.
 33. Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen an den Griffen fest. Sorgen Sie stets für ein gutes Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
 34. Ruhig, überlegt und nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten - andere nicht gefährden! Umsichtig arbeiten!
 35. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
 36. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
 37. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
 38. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
 39. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
 40. Elektro-Freischneider nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
 41. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
 42. Verlängerungsleitung so halten, dass sie nicht von dem rotierenden Schneidwerkzeug berührt werden kann.
 43. Zum kurzzeitigen Transport des Gerätes (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.
 44. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
 45. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
 46. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
 47. Schneidwerkzeug regelmäßig von Gras reinigen.
 48. Schneidwerkzeug regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Gerät abschalten und sicher festhalten. Schneidelement auf den Boden drücken, um es abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidwerkzeug überprüfen - auf Anrisse achten.
 49. Den Elektro-Freischneider immer erst in die normale Arbeitsposition halten, bevor Sie einschalten.
 50. Schadhafte Schneidwerkzeug sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigte Schneidelemente nicht reparieren.
 51. Nach Unterbrechung und Beendigung der Arbeit: Netzstecker ziehen! Elektro-Freischneider warten (Netzstecker gezogen!): Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Mit allen anderen Arbeiten zum Kundendienst gehen.
 52. Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.
 53. Nur Original-Ersatzteile verwenden.
 54. Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
 55. Elektro-Freischneider nicht mit Wasser abspritzen!
 56. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
 57. Elektro-Freischneider sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Drücken Sie das Schneidelement nicht auf die Erde, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie das Schneidelement nicht auf harten Untergrund, da sonst die Motorwelle Unwucht bekommen kann.

6. Montage



WARNUNG: Berühren Sie den Getriebekopf nicht unmittelbar nach einer langen Betriebszeit. Sie können sich am heißen Getriebekopf Verbrennungen zuziehen.

Schultergurt (Abb. 2)

Um einen größeren Arbeitskomfort zu gewährleisten, wird ein Schultergurt (63) mitgeliefert. Befestigen Sie einfach den Clip des Schultergurts an der Aufnahme, die sich an der Vorderseite des Gehäuseteils (68) befindet.

Anbringen des Anbauteils am oberen Schaft (Abb. 3)

1. Mit der Kupplung (25) wird das Anbauteil am oberen Schaft befestigt. Befolgen Sie folgende Schritte, um das Anbauteil am oberen Schaft anzubringen.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (24) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Richten Sie den Knopf auf die Führungsnut am oberen Schaft aus.
4. Schieben Sie den unteren Schaft (28) in das obere Rohr (17), bis der untere Schaft einrastet.

Hinweis: Schieben Sie den unteren Schaft (28) in das obere Rohr (17). Drehen Sie gegebenenfalls den unteren Schaft, bis der Knopf einrastet.

5. Ziehen Sie die Flügelmutter (24) durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis: Prüfen Sie während des Betriebs die Flügelmutter (24) regelmäßig und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

Entfernen des Anbauteils vom oberen Schaft (Abb. 3)

Trennen Sie den oberen und unteren Schaft voneinander, wenn Sie das Gerät lagern möchten oder wenn ein anderes Anbauteil erforderlich ist. Befolgen Sie diese Schritte, um das Anbauteil vom oberen Schaft zu entfernen.

1. Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter (13) los und lassen Sie den Trimmer zum Stillstand kommen.
2. Ziehen Sie den Stecker der Motorsense aus der Steckdose.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (24) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
4. Halten Sie den Knopf gedrückt und ziehen Sie das Anbauteil heraus.

Befestigung des vorderen Griffs (Abb. 4)

Befolgen Sie diese Schritte, um den vorderen Griff zu befestigen:

1. Drücken Sie den vorderen Griff (58) auf den oberen Schaft.
2. Schieben Sie den vorderen Griff am oberen Schaft in eine Position, die eine komfortable Bedienung ermöglicht.
3. Schieben Sie den Bolzen (19) durch die Öffnung im Sperrgriff (18) und im vorderen Griff.
4. Schieben Sie den Bolzen (57) durch die Öffnung im Klemmhebel (56) und Bolzen (19) und ziehen Sie ihn fest.

Einstellen des vorderen Griffs (Abb. 5)

1. Lösen Sie den Klemmhebel (56), indem Sie ihn wie in Abb. 5 dargestellt umlegen.

2. Stellen Sie den vorderen Griff ein.

3. Verriegeln Sie den Klemmhebel (56), indem Sie ihn wie in Abb. 5 dargestellt umlegen.

Hinweis: Prüfen Sie während des Betriebs den Klemmhebel (56) regelmäßig und ziehen Sie ihn bei Bedarf fest.

Befestigung der Schutzabdeckung (Abb. 6)

Befolgen Sie diese Schritte, um die Schutzabdeckung der Motorsense zu befestigen:

1. Befestigen Sie die Schutzabdeckung des Messers (31) an der Halterung (46).
2. Drehen Sie die beiden Schrauben (47) von der Oberseite der Halterung durch die Schutzabdeckung des Messers in die mit Gewinden versehene Befestigungsschelle (30) ein.
3. Befestigen Sie die Schutzabdeckung des Trimmers (32) an der Schutzabdeckung des Messers (31).

7. Umrüsten von Rasentrimmer zur Motorsense

Entfernen des Mähfadenkopfs (Abb. 7)

- Richten Sie den Schlitz in der oberen Flanschscheibe (78) auf die Öffnung im Getriebekopf (44) aus. Setzen Sie einen Haltebolzen (73) in den Schlitz in der oberen Flanschscheibe (78) und die Öffnung im Getriebekopf ein.
- Schrauben Sie den Mähkopf im Uhrzeigersinn von der Antriebswelle ab. **Achtung:** Linksgewinde!
- Entfernen Sie die obere Flanschscheibe (78) von der Antriebswelle und legen Sie sie für die Montage des Messers ab.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung (32) des Rasentrimmers (Abb. 6).

Hinweis: Bewahren Sie die Teile des Mähfadenkopfs für die spätere Benutzung zusammen auf.

Einbau des Messers (Abb. 8 und 9)

- Setzen Sie die obere Flanschscheibe (78) mit der Vertiefung in Richtung der Messerschutzabdeckung zeigend auf die Antriebswelle.
- Zentrieren Sie das Messer auf dem oberen Flansch und vergewissern Sie sich, dass das Messer flach aufliegt (Abb. 9A). Setzen Sie die kappenförmige Unterlegscheibe (76) mit der erhöhten Mitte vom Messer weg zeigend ein. Befestigen Sie die Messermutter (77). Das Messer (75) rotiert von der Position des Bedieners aus betrachtet gegen den Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie den Haltebolzen (73) in den Schlitz in der oberen Flanschscheibe (78) und die Öffnung im Getriebekopf ein.
- Schrauben Sie die Messermutter mit einem 19 mm Schraubenschlüssel (72) gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Ziehen Sie die Mutter fest, sodass sie sicher sitzt.
- Vergewissern Sie sich nochmals, dass das Messer richtig auf der oberen Flanschscheibe (78) sitzt (Abb. 9A) und damit richtig zentriert ist, indem Sie seitlich auf die obere Flanschscheibe schauen. Bei korrekter Montage

des Messers, ist zwischen dem Außendurchmesser der Scheibe und dem Messer kein Spalt zu sehen.

- Ist ein Spalt zu sehen, ist das Messer nicht zentriert (Abb. 9B). In diesem Fall die Mutter wieder lösen, das Messer richtig aufsetzen und die Mutter wieder festziehen. Keinesfalls dürfen Sie mit einem nicht richtig aufgesetzten Messer arbeiten.
- Den Sicherungssplint (79) durch die Bohrung in der Antriebswelle schieben (Abb. 8).
- Befestigen Sie die Schutzabdeckung der Motorsense.

Umrüsten von der Motorsense auf den Rasentrimmer

- Setzen Sie den Haltebolzen in den Schlitz der oberen Flanschscheibe und den Getriebekopf ein. Zum Lösen der Messermutter die Mutter im Uhrzeigersinn drehen.
- Entfernen Sie die kappenförmige Unterlegscheibe und nehmen Sie das Messer heraus.
- Entfernen Sie die obere Flanschscheibe von der Antriebswelle und legen Sie sie für die Montage des Mähfadens ab.

Hinweis: Bewahren Sie die Teile der Motorsense für die spätere Benutzung zusammen auf.

Montage des Mähkopfs (Abb. 6 + 7)

- Setzen Sie die obere Flanschscheibe (78) mit der Vertiefung in Richtung des Getriebekopfs zeigend auf die Antriebswelle.
- Setzen Sie den Haltebolzen (73) in den Schlitz der oberen Flanschscheibe und die Öffnung des Getriebekopfs ein.
- Schrauben Sie den Mähkopf gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle auf und ziehen ihn fest. **Achtung:** Linksgewinde!
- Montieren Sie die Schutzabdeckung (32) des Rasentrimmers.

8. Bedienung



WARNUNG: Während des Betriebs können Gegenstände aus dem Gerät geschleudert werden, die zu Verletzungen des Bedieners oder von umstehenden Personen führen können. Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts stets einen geeigneten Augenschutz, festes Schuhwerk, Handschuhe und lange feste Hosen.

Starten und Anhalten des Trimmers (Abb. 1)

- Starten des Trimmers: Drücken Sie die Einschaltsperrle (16) und anschließend den Ein/Aus-Schalter (13). Nachdem der Motor gestartet ist, die Einschaltsperrle loslassen.
- Anhalten des Trimmers: Den Ein/Aus-Schalter loslassen.

Die Maschine ist mit einer Drehzahlregelung ausgestattet, welche den Motor nach einem Sanftanlauf (4000 min⁻¹) nach wenigen Sekunden auf die volle Arbeitsdrehzahl schaltet.

Bedienung des Trimmers

Befolgen Sie diese Schritte, um den Trimmer zu bedienen. Schließen Sie das Netzkabel des Trimmers an ein

für die Verwendung im Freien geeignetes Verlängerungskabel an. Siehe „Sicherheitsvorschriften für elektrische Anlagen“ weiter oben in dieser Anleitung.

- Legen Sie den Schultergurt (3) über Ihre dem Gerät gegenüberliegende Schulter. Stellen Sie den Schultergurt auf eine Länge ein, die eine komfortable Bedienung ermöglicht.
- Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am Auslösegriff und der linken Hand am vorderen Griff fest.

Hinweis: Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit festem Griff beider Hände fest.

- Positionieren Sie den Trimmer an der Seite Ihres Körpers, wobei der Motor nach hinten und von Ihnen weg zeigt.
- Drücken Sie die Einschaltsperrle und anschließend den Ein/Aus-Schalter, um den Trimmer zu starten.
- Die Drehzahl des Trimmers wird konstant erhöht.
- Trimmen Sie den Rasen und Gras mit einer von rechts nach links verlaufenden Bewegung und einem parallel zum Boden ausgerichteten Mähfaden.

Hinweis: Um den Trimmer auszuschalten, einfach den Ein/Aus-Schalter loslassen.



WARNUNG: Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneidvorrichtung noch für ein paar Sekunden weiter. Bleiben Sie aufmerksam, bis der Mähfaden vollständig stillsteht.

Schneidtipps

- Der Fadenkopf kann hohes Gras und nicht holzige Pflanzen in der Nähe von Einzäunungen, Mauern, Fundamenten, Gehsteigen, um Bäume, usw. beseitigen.
- Inspizieren Sie den zu mähenden Bereich und entfernen Sie alle herumliegenden Steine, Glasscherben oder Drähte, die vom Gerät weggeschleudert werden oder sich im Mähfaden verfangen können. Mähen Sie nur trockenen Rasen oder Gras. Führen Sie den Mähfaden parallel zum Boden.
- Mähen Sie den Rasen oder das Gras in kleinen Mengen in einer Höhe von 20 cm beginnend mit einer Abwärtsbewegung. Dadurch wird verhindert, dass sich das Gras um den Trimmerkopf wickelt, was zu einer Beschädigung durch Überhitzung führen kann. Wenn sich Gras um den Trimmerkopf gewickelt hat, den Trimmer anhalten, den Netzstecker ziehen und das Gras entfernen.
- Bewegen Sie den Trimmer langsam in den zu mähenden Bereich und wieder heraus und halten Sie den Trimmer in der gewünschten Schnitthöhe. Führen Sie das Mähen mit den Enden der Mähfäden durch. Drücken Sie den Trimmerkopf nicht mit Kraft in ungemähtes Gras.
- Stellen Sie nach jedem Einsatz etwas Mähfaden nach, um zu verhindern, dass der Mähfaden in den Schneidkopf hineingezogen wird.
- Die Enden des Mähfadens verschleißeln während der Benutzung, wodurch der Mähschwaden reduziert wird. Wenn der Mähfaden nicht von Zeit zu Zeit nachgestellt wird, verschleißt er bis hinunter zur Austrittsöffnung. Wenn der Trimmer angehalten wird, entspannt sich der Mähfaden und kann in den Trimmer-

kopf hineingezogen werden. Wenn dieser Fall eintritt, den Netzstecker des Trimmers ziehen, die Trommel ausbauen, den Mähfaden durch die Austrittsöffnung herausziehen und die Trommel wieder einbauen.

- Vermeiden Sie, dass der Mähfaden gegen Gegenstände wie Maschendrahtzäune oder Beton stößt, da dies einen schnellen Verschleiß zur Folge hat.
- Ziehen Sie den Trimmerkopf während des Mähens niemals über den Boden.

Nachstellen des Mähfadens (Abb. 10)

Befolgen Sie diese Schritte, um den Mähfaden automatisch nachzustellen:

- Tippen Sie bei laufendem Motor mit dem Anschlagknopf leicht auf den Boden. Drücken Sie den Anschlagknopf nicht für längere Zeit auf den Boden.

Hinweis: Das Mähfadensmesser an der Schutzabdeckung schneidet den Mähfaden auf die richtige Länge.

Hinweis: Um ein Verheddern des Mähfadens zu verhindern, nur ein Mal auf den Boden tippen, um den Mähfaden zu verlängern. Wenn mehr Mähfaden benötigt wird, ein paar Sekunden warten, bevor erneut mit dem Anschlagknopf auf den Boden getippt wird. Achten Sie darauf, dass die Länge des Mähfadens immer dem vollen oder annähernd dem Mähdurchmesser entspricht.

Wechsel der Spule (Abb. 11)

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel (35) abnehmen. Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule (37) so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht. Achten Sie darauf, dass die Feder (39) ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

Bedienung der Motorsense

Halten Sie die Motorsense mit der rechten Hand am Auslösergriff und der linken Hand am linken Griff fest. Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit festem Griff beider Hände fest. Die Motorsense sollte in einer komfortablen Position mit dem Auslöser etwa in Hüfthöhe gehalten werden. Halten Sie das Gerät stets gut fest und sorgen Sie für einen festen Stand. Positionieren Sie sich so, dass Sie durch ein Zurückschlagen des Messers nicht aus dem Gleichgewicht gebracht werden. Stellen Sie den Schultergurt so ein, dass sich die Motorsense in einer komfortablen Betriebsposition befindet und sichergestellt ist, dass das Risiko eines Kontakts des Bedieners mit dem Messer durch den Schultergurt reduziert wird. Seien Sie bei Verwendung des Messers mit diesem Gerät äußerst vorsichtig. Das rotierende Messer kann zurückschlagen, wenn es auf Gegenstände trifft, die nicht vom Messer durchtrennt werden können. Bei solch einem Kontakt kann das Messer kurz stehen bleiben und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand zurückgeschleudert werden. Diese Reaktion kann so heftig sein, dass der Bediener die Kontrolle über das

Gerät verliert. Das Zurückschlagen des Messers kann ohne Vorwarnung erfolgen, wenn das Messer gegen ein Hindernis stößt, stecken bleibt oder festklemmt. Dies kommt eher in Bereichen vor, in denen das zu schneidende Material nicht eingesehen werden kann. Um das Schneiden zu erleichtern und sicherer zu machen, das zu schneidende Gras mit einer von rechts nach links verlaufenden Bewegung schneiden. Falls unerwartet ein Gegenstand oder Baumstumpf getroffen wird, kann dadurch die Rückschlagreaktion minimiert werden.

9. Messer

Das Messer mit 3 Schneiden ist zum Schneiden von Unkraut und leichtem Gestrüpp geeignet. Wenn das Messer stumpf wird, kann es umgedreht werden, um die Lebensdauer des Messers zu verlängern. Das Messer darf nicht geschliffen werden.



WARNUNG: Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, müssen Sie bei der Verwendung des Messers äußerst vorsichtig sein. Lesen Sie die Sicherheitshinweise für einen sicheren Betrieb des Messers. Siehe „Besondere Sicherheitsvorschriften für die Verwendung von Motorsense und Messer“ weiter oben in dieser Anleitung.

- Die Motorsense während des Betriebs stets mit beiden Händen festhalten. Halten Sie beide Griffe fest.
- Halten Sie das Gerät stets gut fest und sorgen Sie für einen festen Stand. Positionieren Sie sich so, dass Sie durch ein Zurückschlagen des Messers nicht aus dem Gleichgewicht gebracht werden.
- Inspizieren Sie den zu bearbeitenden Bereich und entfernen Sie alle verborgenen Gegenstände wie Glas, Steine, Beton, Zäune, Drähte, Holz, Metall usw.
- Verwenden Sie das Messer niemals in der Nähe von Fußwegen, Zäunen, Pfählen, Gebäuden oder anderen unbeweglichen Gegenständen.
- Wenn das Messer auf einen harten Gegenstand gestoßen ist, muss es zuerst auf Beschädigungen untersucht werden, bevor es erneut verwendet werden kann. Ein beschädigtes Messer darf nicht verwendet werden.
- Das Gerät wird wie eine Sense mit einer ausgedehnten, von rechts nach links schwingenden Schnittbewegung verwendet.

10. Wartung

Die Wartung erfordert äußerste Vorsicht und Spezialkenntnisse, weshalb sie nur von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden sollte. Wir empfehlen, das Gerät im Rahmen der Wartung zu einer AUTORISIERTEN SERVICEZENTRALE zur Reparatur zu bringen. Bei der Wartung dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

11. FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	URSACHE LÖSUNG
Der Mähfaden wird nicht nachgestellt, wenn mit dem Anschlagknopf auf den Boden getippt wird	<ul style="list-style-type: none"> • Die Mähfäden sind miteinander verschweißt • Es nicht genug Mähfaden auf der Trommel • Die Mähfäden sind verschlissen • Die Mähfäden haben sich auf der Trommel verheddert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mit Silikonspray schmieren • Einen neuen Mähfaden einsetzen • Die Mähfäden herausziehen, indem abwechselnd der Anschlagknopf nach unten gedrückt und losgelassen wird • Den Mähfaden von der Trommel ab- und wieder aufwickeln
Der Anschlagkopf lässt sich nur schwer drehen	<ul style="list-style-type: none"> • Es hat sich Gras um den Kopf gewickelt oder angesammelt 	<ul style="list-style-type: none"> • Die betroffenen Teile der Maschine reinigen
Es wird Gras um den Schaft des Anbauteils und den Trimmerkopf gewickelt	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurde langes Gras dicht am Boden abgeschnitten 	<ul style="list-style-type: none"> • Langes Gras mit einer Abwärtsbewegung schneiden
Das Gerät hält an und lässt sich nicht wieder einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Überlastschutz wurde ausgelöst • Die Netzsicherung ist durchgebrannt • Das Gerät ist defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten • Prüfen Sie die Sicherung • Wenden Sie sich an Ihren Händler, um auf Beschädigungen prüfen zu lassen

12. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

13. Entsorgung und Umweltschutz

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten,

einschließlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:








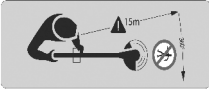



- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

CONTENTS	Page
Pictures	1 - 6
1. Safety signs and international symbols	GB-2
2. Technical Details	GB-3
3. General safety instructions	GB-4
4. Intended use	GB-4
5. General safety information for power tools	GB-5
1) Instructions regarding to safe handling	
2) Maintenance	
3) General Instructions	
4) Operational Precautions	
6. Assembly	GB-8
7. Converting from grass trimmer to brushcutter	GB-9
8. Operation	GB-9
9. Blade	GB-11
10. Service	GB-11
11. Troubleshooting	GB-11
12. Storing	GB-12
13. Waste disposal and environmental protection	GB-12
14. Repair service	GB-12
15. Spare parts	GB-12
Warranty	
EC Declaration of Conformity	
Service	





GB | Operating Instructions

SAFETY SIGNS AND INTERNATIONAL SYMBOLS

These Operating Instructions describe safety symbols and international symbols and pictographs that may be applied to the device. Read the Operating Instructions to familiarise with all information concerning safety, assembly, operation, maintenance and repair.

SYMBOLS	MEANING
	<p>READ THE OPERATING INSTRUCTIONS If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.</p>
	<p>Beware of hurled-away objects. Keep bystanders away. Keep other persons in distance.</p>
	<p>WEAR HEAD, EYE AND EAR PROTECTORS WARNING: Hurled-away objects may lead to serious injuries of the eyes, excessive noise may result in deafness. Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.</p>
	<p>WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES Always wear safety boots and gloves when operating the device.</p>
	<p>WARNING SYMBOL Points to danger, warnings or reasons for particular carefulness. May be used in connection with other symbols or pictographs.</p>
	<p>Beware of blade thrust. When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object.</p>
	<p>Do not use the circular saw blade. Danger: Using the circular saw blade with machines marked with this symbol exposes the user to the danger of very serious or even fatal injuries.</p>
	<p>Do not use near animals or other people !</p>
	<p>Do not use the tool under wet weather conditions!</p>
	<p>Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !</p>
	<p>Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.</p>

GB | Operating Instructions

SYMBOLS	MEANING
	MAXIMUM SPEED The maximum speed of the cutting unit. The device must not be operated at a speed higher than this.
	Protection class II
	Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
	Guaranteed acoustic capacity level L _{WA} 99 dB(A)


Electric Brushcutter

2. Technical Details

Model	IES 1000 C	
Rated Voltage	V~	230
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	1000
No-load Speed	min ⁻¹	7000
Cutting width (cutting disc)	cm	23
Cutting width (nylon line)	cm	37
Line Diameter	mm	2,0
Line Length	m	2 x 3,5
Line Feed		Tap'n go (duo-spool)
Weight	kg	4,73
Sound Pressure Level *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Sound power level L _{WA}	dB (A)	96/99 (Brushcutter / Trimmer)
Vibration *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* acc. to EN 62841-1

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

Protection class II 

The electric lawn trimmer is constructed in line with the regulations with EN 62841-1 and IEC 62841-4-4 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

GB | Operating Instructions

WARNING! The vibration value may vary according to the usage of the machine and its fitted equipment, and be higher than the one indicated. Safety measures must be established to protect the user and must be based on the load estimate generated by the vibrations in real usage conditions. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration, such as switching off or idle running.

Warning: Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

Warning! This machine generates an electromagnetic field when operated. This field can affect active or passive medical implants in certain circumstances. In order to reduce the risk of severe injury or death, we recommend that people with medical implants consult their doctor or the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. General Safety Instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.



Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the tool and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your tool for the first time. Careless or improper use of any lawn trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.


4. Intended use

The device is intended for cutting lawns and grass areas. The observance of the manufacturer's operating instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use that is not expressly permitted in these instructions can lead to the device being damaged and a serious risk for the operator.

Observe the restrictions in the safety instructions. Please note that our device has not been designed with the intention of it being used for commercial, trade or industrial applications. We accept no liability if the device is used in commercial, trade or industrial operations or corresponding activities.

Attention! The machine must only be used for its intended purpose. Any other use shall be considered improper use. The user/operator, and not the manufacturer, is responsible for any damage or injuries arising from this.

5. General safety information for power tools

 **Attention! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such

as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for mis-alignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions

A. General Instructions

1. Your electric tool is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
2. Always switch off the tool and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Always unplug the tool if you leave it without supervision.
3. Have your dealer or a specialist show you how to operate your tool.
4. Minors should never be allowed to use an electric lawn trimmer. Never lend or rent your electric lawn trimmer without these operating instructions. Be sure that anyone using your tool understands the information contained in these operating instructions.
5. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
6. Never allow children or people unfamiliar with the instruction to use the machine
7. Only use the machine in daylight or good artificial light.
8. Before use the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary
9. Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
10. You must be fit to operate an electric lawn trimmer- rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your scythe, take a break. Never work with an electric lawn trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
11. Never attempt to modify your tool. This excludes all liability for personal injury or damage to property caused by improper use or impermissible modification.
12. Do not use the tool if other persons, above all children, or animals are near the working area.
13. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

B. Operational Precautions

14. Only use your lawn trimmer for cutting grass and weeds next to walls, under fences, around trees and posts, on steps, garden paths and patios, under bushes and hedges, on steep slopes, in gaps between paving stones, etc.

C. Instructions regarding to safe handling

15. A power circuit breaker must be installed in the power outlet to which the tool is connected or on the electric cord to the tool. Contact an electrician for further information. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA.
16. Before starting work check that your electric tool is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
17. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the tool when the cords are damaged or worn.
18. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.**
19. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
20. The domestic mains voltage must match the information relating to mains voltage in the technical data; do not use any other supply voltage
21. Only use extension cables that are intended for outdoor use – minimum cross section 1.5 mm². Always reel in cable drums fully.
22. Secure the extension cable in the cable strain relief.
23. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
24. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
25. Any device that is used for cutting off the line represents a danger of injury.
26. In spite of technical and additional protective measures, there is always a residual risk when working with the machine.
27. Keep handles dry and clean.
28. Remove foreign bodies from the working area.
29. Do not leave the machine unsupervised.
30. Comply with the accident prevention regulations.
31. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, snug-fitting work clothes, gloves and ear protectors (ear plugs or ear muffers).
32. Careless use can cause injuries to hand and feet

- by the rotating cutting elements.
33. Always hold the unit firmly with both hands on the handles. Make sure you always have good balance and secure footing.
 34. Work calmly and stay alert. Operate the tool under good visibility and daylight conditions only.
 35. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
 36. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
 37. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the tool.
 38. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
 39. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
 40. Never leave your tool outdoors in rain.
 41. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
 42. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
 43. Transporting the electric tool, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.
 44. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
 45. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
 46. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
 47. Clean the cutting head at regular intervals.
 48. Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the tool, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
 49. Be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
 50. Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
 51. Always switch off your tool and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions. Any other work should be performed by your dealer. Do not grease - this is unnecessary, as this unit has been pregreased at the factory.
 52. Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
 53. Only use original spare parts.
 54. Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
 55. Never hose down the electric tool!
 56. Cleaning and maintenance may not be carried out by children.

57. Store tool indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

6. Assembly



WARNING: Do not touch the gear head immediately when the product using in a long time, the hot gear head may scald you.

Shoulder strap (Fig. 2)

A shoulder strap (63) is supplied for your greater comfort. Simply attach the clip of the shoulder strap onto the strap onto the hanger at the front of left housing body (68).

Connecting the attachment to the upper shaft (Fig. 3)

1. The coupler (25) connects the attachment to the upper shaft. Follow these steps to connect the attachment to the upper shaft.
2. Loosen the wing nut (24) by turning it counter clockwise.
3. Align the button with the guide recess on the upper shaft.
4. Slide the underneath shaft (28) into the upper tube (17) until the underneath shaft clicks into place.

Note: If the button does not release completely in the positioning hole, upper shaft (17) are not locked. Slightly rotate the underneath shaft until the button is locked into place.

5. Tighten the wing nut (24) securely by turning it clockwise.

Note: During operation, periodically check the wing nut (24) and tighten as necessary.

Removing the attachment from the upper shaft (Fig. 3)

Disconnect the upper shaft and underneath shaft for storage or when a job calls for a different attachment. Follow these steps to remove the attachment from the upper shaft.

1. Release the trigger (13) and allow the trimmer to coast to a stop.
2. Unplug the brush cutter.
3. Loosen the wing nut (24) by turning it counterclockwise.
4. Push the button, while pulling out the attachment.

Attaching the front handle (Fig. 4)

Follow these steps to attach the front handle:

1. Press the front handle (58) onto the upper shaft.
2. Place the front handle along the upper shaft to a position that allows for comfortable operation.
3. Slide the bolt (19) through the hole in the barrier handle (18) and front handle.

- Slide the bolt (57) through the quick open button (56) and the hole in bolt (19) and tighten it securely.
- Slide the safety split pin (79) through the hole in the drive shaft (Fig. 8).

Adjusting front handle (Fig. 5)

- Loosen the Quick Open Button (56) by turning it as Fig.5 shown.
- Adjust the second handle.
- Locking the Quick Open Button (56) by turning it as Fig.5 shown.

Note: During operation, periodically check the Quick Open Button (56) and tighten as necessary.

Attachment the safety guard (Fig. 6)

Follow these steps to attach the brush cutter guard:

- Attach the blade guard (31) to the mounting bracket (46).
- Install two screws (47) from the top of the mounting bracket through the blade guard and into the threaded mounting plates (30).
- Attach the trimmer guard (32) to the blade guard (31).

7. Converting from grass trimmer to brush-cutter

Removing the string head (Fig. 7)

- Align the slot in the upper flange washer (78) with the hole in the gear head (44). Place a holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Remove the cutting line head unscrewing it in a clockwise direction. **Attention:** Left-hand thread!
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for blade installation.
- Remove the grass trimmer guard (Fig. 6).

Note: Store the string head parts together for later use.

Installing the blade (Fig. 8 and 9)

- Place the upper flange washer (78) over the gear shaft with the hollow side towards the blade guard.
- Centre the blade on the upper flange, making sure the blade sits flat (Fig. 9A). Install the cupped washer (76) with the raised centre away from the blade. Install the blade nut (77). The blade (75) turns counter clock wise from the operator's position.
- Place the holding pin (73) through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Using a 19 mm socket wrench (72), turn the blade nut counterclockwise.
- Tighten nut securely.
- To double-check that the blade (75) is correctly positioned on the upper flange plate (78) and properly centred, look at the flange plate from side on. If the blade is fitted correctly, there will be no gap visible between the outer diameter of the plate (78) and the blade (75) (Fig. 9A).
- If a gap is visible, the blade is not centred (Fig. 9B). In this case, loosen the nut (77) again, position the blade correctly and retighten the nut. Never use this machine with the blade incorrectly positioned.

- Install the brushcutter guard.

Converting from brushcutter to grass trimmer removing the blade

- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the gear head. Turn the blade nut clockwise to remove.
- Remove the cupped washer and the blade.
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for the string head installation.
- Remove the brushcutter guard.

Note: Store the brushcutter parts together for later use.

Installing the string head (Fig. 6 and 7)

- Install the upper flange washer (78) onto the gear shaft with the hollow side towards the gear head.
- Place the holding pin (73) through the slot in the upper Flange washer and the hole in the gear head.
- Fit the cutting line head screwing it up in an anticlockwise direction. **Attention:** Left-hand thread!
- Install the grass trimmer guard (32).

8. Operation



WARNING: The product may throw objects during operation, causing injury to the operator or to bystanders. Always wear suitable eye protection, boots, gloves and long, heavy trousers while operating the product.

Starting and stopping the trimmer (Fig. 1)

- To start the trimmer: press the lock button (16) and then press the trigger (13). Release the lock button once the motor has started.
- To stop the trimmer: Release the trigger.

This machine is equipped with a speed controller that switches the motor to full working speed in a few seconds after a gentle start (4000 min⁻¹ (rpm)).

Operating the trimmer

Follow these steps to operate the trimmer. Plug the trimmer cord into an extension cord approved for outdoor use. Refer to "Electrical Safety Rules" earlier in this manual.

- Put the shoulder strap (3) over your shoulder opposite side to the unit. Adjust shoulder strap to most comfortable length.
- Hold the trimmer with your right hand on the trigger handle and your left hand on the front handle.

Note: Keep a firm grip with both hands during operation.

- Place the trimmer on the side of your body with the motor behind and away from your body.
- Press the lock button and then the trigger to start the trimmer.
- The trimmer will build up speed steadily.
- Trim grass and weeds in a right-to-left motion with the line parallel to the ground.

Note: To switch off the line trimmer, simply release the trigger.



WARNING: After switching off, the cutting element will continue to rotate for a few more seconds. Maintain vigilance until the line completely stops.

Cutting tips

- Inspect and clear the area to be trimmed for any rocks, broken glass or wire that could be thrown or become entangled in the cutting line. Trim only when grass or weeds are dry. Keep the cutting line parallel to the ground.
- Cut grass or weeds over 20 cm tall from the top to the bottom in small amounts. This will prevent grass becoming wrapped around the trimmer head assembly, which may result in damage due to overheating. If grass becomes wrapped around the trimmer head assembly, stop the trimmer, unplug it and remove the grass.
- Move the trimmer slowly in and out of the area you are cutting, keeping the trimmer at the desired cutting height. Use the tip of the line to do the cutting. Do not force the trimmer head assembly into uncut grass.
- Feed out some line after each use to prevent the line from retracting into the cutting head.
- The tip of the cutting line will wear during use; this reduces the cutting swath. If the line is not advanced occasionally, it will wear down to the eyelet. When the trimmer stops, the line tends to relax and may retract into the trimmer head assembly. Should this occur, unplug the trimmer, remove the spool, refeed the line through the eyelets and reassemble the spool.
- Avoid hitting objects with the line, such as chain-link fences or concrete, as this causes rapid wear.
- Never drag the trimmer head assembly on the ground while trimming.

Advancing the cutting line (Fig. 10)

Follow these steps to advance the cutting line automatically:

- Tap the bump knob lightly on the ground while the motor is running. Do not hold the bump knob on the ground.

Note: The line cutting off blade on the safety guard will cut the line to the proper length.

Note: To help prevent line tangle, tap only once to lengthen the line. If additional line is required, wait a few seconds before retapping the bump knob. Keep the line length at or near full cutting diameter.

Exchange of spool (Fig. 11)

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover (35). Remove the used thread coil and put in the new coil (37) such, that one end of the thread comes out of each outlet at the sides of the cutting head. Please take care that the spring (39) is properly seated under the thread coil. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

Operating the brushcutter

Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Brushcutter should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade. Adjust the shoulder strap to position the brushcutter at a comfortable operating position and to ensure that the shoulder strap will reduce the risk of operator contact with the blade. Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction which may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event that an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimise the blade thrust reaction.

9. Blade

The 3-point blade is suitable for cutting brushwood and small shrubs up to 2 cm in diameter. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade. Do not sharpen the blade.



WARNING: Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation. Read the safety information for safe operation using the blade, refer to "Specific Safety Rules for Brushcutter and Blade Use" earlier in this manual.

- Always hold brushcutter with both hands when operating. Use a firm grip on both handles.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as glass, stones, concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near footpaths, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.
- The unit is used as a scythe, cutting from the right to the left in a broad sweeping action from side to side.

10. Service

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your AUTHORISED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

11. TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	POSSIBLE	CAUSE SOLUTION
Line will not advance when tap bump button	<ul style="list-style-type: none"> • Line is welded to itself. • Not enough line on spool. • Line is worn too short. • Line is tangled on spool. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricate with a silicone spray • Install more line. • Pull lines while alternately pressing down on and releasing bump button. • Remove line from spool and rewind.
Bump head is hard to turn	<ul style="list-style-type: none"> • Grass wrapped or built up around head. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean affected parts of the machine.
Grass wraps around the attachment shaft and the trimmer head assembly	<ul style="list-style-type: none"> • Cutting tall grass at ground level. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cut tall grass from the top down.
Unit stops and will not start again	<ul style="list-style-type: none"> • Overload protection activated • Fuse from main supply blown • Unit failed 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait 10 minutes before restarting • Check fuse • Contact dealer to check damage

12. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

13. Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



Only for EU countries

Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

15. Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.








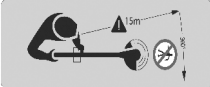



The following information should be provided when ordering spare parts:





- Type of machine
- Item number of the machine

CONTENU	Page
Images	1 - 6
1. SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX	FR-2
2. Caractéristiques Techniques	FR-3
3. Conseil général de sécurité	FR-4
4. Utilisation conforme	FR-4
5. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques	FR-5
1) Conseils pour le maniement sûr	
2) Maintenance	
3) Conseils généraux de sécurité	
4) Conseils pour l'utilisation	
6. Assemblage	FR-7
7. PASSER DE COUPE-BORDURES A DEBROUSSAILLEUSE	FR-8
8. FONCTIONNEMENT	FR-9
9. LAME	FR-10
10. ENTRETIEN	FR-10
11. DEPANNAGE	FR-10
12. Stockage	FR-11
13. Recyclage et protection de l'environnement	FR-11
14. Service de réparation	FR-11
15. Pièces de rechange	FR-11
Conditions de garantie	
Déclaration de Conformité pour la CE	
Service	

1. SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Les symboles de sécurité ainsi que les symboles internationaux et les pictogrammes que porte éventuellement l'appareil sont décrits dans le présent manuel d'instructions. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions afin de vous familiariser avec toutes les indications relatives à la sécurité, au montage, à la mise en service, à l'entretien et à la réparation.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	<p>LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS Le non-respect de conseils d'utilisation et de mesures de sécurité indiqués dans le manuel d'instructions peut entraîner des graves blessures. Veuillez lire le manuel d'instructions avant le démarrage et le fonctionnement de cet appareil.</p>
	<p>Prenez garde aux objets projetés. Tenir le public à bonne distance. MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE.</p>
	<p>PORTEZ UNE PROTECTION POUR LA TETE, LES YEUX ET LES OREILLES ATTENTION: Des objets projetés peuvent engendrer de fortes blessures aux yeux et un bruit trop fort peut causer la perte de l'ouïe. Veillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil. La chute d'objets peut provoquer de graves blessures à la tête, veillez à toujours porter un protège-tête lors de l'utilisation de cet appareil.</p>
	<p>PORTEZ UNE PROTECTION AUX PIEDS ET METTEZ DES GANTS Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.</p>
	<p>SYMBOLE D'AVERTISSEMENT Signale un danger, un avertissement ou une raison de prendre des mesures de précaution particulières. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.</p>
	<p>Faire attention aux impulsions de lame.</p>
	<p>Ne pas utiliser de lames de scies circulaires. Danger : L'utilisation de lames de scies circulaires sur les machines portant ce symbole expose l'opérateur à un risque de blessures graves voire mortelles.</p>
	<p>Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!</p>
	<p>Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!</p>
	<p>En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!</p>
	<p>Attention ! Protection de l'environnement ! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.</p>

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.
	Classe de protection II
	Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
	Niveau sonore garanti L _{WA} 99 dB(A)


Débroussailleuse électrique

2. Caractéristiques Techniques

Modèle	IES 1000 C	
Tension nominale	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance	W	1000
Vitesse à vide	min ⁻¹	7000
Largeur de coupe (Lame de coupe)	cm	23
Largeur de coupe (Fil nylon)	cm	37
Épaisseur de fil	mm	2,0
Réserve de fil	m	2 x 3,5
Système avance fil		semi-automatique
Poids	kg	4,73
Niveau de pression acoustique *	dB(A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Niveau d'intensité acoustique L _{WA}	dB (A)	96/99 (Débroussailleuse électrique / Brosse électrique)
Vibration *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* selon EN 62841-1

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Catégorie de protection: II 

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 62841-1 et IEC 62841-4-4 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

ATTENTION! La valeur des vibrations peut varier en fonction de l'emploi de la machine et de son agencement, et peut devenir supérieure à la valeur qui est indiquée. Il est nécessaire d'établir les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur; ces dernières doivent être fondées sur l'estimation de la charge engendrée par les vibrations dans les conditions réelles d'utilisation. A ce sujet, il faut prendre en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement, comme par exemple l'extinction ou le fonctionnement à vide.

Attention: L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

ATTENTION : Le produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

3. Conseil général de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).



Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.



Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité.

La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

4. Utilisation conforme

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine. Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

Attention! La machine ne doit être utilisée que pour sa destination d'origine. Toute utilisation sortant de ce cadre n'est pas conforme. L'utilisateur/l'opérateur est responsable des dommages ou blessures en résultant et pas le fabricant.

5. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique

- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique
- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à**

arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Avis de sécurité

A. Conseils généraux de sécurité

1. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
2. Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine (nettoyage, transport ...). Toujours débrancher le coupe-bordures avant de le laisser sans surveillance. Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
3. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le

vendeur ou par une personne compétente.

4. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
5. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
6. Ne permettez jamais aux enfants de se servir de l'appareil électrique.
7. N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle fournissant une clarté suffisante.
8. Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont bien fixées et en parfait état. Ne commencez votre travail qu'après avoir procédé aux réparations ou à tous les réglages correspondants.
9. N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une transformation non autorisée.
10. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
11. Ne modifier votre coupe-bordures en aucune manière, vous risquez de compromettre votre sécurité. En cas de dommages causés par l'utilisation non conforme aux prescriptions ou par des modifications techniques, la Société décline toute responsabilité.
12. Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
13. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants !) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

B. Conseils pour l'utilisation

14. Utiliser le coupe-bordures exclusivement pour couper l'herbe et la mauve herbe près des murs, sous les clôtures, autour des arbres et des poteaux, le long des escaliers, des chemins de dalles et des terrasses, sous les buissons et les haies, sur les pentes escarpées, entre les dalles ou travaux similaires.

C. Conseils pour le maniement sûr

15. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un emploi sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
16. Avant chaque utilisation, vérifiez que le coupe-bordures soit en parfait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle
17. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
18. Si le câble est endommagé durant l'emploi, il faut retirer immédiatement le câble du secteur. NE PAS TOUCHER AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR RETIRÉ de la prise.
19. Attention! Danger! L'outil de coupe continue à tourner pen-

- dant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
20. La tension principale domestique doit correspondre aux informations relatives à la tension principale dans les données techniques; ne pas utiliser une autre tension d'alimentation.
 21. N'utiliser que des rallonges électriques prévues pour être utilisées en extérieur - section transversale minimale d'1,5mm². Toujours rembobiner complètement le tambour de câble.
 22. Sécuriser la rallonge électrique dans le passe-câbles.
 23. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagées.
 24. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
 25. Tout appareil utilisé pour couper le fil représente un risque de blessure.
 26. Malgré les mesures de protection techniques et supplémentaires, il y a toujours un risque avec ces machines.
 27. Maintenir les poignées propres et sèches.
 28. Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
 29. Ne pas laisser cet appareil sans surveillance.
 30. Respecter les réglementations relatives à la prévention des accidents.
 31. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
 32. Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe.
 33. Toujours tenir fermement l'appareil avec les deux mains sur les poignées. Veiller à toujours avoir un bon équilibre sur vos deux pieds.
 34. Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence!
 35. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
 36. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
 37. Lors de la mise en marche du coupe-herbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
 38. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
 39. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense!
 40. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
 41. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
 42. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
 43. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!
 44. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers!
 45. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant!
 46. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
 47. Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
 48. Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits): Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
 49. Attention! Mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise en marche.
 50. Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.
 51. Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi. Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.
 52. Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
 53. Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
 54. Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
 55. Ne pas pulvériser d'eau sur le coupe-bordures!
 56. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
 57. Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie :

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

6. Assemblage



AVERTISSEMENT: Ne pas toucher immédiatement la tête d'engrenage lorsque le produit est utilisé pendant une longue période, la tête d'engrenage pourrait vous brûler.

Bandoulière (Fig. 2)

Une bandoulière (63) est fournie pour votre confort. Simplement fixer l'attache de la bandoulière sur le crochet situé devant le corps de boîtier gauche (68).

Fixer l'accessoire à l'axe supérieur (Fig. 3)

1. Le coupleur (25) relie l'accessoire à l'axe supérieur. Suivre ces étapes pour relier l'accessoire à l'axe supérieur.
2. Desserrer l'écrou papillon (24) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Aligner le bouton avec la rainure guide sur l'axe supérieur.
4. Faire glisser l'arbre inférieur (28) dans le tube supé-

rieur (17) jusqu'à ce qu'il se bloque en place.

Remarque: Si le bouton ne sort pas complètement du trou de positionnement, l'arbre supérieur (17) n'est pas bloqué. Faire légèrement tourner l'arbre inférieur jusqu'à ce que le bouton se bloque en place.

5. Serrer l'écrou papillon (24) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque: Pendant le fonctionnement, vérifier régulièrement l'écrou papillon (24) et le resserrer si nécessaire.

Retirer l'accessoire de l'axe supérieur (Fig. 3)

Retirer les arbres supérieur et inférieur pour les ranger ou pour changer d'accessoire. Suivre ces étapes pour retirer l'accessoire de l'axe supérieur.

1. Relâcher le déclencheur (13) et laisser le coupe-bordures s'arrêter.
2. Débrancher la débroussailleuse.
3. Desserrer l'écrou papillon (24) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Appuyer sur le bouton tout en retirant l'accessoire.

Fixer la poignée avant (Fig. 4)

Suivre ces étapes pour fixer la poignée avant:

1. Presser la poignée avant (58) sur l'axe supérieur.
2. Placer la poignée avant le long de l'axe supérieur dans une position permettant un fonctionnement confortable.
3. Faire glisser le boulon (19) dans le trou de la poignée de protection (18) et la poignée avant.
4. Faire glisser le boulon (57) dans le bouton à ouverture rapide (56) et trou du boulon (19) et bien serrer.

Ajuster la poignée avant (Fig. 5)

1. Desserrer le bouton à ouverture rapide (56) en le tournant comme sur la Fig. 5.
2. Ajuster la seconde poignée.
3. Serrer le bouton à ouverture rapide (56) en le tournant comme sur la Fig. 5.

Remarque: Pendant le fonctionnement, vérifier régulièrement le bouton à ouverture rapide (56) et le resserrer si nécessaire.

FIXER LA PROTECTION DE SECURITE (Fig. 6)

Suivre ces étapes pour fixer la protection de la débroussailleuse:

1. Fixer le couvre-lame (31) au support de montage (46).
2. Installer deux vis (47) à partir du dessus du support de montage jusqu'au couvre-lame et dans les plaques de montage filetées (30).
3. Fixer la protection du coupe-bordures (32) au couvre-lame (31).

7. PASSER DE COUPE-BORDURES A DEBROUSSAILLEUSE

RETIRER LA TÊTE DE COUPE (Fig. 7)

- Aligner la fente de la rondelle bombée supérieure (78) avec le trou de la tête d'engrenage (44). Placer une goupille de retenue dans la fente de la rondelle

bombée supérieure et le trou de la tête d'engrenage.

- Retirer la tête de coupe en la tournant dans le sens horaire. **Attention :** Filetage à gauche !
- Retirer la rondelle bombée supérieure de l'arbre de transmission et la conserver pour l'installation de la lame.
- Retirer la protection du coupe-bordures (Fig. 6).

Remarque: Ranger ensemble les pièces de la tête de coupe pour utilisation future.

INSTALLER LA LAME (Fig. 8 et 9)

- Placer la rondelle bombée supérieure (78) au-dessus de l'arbre de transmission avec le côté creux face au couvre-lame.
- Centrer la lame au-dessus de la rondelle supérieure en veillant à ce que la lame repose à plat (Fig. 9A). Installer la rondelle creuse (76) avec le centre surélevé à l'écart de la lame. Installer l'écrou de lame (77). La lame (75) tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par rapport à la position de l'opérateur.
- Placer la goupille de retenue (73) dans la fente de la rondelle bombée supérieure et dans le trou de la tête d'engrenage
- A l'aide d'une clé à douille (72) 19 mm, tourner l'écrou de lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Bien serrer l'écrou.
- Veillez une nouvelle fois à ce que la lame (75) soit correctement positionnée et bien centrée sur la flasque supérieure (78) en regardant cette dernière de côté. Si la lame est montée correctement, aucun espace ne doit figurer entre le diamètre extérieur du disque (78) et la lame (75) (fig. 9A).
- Si un espace est présent, la lame n'est pas centrée (fig. 9B). Dans ce cas, desserrez de nouveau l'écrou (77), positionnez la lame correctement et resserrez l'écrou. Vous ne devez en aucun cas travailler avec une lame qui ne serait pas positionnée correctement.
- Pousser la goupille de blocage (79) par l'alésage dans l'arbre d'entraînement (Fig. 8).
- Installer la protection de la débroussailleuse.

PASSER DE DEBROUSSAILLEUSE A COUPE-BORDURES - RETIRER LA LAME

- Placer la goupille de retenue dans la fente de la rondelle bombée supérieure et dans la tête d'engrenage. Tourner l'écrou de lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- Retirer la rondelle creuse et la lame.
- Retirer la rondelle bombée supérieure de l'arbre de transmission et la conserver pour l'installation de la tête de coupe.

Remarque: Ranger ensemble les pièces de la débroussailleuse pour utilisation future.

INSTALLER LA TÊTE DE COUPE (Fig. 6 et 7)

- Installer la rondelle bombée supérieure (78) sur l'arbre de transmission avec le côté creux face à la tête d'engrenage.

- Placer la goupille de retenue (73) dans la fente de la rondelle bombée supérieure et dans la tête d'engrenage.
- Remonter la tête de coupe en la serrant dans le sens anti-horaire. **Attention** : Filetage à gauche !
- Installer la protection (32) du coupe-bordures.

8. FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT: Pendant son utilisation, le produit peut projeter des objets et blesser l'opérateur ou les observateurs. Toujours porter des lunettes de protection appropriées, des bottes, des gants et un pantalon long et épais pendant l'utilisation du produit.

DEMARRER ET ARRETER LE COUPE-BORDURES (Fig. 1)

- Pour démarrer le coupe-bordures; appuyer sur le bouton de verrouillage (16) puis appuyer sur le déclencheur (13). Relâcher le bouton de verrouillage une fois le moteur démarré.
- Pour arrêter le coupe-bordures: Relâcher le déclencheur.

La machine est dotée d'un dispositif de réglage de la vitesse de rotation qui active le moteur quelques secondes après un démarrage en douceur (4 000 min⁻¹).

UTILISER LE COUPE-BORDURES

Suivre ces étapes pour utiliser le coupe-bordures. Brancher le câble du coupe-bordures dans une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Se reporter à la partie „Règles de sécurité électrique“ de ce manuel.

- Passer la bandoulière (3) sur votre épaule côté opposé à l'appareil. Ajuster la bandoulière pour plus de confort.
- Tenir l'appareil avec la main droite sur le déclencheur et la main gauche sur la poignée avant.

Remarque: Tenir fermement l'appareil avec les deux mains pendant son utilisation.

- Placer le coupe-bordures à côté de vous avec le moteur derrière vous.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage puis sur le déclencheur pour démarrer le coupe-bordures.
- Le coupe-bordures accumule une vitesse constante.
- Couper l'herbe et les brroussailles avec un mouvement de droite à gauche et parallèle au sol.

Remarque: Pour éteindre le coupe-bordures, relâcher simplement le déclencheur.



AVERTISSEMENT: Après avoir éteint l'appareil, les éléments de coupe continueront à tourner pendant quelques secondes. Faire attention jusqu'à ce que le fil s'arrête complètement.

CONSEILS DE COUPE

- La tête de coupe peut éliminer les herbes hautes et les plantes non ligneuses à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres, etc..
- Inspecter et dégager la zone pour retirer les pierres,

verres brisés ou câbles pouvant être projetés ou se coincer autour du fil de coupe. Ne couper que lorsque l'herbe ou les brroussailles sont sèches. Maintenir une ligne de coupe parallèle au sol.

- Couper l'herbe ou les mauvaises herbes de plus de 20 cm à partir du dessus jusqu'en bas en petites quantités. Cela permettra d'éviter que l'herbe s'enroule autour de la tête du coupe-bordures, ce qui pourrait entraîner des dégâts pour cause de surchauffe. Si l'herbe s'enroule autour de la tête du coupe-bordures, arrêter l'appareil, le débrancher et retirer l'herbe.
- Bouger doucement le coupe-bordures dans et en-dehors de la zone de coupe en le gardant à la hauteur de taille voulue. Utiliser le bout du fil pour couper. Ne pas forcer la position du coupe-bordures dans l'herbe non-coupée.
- Faire sortir le fil après chaque utilisation pour empêcher de se rétracter dans la tête de coupe.
- Le bout du fil s'use à force de l'utiliser; cela réduit la distance de coupe. Si vous n'avancez pas le fil de façon périodique, il s'usera jusqu'à l'œillet. Lorsque le coupe-bordures s'arrête, le fil a tendance à se relâcher et peut se rétracter dans l'assemblage de la tête du coupe-bordures. Si cela se produit, débrancher le coupe-bordures, retirer la bobine, faire sortir le fil par les œillets et remonter la bobine.
- Éviter de heurter des objets avec le fil, comme du béton ou des clôtures métalliques, car cela favorise l'usure.
- Ne jamais amener la tête du coupe-bordures au sol lors de la coupe.

AVANCER LE FIL DE COUPE (Fig. 10)

Suivre ces étapes pour avancer automatiquement le fil de coupe:

- Appuyer légèrement sur le bouton-poussoir pendant que le moteur tourne. Ne pas maintenir le bouton-poussoir enfoncé.

Remarque: La lame de coupe du fil sur la protection de sécurité coupera le fil à la bonne longueur.

Remarque: Pour éviter d'emmêler le fil, appuyer une seule fois pour rallonger le fil. Si davantage de fil est nécessaire, attendre quelques secondes avant d'appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir. Maintenir le fil à une longueur proche du diamètre complet de coupe.

CHANGEMENT DE LA BOBINE (Fig. 11)

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle (35). Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine (37) de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet. Veiller à ce que le ressort (39) soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

UTILISER LA DEBROUSAILLEUSE

Tenir la débroussailleuse avec la main droite sur la poignée de déclenchement et la main gauche sur la poignée gauche. Tenir fermement l'appareil avec les deux mains pendant son utilisation. La débroussailleuse doit être tenue dans une position confortable avec la poignée de déclenchement au niveau de la taille. Maintenir votre prise et votre équilibre. Se positionner de façon à ne pas être déséquilibré par le retour de la lame de coupe. Ajuster la bandoulière afin de positionner la débroussailleuse à un niveau confortable et pour veiller à ce que la bandoulière réduise les risques d'entrer en contact avec la lame. Faire très attention en utilisant la lame avec cet appareil. La lame risque de ricocher si elle entre en contact avec des choses qu'elle ne peut pas couper. Ce genre de contact peut arrêter momentanément la lame avant qu'elle ne „ricoché“. Cette réaction peut être suffisamment violente pour faire perdre le contrôle de l'appareil à l'opérateur. Un ricochet de lame peut se produire sans prévenir si la lame se décroche ou se bloque. Cela est plus susceptible de se produire lorsqu'il est difficile de voir les matériaux en train d'être coupés. Pour des questions de facilité et sécurité, approcher les mauvaises herbes de droite à gauche. Si la lame heurte un objet imprévu ou du bois, cela peut réduire la force du ricochet.

9. LAME

La lame à 3 tranchants est adaptée pour la découpe et le débroussaillage des petits buissons jusqu'à 2 cm de section. Une fois la lame émoussée, elle peut être inversée pour prolonger sa durée de vie. Ne pas aiguiser la lame.



AVERTISSEMENT: Faire très attention lors de l'utilisation de lames pour veiller à les utiliser en toute sécurité. Lire les informations de sécurité quant à l'utilisation de la lame, se rapporter à la partie „Règles spécifiques de sécurité pour l'utilisation de la lame et de la débroussailleuse“ de ce manuel.

- Toujours tenir fermement l'appareil avec les deux mains. Bien tenir les deux poignées.
- Maintenir votre prise et votre équilibre. Se positionner de façon à ne pas être déséquilibré par le retour de la lame de coupe.
- Inspecter et dégager la zone de tout objet caché (verre, pierres, béton, clôture, câbles, bois, métal, etc.)
- Ne jamais utiliser de lame à proximité des sentiers, clôtures, poteaux, bâtiments ou autres objets inamovibles.
- Ne jamais utiliser la lame après avoir heurté un objet dur sans commencer par l'inspecter. Ne pas l'utiliser si des dégâts sont détectés.
- Cet appareil s'utilise comme une faux, coupant de droite à gauche et en balayant d'un côté à l'autre.

10. ENTRETIEN

L'entretien nécessite une grande vigilance et des grandes connaissances. Cela doit seulement être effectué par un technicien de service qualifié. Pour l'entretien, nous vous recommandons de rapporter le produit dans votre CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ pour réparations. Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.

11. DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Le fil n'avance pas lorsque j'appuie sur le bouton	<ul style="list-style-type: none"> • Le fil est soudé à lui-même • Pas suffisamment de fil sur la bobine • Le fil est trop usé/court. • Le fil est emmêlé dans la bobine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier avec un spray silicone • Installer davantage de fil • Tirer sur les fils tout en appuyant et relâchant le bouton-poussoir • Retirer le fil de la bobine et rembobiner
La tête est dure à tourner	<ul style="list-style-type: none"> • Herbe autour ou accumulation d'herbe au niveau de la tête 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer les pièces concernées de la machine
De l'herbe s'enroule autour de l'arbre de l'accessoire et de la tête du coupe-bordures	<ul style="list-style-type: none"> • Couper les herbes hautes au niveau du sol 	<ul style="list-style-type: none"> • Couper les herbes hautes de haut en bas
L'appareil s'arrête et ne redémarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Protection contre la surcharge activée • Fusible grillé au niveau de l'alimentation principale • Défaillance de l'appareil 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendre 10 minutes avant de redémarrer • Vérifier le fusible • Contacter le revendeur pour vérifier les dégâts

12. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifice de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

13. Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

15. Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.


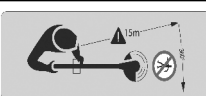
Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:





- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

INDICE	Pagina
Immagini	1 - 6
1. SIMBOLI DI SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI	IT-2
2. Dati Tecnici	IT-3
3. Avviso generale sulla sicurezza	IT-4
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso	IT-4
5. Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici	IT-5
1) Avvertenze per un uso sicuro	
2) Manutenzione	
3) Avvertenze generali	
4) Istruzioni d'impiego	
6. MONTAGGIO	IT-7
7. CONVERSIONE DA TAGLIAERBA A DECESPUGLIATORE	IT-8
8. FUNZIONAMENTO	IT-9
9. LAMA	IT-10
10. ASSISTENZA	IT-10
11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	IT-10
12. Conservazione	IT-11
13. Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-11
14. Servizio di riparazioni	IT-11
15. Pezzi di ricambio	IT-11
GARANZIA	
Dichiarazione CE di Conformità	
Service	

1. SIMBOLI DI SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono descritti simboli di sicurezza nonché simboli e pittogrammi internazionali che potrebbero essere riportati sull'attrezzo. Leggere le istruzioni per l'uso per acquisire la necessaria conoscenza delle indicazioni relative a sicurezza, montaggio, uso, manutenzione e riparazione dell'attrezzo.

SIMBOLI	SIGNIFICATO
	<p>LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO L'inosservanza delle istruzioni per l'uso e delle disposizioni di sicurezza può essere causa di gravi lesioni. Prima di avviare ed azionare il presente attrezzo leggere le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Fare attenzione ad eventuali oggetti scagliati in aria. Tenere a distanza gli astanti. TENERE LONTANE TERZE PERSONE.</p>
	<p>INDOSSARE COPRICAPO/OCCHIALI PROTETTIVI E PARAORECCHI AVVERTENZA: eventuali oggetti proiettati in aria possono provocare gravi lesioni agli occhi. Un rumore eccessivo può essere causa di perdita dell'udito. Durante l'uso di questo attrezzo si raccomanda pertanto di indossare occhiali protettivi e paraorecchi. La caduta di oggetti può provocare gravi ferite alla testa. Nell'azionare la macchina indossare un copricapo.</p>
	<p>INDOSSARE PROTEZIONE PER I PIEDI E GUANTI Indossare stivali resistenti e guanti durante l'uso dell'attrezzo.</p>
	<p>SIMBOLO D'AVVERTIMENTO Segnala pericolo, avvertimento o motivo di particolare cautela. Può essere utilizzato in combinazione con altri simboli o pittogrammi.</p>
	<p>Fare attenzione a non urtare la lama.</p>
	<p>Non utilizzare lame circolari. Pericolo: L'uso di lame circolari sulla macchina con questo simbolo espone l'utilizzatore al pericolo di lesioni gravi o addirittura mortali.</p>
	<p>Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!</p>
	<p>Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!</p>
	<p>In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!</p>
	<p>Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.</p>

SIMBOLI	SIGNIFICATO
	NUMERO DI GIRI MASSIMO Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.
	Classe di sicurezza II
	Conferma la conformità dell'elettrotensile alle direttive della Comunità Europea.
	Livello di potenza sonora garantito L _{WA} 99 dB(A)


Decespugliatore elettrico

2. Dati Tecnici

Modello	IES 1000 C	
Tensione delle rete	V~	230
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	1000
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	7.000
Larghezza di taglio (lama per decespugliamento)	cm	23
Larghezza di taglio (filo di nylon)	cm	37
Spessore del filo	mm	2,0
Riserva di filo	m	2 x 3,5
Prolungamento del filo	Automatico a impulsi	
Peso	kg	4,73
Ivello di pressione acustica *	dB(A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Ivello di potenza sonora L _{WA}	dB(A)	96/99 (Decespugliatore elettrico / Spazzola elettrica)
Vibrazione *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* secondo EN 62841-1

Salvo modifiche tecniche.

Isolamento protettivo secondo la classe II 

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti EN 62841-1 e IEC 62841-4-4, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

ATTENZIONE! Il valore delle vibrazioni può variare in funzione dell'utilizzo della macchina e del suo allestimento ed essere superiore a quello indicato. È necessario stabilire le misure di sicurezza a protezione dell'utilizzatore che devono basarsi sulla stima del carico generato dalle vibrazioni nelle condizioni reali di utilizzo. A tale proposito devono essere prese in considerazione tutte le fasi del ciclo di funzionamento quali ad esempio, lo spegnimento o il funzionamento a vuoto.

ATTENZIONE! L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

Avvertenza! Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può influenzare in determinate circostanze, in modo attivo o passivo, gli impianti medici. Per ridurre il pericolo di lesioni serie o mortali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico o il produttore dell'impianto medici stesso prima di azionare la macchina.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compreso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, salvo che vengano date a loro la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

3. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.



Attenzione: Durante l'uso di elettrotensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettrotensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di

sicurezza e dei pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! - Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antinfortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile.


4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o uso complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o di cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente. L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente manutenzione fanno anch'esse parte integrante dell'applicazione della macchina secondo la sua finalità. Custodite sempre le istruzioni sull'uso e tenetele a portata di mano nel luogo d'impiego della macchina. Tenere a mente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci

assumiamo dunque alcuna responsabilità se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali o per attività equivalenti.

Attenzione! La macchina può essere utilizzata solo per lo scopo a cui è destinata. Qualsiasi altro utilizzo diverso non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile di danni e lesioni di ogni tipo che ne risultino.

5. Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

 **Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le fi gure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottosegnate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettrotensile“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina.** Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) **Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**

a) **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico.**

Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare l'elettrotensile qualora**

l'interruttore non consenta un'accensione/ uno spegnimento corretti. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.**

Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.**

Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso.**

Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.**

Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.**

L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

5) **Assistenza**

a) **Fare riparare l'elettrotensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

2. Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Disinserire sempre il tagliabordi dalla corrente quando lo lasciate incustodito. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è danneggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
3. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
4. L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
5. L'utente è responsabile nei confronti di terzi per l'uso dell'apparecchio nella rispettiva zona di lavoro.
6. Vietare in ogni caso l'uso dell'attrezzo elettrico ai bambini.
7. Utilizzare l'attrezzo soltanto alla luce del giorno o in presenza di sufficiente illuminazione artificiale.
8. Controllare sempre accuratamente l'attrezzo prima dell'uso per escludere che vi siano componenti malfermi o danneggiati. Iniziare a lavorare soltanto dopo aver effettuato le necessarie riparazioni o regolazioni.
9. Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o alla quale sia stata apportata una modifica non autorizzata.
10. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Concedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
11. Non sottoporre l'apparecchiatura a modifiche; che potrebbe compromettere la vostra sicurezza. La ditta non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio o da modifiche non ammesse.
12. Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
13. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

B. **Istruzioni d'impiego**

14. Usare il tagliabordi soltanto per il taglio di erba ed erbaccia su muri, sotto recinzioni, intorno ad alberi e pali, su gradini, sentieri piastrellati e terrazzi, sotto arbusti e cespugli, su pendii ripidi, nei giunti fra piastre, ecc.

C. **Avvertenze per un uso sicuro**

15. La presa di corrente deve essere dotata di interruttore automatico di sicurezza per correnti di guasto; mancando, deve essere interposto sull'allacciamento. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate. Per assicurare il funzionamento sicuro si raccomanda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA.
16. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni fun-

Avvertenze sulla sicurezza

A. **Avvertenze generali**

1. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la

- zionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
17. Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
 18. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.**
 19. **Attenzione! Pericolo!** Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
 20. Le tensioni di rete domestica deve essere conforme alle indicazioni relative alla tensione di rete riportate nei dati tecnici; non utilizzare nessun'altra tensione di alimentazione.
 21. Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga concepiti per uso esterno – sezione trasversale minima del cavo di 1,5 mm². Avvolgere sempre completamente nei tamburi portacavi.
 22. Mettere in sicurezza il cavo di prolunga nello scario della trazione del cavo.
 23. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
 24. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
 25. Qualsiasi dispositivo concepito per interrompere la linea rappresenta un pericolo di lesioni.
 26. Nonostante le misure di protezione tecniche e supplementari, sussistono sempre rischi residui quando si lavora con la macchina.
 27. Tenere le mani asciutte e pulite.
 28. Rimuovere i corpi estranei dall'area di lavoro.
 29. Non lasciare la macchina incustodita.
 30. Conformarsi alle norme per la prevenzione degli infortuni.
 31. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di soles antidrucciollevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito.
 32. Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani e ai piedi.
 33. Tenere sempre l'unità saldamente con entrambe le mani sulle maniglie. Assicurarsi di mantenere sempre un corretto equilibrio e una posizione sicura dei piedi.
 34. Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
 35. Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.
 36. Attenzione che la prolunga non sfregi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.
 37. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
 38. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
 39. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
 40. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
 41. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
 42. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
 43. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.
 44. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
 45. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
 46. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
 47. Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
 48. Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegner il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
 49. **Attenzione!** Prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
 50. Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
 51. Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del taglia-bordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso. Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
 52. Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
 53. Usare solo ricambi originali.
 54. Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detersivi corrosivi possono danneggiare la plastica.
 55. Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
 56. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite dai bambini.
 57. Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

6. MONTAGGIO



AVVERTENZA: Non toccare la testa del riduttore subito dopo un uso prolungato del prodotto per evitare ustioni da calore.

Tracolla (Fig. 2)

Per una comodità eccezionale, è fornita in dotazione una tracolla (63). È sufficiente agganciare la clip della tracolla alla linguetta sul supporto nella parte anteriore del corpo di alloggiamento sinistro (68).

Collegamento dell'accessorio all'albero superiore (Fig. 3)

1. L'accoppiatore (25) collega l'accessorio all'albero superiore. Seguire i seguenti passi per collegare l'accessorio all'albero superiore.
2. Allentare il dado ad alette (24) ruotando in senso

antiorario.

3. Allineare il pulsante con l'incavo della guida sull'albero superiore.
4. Fare scorrere l'albero inferiore (28) all'interno del tubo superiore (17) fino a quando l'albero inferiore non scatta in posizione.

Nota: Se il pulsante non si rilascia completamente nel foro di posizionamento, l'albero superiore (17) non è bloccato. Ruotare leggermente l'albero inferiore fino a quando il pulsante non è bloccato in posizione.

5. Stringere il dado ad alette (24) ruotando in senso orario.

Nota: Durante il funzionamento, controllare periodicamente il dado ad alette (24) e stringerlo se necessario.

Rimozione dell'accessorio dall'albero superiore (Fig. 3)

Scollegare l'albero superiore e quello inferiore per la conservazione o quando un'attività richiede un accessorio diverso. Seguire i seguenti passi per rimuovere l'accessorio dall'albero superiore.

1. Rilasciare l'innesto (13) e permettere al tagliaerba di avanzare fino in battuta.
2. Scollegare il decespugliatore.
3. Allentare il dado ad alette (24) ruotando in senso antiorario.
4. Premere il pulsante, tirando l'accessorio verso l'esterno.

Collegamento della maniglia anteriore (Fig. 4)

Seguire i seguenti passi per collegare la maniglia anteriore:

1. Premere la maniglia anteriore (58) sull'albero superiore.
2. Posizionare la maniglia anteriore lungo l'albero superiore in una posizione che permetta operazioni comode.
3. Fare scivolare il bullone (19) attraverso il foro nell'impugnatura a barriera (18) e nella maniglia frontale.
4. Fare scivolare il bullone (57) attraverso il pulsante di apertura rapida (56) e il foro (19) e stringerlo con forza.

Regolazione della maniglia anteriore (Fig. 5)

1. Rilasciare il pulsante di apertura rapida (56) ruotandolo come mostrato in Fig.5.
2. Regolare la seconda maniglia
3. Bloccare il pulsante di apertura rapida (56) ruotandolo come mostrato in Fig.5.

Nota: Durante il funzionamento, controllare periodicamente il pulsante di apertura rapida (56) e stringerlo se necessario.

Collegamento della protezione di sicurezza (Fig. 6)

Seguire i seguenti passi per collegare la protezione del decespugliatore:

1. Collegare la protezione della lama (31) alla staffa di montaggio (46).
2. Installare le due viti (47) dalla parte superiore della staffa di montaggio attraverso la protezione della lama e all'interno delle piastre di montaggio filettate (30).
3. Collegare la protezione del tagliaerba (32) alla protezione della lama (31).

7. CONVERSIONE DA TAGLIAERBA A DECESPUGLIATORE

RIMOZIONE DELLA TESTA METALLICA (Fig. 7)

- Allineare la scanalatura nella rondella della flangia superiore (78) con il foro nella testa del riduttore (44). Posizionare un perno di tenuta attraverso la scanalatura nella rondella della flangia superiore e il foro nella testa del riduttore.
- Rimuovere la testina portafilo ruotandola in senso orario. **Attenzione:** Filettatura a sinistra!
- Rimuovere la rondella della flangia superiore dall'albero motore e conservarla per l'installazione della lama.
- Rimuovere la protezione del tagliaerba (32) (Fig. 6).

Nota: Conservare insieme le parti della testa metallica per uso futuro.

INSTALLAZIONE DELLA LAMA (Fig. 8 e 9)

- Posizionare la rondella della flangia superiore (78) sull'albero motore con il lato cavo rivolto verso la protezione della lama.
- Centrare la lama sulla flangia superiore, assicurandosi che la lama sia inserita piatta (Fig. 9A). Installare la rondella imbutita (76) con il centro sollevato lontano dalla lama. Installare il dado della lama (77). La lama (75) ruota in senso antiorario dalla posizione dell'operatore.
- Posizionare il perno (73) di tenuta attraverso la scanalatura nella rondella della flangia superiore e il foro nella testa del riduttore.
- Usando una chiave a bussola (72) da 19 mm, ruotare il dado della lama in senso antiorario.
- Stringere bene il dado.
- Assicurarsi ancora una volta che la lama (75) sia correttamente posizionata sulla puleggia flangiata superiore (78) e che sia centrata in maniera corretta, guardando lateralmente la puleggia flangiata superiore. In seguito a un corretto montaggio della lama, non deve vedersi alcuna fessura tra il diametro esterno della puleggia (78) e la lama (75) (Fig. 9A).
- Nel caso in cui si veda una fessura, la lama non è centrata (Fig. 9B). In questo caso, svitare di nuovo il dado (77), posizionare correttamente la lama e rivitare il dado.
- Non fare mai funzionare la macchina con una lama posizionata in modo errato. Spingere la copiglia di sicurezza (79) attraverso il foro nell'albero di trasmissione (Fig. 8).
- Installare la protezione del decespugliatore.

CONVERSIONE DA DECESPUGLIATORE A TAGLIAERBA CON RIMOZIONE DELLA LAMA

- Posizionare il perno di tenuta attraverso la scanalatura nella rondella della flangia superiore e la testa del riduttore. Ruotare il dado della lama in senso orario per rimuoverlo.
- Rimuovere il rondella imbutita e la lama.
- Rimuovere la rondella della flangia superiore dall'albero motore e conservarla per l'installazione della testa metallica.

Nota: Conservare insieme le parti del decespugliatore per uso futuro.

INSTALLAZIONE DELLA TESTA METALLICA (Fig. 8 e 9)

- Installare la rondella della flangia superiore (78) sull'albero motore con il lato cavo rivolto verso la testa metallica.
- Posizionare il perno (73) di tenuta attraverso la scanalatura nella rondella della flangia superiore e il foro nella testa del riduttore.
- Rimontare la testina portafilo serrandola in senso antiorario. **Attenzione:** Filettatura a sinistra!
- Installazione la protezione del tagliaerba (32).

8. FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: Il prodotto può proiettare oggetti verso l'esterno durante il funzionamento, causando possibili lesioni agli operatori o alle persone presenti. Indossare sempre una protezione per gli occhi adatta, scarpe pesanti, guanti e pantaloni lungo e spessi durante il funzionamento del prodotto.

AVVIO E ARRESTO DEL TAGLIAERBA (Fig. 1)

- Per avviare il tagliaerba, premere il pulsante di blocco (16) e poi l'innesto (13). Rilascia il pulsante di blocco quando il motore si è avviato.
- Per arrestare il tagliaerba, rilasciare l'innesto.

La macchina è dotata di un sistema di regolazione del numero di giri, grazie al quale, dopo un avviamento dolce (4000 giri/min), la macchina passa in pochi secondi al numero operativo di giri massimo.

FUNZIONAMENTO DEL TAGLIAERBA

Seguire i seguenti passi per azionare il tagliaerba. Collegare il cavo del tagliaerba nel cavo di prolunga approvato per uso esterno. Fare riferimento alla „Norme di sicurezza elettrica“ precedente riportate nel manuale.

- Posizionare la tracolla (3) sulla spalla opposta all'unità. Regolare la tracolla alla lunghezza più comoda possibile.
- Tenere il tagliaerba con la mano destra sulla maniglia dell'innesto e quella sinistra sulla maniglia frontale.

Nota: Mantenere una presa stabile con entrambe le mani durante il funzionamento.

- Posizionare il tagliaerba sul lato del proprio corpo con il motore dietro e lontano dal corpo stesso.
- Premere il pulsante di blocco e poi l'innesto per avviare il tagliaerba.
- Il tagliaerba aumenterà costantemente di velocità.
- Tagliare l'erba e le erbacce con un movimento da destra a sinistra su una linea parallela al terreno.

Nota: Per spegnere il tagliaerba lineare, rilasciare semplicemente l'innesto.



AVVERTENZA: Dopo lo spegnimento, l'elemento di taglio continuerà a ruotare ancora per pochi secondi. Fare attenzione fino a quando il movimento non si sia completamente arrestato.

CONSIGLI PER IL TAGLIO

- La testina portafilo può essere utilizzata per eliminare erba alta e non piante legnose vicino a recinzioni, muri, fondamenta, marciapiedi, intorno ad alberi.
- Ispezionare e pulire l'area da tagliare da ogni roccia, vetro rotto o cavo che potrebbe entrare in contatto o rimanere incastrato nel filo di taglio. Tagliare l'erba o l'erbaccia solo se secche. Continuare a mantenere il filo di taglio parallelo a terra.
- Tagliare l'erba o le erbacce sopra ai 20cm di altezza dall'altro verso il basso in diverse fasi. Questo eviterà che l'erba si avvolga attorno al gruppo di testa del tagliaerba, il che potrebbe provocare danni da surriscaldamento. Se l'erba si avvolge attorno al gruppo di testa del tagliaerba, arrestare lo strumento, scollegarlo e rimuovere l'erba.
- Muovere il tagliaerba lentamente dentro e fuori l'area che si sta tagliando, mantenendolo all'altezza di taglio desiderata. Utilizzare la punta del filo per eseguire il taglio. Non forzare il gruppo di testa del tagliaerba all'interno di erba non tagliata.
- Estrarre un po' di filo dopo ogni uso per evitare che questo rientri nella testa di taglio.
- La punta del filo di taglio si usura durante l'uso, il che riduce la potenza del taglio. Se il filo ogni tanto non avanza, userà l'occhiello. Quando il tagliaerba si arresta, il filo tende a distendersi e può rientrare nel gruppo di testa del tagliaerba. In questo caso, scollegare il tagliaerba, rimuovere il rocchetto, rialimentare con filo attraverso gli occhielli e rimontare il rocchetto.
- Evitare di colpire oggetti con il filo, quali fili spinati o calcestruzzo, in quanto ciò comporta una rapida usura.
- Non trascinare mai il gruppo di testa della tagliaerba sul terreno durante il taglio.

AVANZAMENTO DELLA LINEA DI TAGLIO (Fig. 10)

Seguire i seguenti passi per fare avanzare il filo di taglio automaticamente:

- Battere leggermente il pulsante a percussione sul terreno mentre il motore è in funzione. Non tenere il pulsante a percussione sul terreno.

Nota: La lama di taglio del filo sulla protezione di sicurezza taglierà il filo alla lunghezza appropriata.

Nota: Per evitare che il filo si aggrovigli, battere solo una volta per allungare il filo. Se è richiesto del filo opzionale, attendere alcuni secondi prima di battere di nuovo sul pulsante a percussione. Mantenere la lunghezza del filo uguale o quasi al diametro di taglio.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA (Fig. 11)

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nailon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali e togliere il coperchio (35) tirandolo. Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova (37) in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo. Assicurarsi che la molla (39) sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo. Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

FUNZIONAMENTO DEL DECESPUGLIATORE

Tenere il decespugliatore con la mano destra sulla maniglia dell'innesto e quella sinistra sulla maniglia sinistra. Mantenere una presa stabile con entrambe le mani durante il lavoro. Il decespugliatore deve essere tenuto in una posizione comoda con la maniglia dell'innesto a circa l'altezza dei fianchi. Mantenere la prese e tenere l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non sbilanciarsi a seguito della reazione di rinculo della lama di taglio. Regolare la tracolla per posizionare il decespugliatore in una posizione di funzionamento comoda e garantire che la tracolla riduca il rischio di contatto con la lama da parte dell'operatore. Prestare estrema attenzione quando si usa la lama con questa unità. La spinta all'indietro della lama è una reazione che può verificarsi quando la lama rotante entra in contatto con qualcosa che non può tagliare. Questo contatto può provocare l'arresto della lama per un istante e un improvviso „rinculo“ dell'unità lontano dall'oggetto colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da fare in modo che l'operatore perda il controllo dell'unità. Il rinculo della lama può avvenire senza preavviso quando la lama si impiglia, entra in stallo o si incastra. Ciò ha una probabilità maggiore in aree in cui è difficile vedere il materiale in fase di taglio. Per tagliare in modo semplice e sicuro, avvicinarsi alle erbacce da tagliare da destra a sinistra. Qualora si entri in contatto con un oggetto inaspettato o un ceppo di legno, tale accorgimento potrebbe minimizzare la reazione di rinculo della lama.

9. LAMA

La lama è adatta solo per erbacce e alla pulizia di piccoli cespugli. Quando la lama si spunta, può essere rovesciata per aumentarne la durata. Non rifilare la lama.



AVVERTENZA: Occorre prestare estrema attenzione quando si usano delle lame e si desidera lavorare in modo sicuro. Leggere le informazioni di sicurezza per operazioni sicure con la lama facendo riferimento alla sezione „Norme di sicurezza speciali per l'uso di decespugliatori e lame“ riportata precedentemente in questo manuale.

- Tenere sempre il decespugliatore con entrambe le mani durante il lavoro. Mantenere una presa stabile su entrambe le maniglie.
- Mantenere la prese e tenere l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non sbilanciarsi a seguito della reazione di rinculo della lama di taglio.
- Ispezionare e pulire l'area da qualsiasi oggetto nascosto quale vetro, pietre, calcestruzzo, filo spinato, cavi, legno, metallo, etc.
- Non usare la lama vicino a marciapiedi, recinzioni, pilastri, edifici o altri oggetti fissi.
- Non usare mai una lama che abbia colpito un oggetto duro senza prima verificarne eventuali danni. Non utilizzarla se si rilevano dei danni.
- L'unità funge da falce, con un taglio da destra a sinistra in un ampio movimento di passaggio da un lato all'altro.

10. ASSISTENZA

L'assistenza richiede estrema cura, nonché conoscenze specifiche, e deve essere eseguita solo da tecnici qualificati del servizio di assistenza. In caso di assistenza, consigliamo di restituire il prodotto al proprio CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO per la riparazione. All'atto dell'assistenza, utilizzare solo pezzi di ricambio identici.

11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	POSSIBILE	SOLUZIONE DEL PROBLEMA
Il filo non avanza quando si batte sul pulsante a percussione	<ul style="list-style-type: none"> • Il file si è bloccato su se stesso • Filo insufficiente sul rocchetto • Il filo è usurato o troppo corto • Il filo è aggrovigliato sul rocchetto 	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare con spray al silicone • Installare più filo. • Tirare i fili mentre si preme in basso a fasi alternate e rilasciando il pulsante a percussione • Rimuovere il filo dal rocchetto e riavvolgerlo.
La testa a percussione è dura da girare	<ul style="list-style-type: none"> • Erba ingarbugliata o depositatasi attorno alla testa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire le parti in questione della macchina
L'erba si attorciglia attorno all'albero dell'accessorio e al gruppo di testa del tagliaerba	<ul style="list-style-type: none"> • Tagliare l'erba alta a livello del terreno 	<ul style="list-style-type: none"> • Tagliare l'erba alta partendo dall'alto verso il basso.
L'unità si arresta senza riavviarsi	<ul style="list-style-type: none"> • Protezione da sovraccarico attivata • Fusibile dell'alimentazione principale bruciato • Unità guasta 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere 10 minuti prima del riavvio • Controllare il fusibile • Contattare il rivenditore per appurare il danno

12. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

13. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usurati.



Soltanto per i Paesi UE

Non gettare gli elettrodomestici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Pezzi di ricambio

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza. Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.








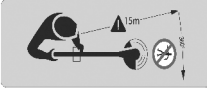



In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:




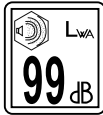
- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

CATALOGO	Page
Ilustraciones	1 - 6
1. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES	ES-2
2. Características técnicas	ES-3
3. Advertencias Generales de Seguridad	ES-4
4. Uso para el que fue diseñada	ES-4
5. Información general de seguridad para herramientas eléctricas	ES-5
1) Advertencias para una utilización segura	
2) Mantenimiento	
3) Instrucciones generales	
4) Instrucciones de empleo	
6. Montaje	ES-8
7. CAMBIAR DE DESBROZADORA DE HIERBA A SEGADORA	ES-8
8. FUNCIONAMIENTO	ES-9
9. CUCHILLA	ES-10
10. SERVICIO	ES-10
11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	ES-11
12. Conservar la máquina	ES-11
13. Evacuación y protección del medio ambiente	ES-11
14. Servicio de reparación	ES-11
15. Piezas de recambio	ES-11
Condiciones de garantía	
CE Declaración de Conformidad	
Servicio	

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES

En estas instrucciones de servicio se describen los símbolos de seguridad, así como los símbolos y pictogramas internacionales que posiblemente han sido fijados en la máquina. Es necesario leer las instrucciones de servicio para familiarizarse con toda la información relativa a la seguridad, el montaje, el servicio, el mantenimiento y las reparaciones.

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	<p>LECTURA DES LAS INSTRUCCIONES DE SERVICIO El incumplimiento de las indicaciones para el manejo y de las medidas de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio puede provocar lesiones graves. Deben leerse las instrucciones de servicio antes de poner en marcha y utilizar esta máquina.</p>
	<p>¡PELIGRO DE LESIONES! Se ha de poner atención a los objetos lanzados por el aire. Mantenga distante a las personas.</p>
	<p>COLOCARSE CASCO / PROTECCIÓN DE OJOS Y OÍDOS ADVERTENCIA: Los objetos lanzados por el aire pueden provocar lesiones en los ojos, y el ruido extremo puede provocar pérdidas de la capacidad auditiva. Durante en funcionamiento de esta máquina deben llevarse protectores para ojos y oídos. Los objetos caídos desde arriba pueden provocar lesiones graves en la cabeza. Durante el funcionamiento de esta máquina se ha de llevar un casco.</p>
	<p>COLOCACIÓN DE PROTECCIÓN PARA LOS PIES Y GUANTES Durante el funcionamiento de la máquina deben llevarse botas resistentes y guantes.</p>
	<p>SÍMBOLO DE ADVERTENCIA Informa sobre peligros, da advertencias e indica situaciones que requieren especial precaución. Se emplea también conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.</p>
	<p>Prestar atención al impulso de la cuchilla. ¡Peligro de retroceso!</p>
	<p>No utilizar ninguna hoja de sierra circular. Peligro: El uso de hojas de cuchilla circular en máquinas con este símbolo expone al usuario a un peligro de lesiones graves, e incluso mortales.</p>
	<p>Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!</p>
	<p>No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!</p>
	<p>Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!</p>
	<p>Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.</p>

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	REVOLUCIONES MÁXIMAS Hay unas revoluciones máximas de la unidad de corte. Nunca aplicar revoluciones más altas durante el trabajo.
	Clase de protección II
	Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
	Nivel de ruido garantizado L_{WA} 99 dB(A)


Recortadora eléctrica

2. Características técnicas

Modelo	IES 1000 C	
Tensión nominal	V~	230
Frecuencia nominal	Hz	50
Vatios	W	1000
Número de revoluciones sin carga	r.p.m.	7.000
Anchura de corte (hoja cortante)	cm	23
Anchura de corte (hilo de nylon)	cm	37
Grosor de hilo	mm	2,0
Hilo almacenado	m	2 x 3,5
Prolongación del hilo	Automática pulsatoria	
Peso	kg	4,73
Nivel de presión acústica L_{pA} *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Nivel de potencia acústica L_{WA}	dB (A)	96/99 (Recortadora eléctrica / Cepillo eléctrico)
Vibración *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* según EN 62841-1

Salvo modificaciones técnicas.

Clase de protección II 

Los aparatos han sido contruidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 62841-1 y IEC 62841-4-4, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

¡ATENCIÓN! El valor de las vibraciones puede variar según el uso de la máquina y de su montaje y ser superior al indicado. Se aconseja establecer las medidas de seguridad de protección del usuario que deben descender estimando la carga generada por las vibraciones en las condiciones reales de uso. Para dicha finalidad deben tomarse en consideración todas las fases del ciclo de funcionamiento como por ejemplo, el apagado o el funcionamiento en vacío.

¡ATENCIÓN! La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como “fenómeno de Raynaud” o “mano blanca”) especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios e estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por un excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.

¡Advertencia! Esta máquina genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede afectar en algunas ocasiones a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de una lesión grave o incluso mortal, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o al fabricante del implante médico antes de hacer uso de la máquina.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Estos aparatos no son aptos para ser manejados por personas con poca experiencia y/o pocos conocimientos o personas con discapacidades psíquicas, físicas o sensoriales, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta, acerca de cómo se deben utilizar estos aparatos.

3. Advertencias Generales de Seguridad

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).



Atención: ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.



Atención: Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones.

Las máquinas son construidas con última tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones técnicas impecables y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el cortabordes por

primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizarse con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

4. Uso para el que fue diseñada

Los aparatos están destinados únicamente al corte de hierba, mala hierba y césped de adorno, es decir, de bordes de césped. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello. En este caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso reglamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento. El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina. Tenga en cuenta que nuestra máquina no se ha diseñado para utilizarla con fines comerciales, de mercado, o para aplicaciones industriales. No asumimos ningún tipo de responsabilidad si se utiliza con fines comerciales, de mercado, en operaciones industriales, o actividades similares.

Atención: La máquina solamente debe utilizarse para el uso para el que fue diseñada. Cualquier otro uso se considerará inadecuado. La persona que utilice/maneje la máquina, no el fabricante, es la responsable de cualquier daño o lesión causado por los citados usos indebidos.

5. Información general de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica“ empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación

adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
 - Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
 - No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- #### 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas
- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su**

aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Asistencia

- a) **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad

A. Instrucciones generales

1. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
2. Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo.
3. Pida a su representante u a otro profesional del

ramo que le enseñe a manejar de forma segura el cortabordes eléctrico.

4. Los menores de edad no deben utilizar el cortabordes eléctrico. Prestar el cortabordes eléctrico únicamente a personas que sepan manejarlo. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones! A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
5. Nunca olvide la responsabilidad que Vd. tiene como usuario frente a terceros en el área de trabajo.
6. No permitir nunca a los niños acceder a utilizar la herramienta eléctrica.
7. La máquina sólo debe utilizarse con la luz suficiente, durante el día con luz natural o con la suficiente luz artificial.
8. Antes de cada uso debe comprobarse cuidadosamente si la máquina presenta piezas sueltas o dañadas. El trabajo sólo puede iniciarse después de efectuar las reparaciones y correcciones correspondientes.
9. No intentar nunca utilizar una máquina incompleta o una, que no esté provista de un cambio autorizado.
10. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas. Debe estar totalmente sano y encontrarse descansado, caso contrario ¡tómese un descanso a tiempo!
11. No efectuar modificaciones en el aparato! La empresa no se responsabiliza de daños que hayan sido originados por el uso inadecuado del aparato o por la realización de manipulaciones inadmisibles en el mismo.
12. No utilizar el cortabordes cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
13. Asegúrese de que no se encuentren otras personas (¡niños!) o animales en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

B. Instrucciones de empleo

14. Utilizar el cortabordes únicamente para cortar césped y mala hierba en muros y debajo de vallados, alrededor de árboles y postes, en escaleras, caminos, enlosados y terrazas, debajo de arbustos y setos, en declives, en juntas de baldosas, etc..

C. Advertencias para una utilización segura

15. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respecto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a 30 mA.
16. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentario del cortabordes. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchu-

- fe, el interruptor y la cabeza de corte.
17. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
 18. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.**
 19. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies!
 20. El voltaje doméstico principal tiene que coincidir con la información relativa al voltaje principal en los datos técnicos; no utilizar ningún otro tipo de suministro de corriente.
 21. Utilizar solo cables de extensión pensados para utilizar en exteriores (con como mínimo una sección transversal de 1,5 mm²). Enrollar siempre los tumbores de cable por completo.
 22. Asegurar el cable de extensión en la descarga de tracción de cable.
 23. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
 24. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.
 25. Cualquier dispositivo que se utiliza para cortar el hilo representa una posible fuente de peligro y lesiones.
 26. A pesar de las medidas de seguridad adicionales y técnicas siempre existe el riesgo residual cuando se trabaja con la máquina.
 27. Mantener los mangos secos y limpios.
 28. Retirar los cuerpos extraños del área de trabajo.
 29. No dejar la máquina sin supervisión.
 30. Cumplir las regulaciones de prevención de accidentes.
 31. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, calzado cerrado con suelas antideslizantes, guantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
 32. Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y del cortabordes en general.
 33. Sujetar la unidad con fuerza por los mangos con las dos manos. Asegurarse de estar en equilibrio y sobre un suelo seguro.
 34. Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela!
 35. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
 36. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No apriionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
 37. Al conectar el cortabordes, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
 38. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
 39. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
 40. No dejar al aire libre el cortabordes cuando llueva.
 41. ¡No cortar hierba húmeda! ¡Nunca utilizar el cortabordes cuando llueva!
 42. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.
 43. Para transportar, aunque sea a pocos metros, el cortabordes eléctrico (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.
 44. Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado. -¡ Existo peligro de resbalar!
 45. En declives segar solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!
 46. Prestar atención a troncos y raíces - ¡Existe peligro de tropezar!
 47. Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
 48. Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
 49. Tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
 50. En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
 51. Al interrumpir o terminar el trabajo con el cortabordes: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica. 2. No es necesaria la lubricación del aparato, ya que éste ha sido realizado ya en la fábrica.
 52. En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
 53. Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
 54. Limpiar las piezas de material sintético con pueden dañar el material sintético.
 55. ¡No limpiar el cortabordes con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora!
 56. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento.
 57. Guardar el cortabordes de forma segura en un lugar seco.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.

- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

6. Montaje



ADVERTENCIA: No tocar el gorro de ajuste justo después de haber utilizado el producto durante mucho tiempo, puede quemarse.

CORREA PARA EL HOMBRO (Fig. 2)

Incluye una correa para el hombro (63) para una mayor comodidad. Solo tiene que enganchar el clip de la correa para el hombro en el gancho situado en la parte frontal del cuerpo de carcasa izquierdo (68).

CONECTAR EL ACCESORIO AL BRAZO SUPERIOR (Fig. 3)

1. El acoplador (25) conecta el accesorio al brazo superior. Sigue los pasos para conectar el accesorio al brazo superior.
2. Aflojar la tuerca de mariposa (24) girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Alienar el botón con la cavidad de la guía en el brazo superior.
4. Deslizar el brazo inferior (28) dentro del tubo superior (17) hasta que el brazo inferior encaje en su lugar y haga „clic“.

Nota: Si el botón no queda totalmente desbloqueado en el orificio de posicionamiento, los brazos superiores (17) no están bloqueados. Rotar ligeramente el brazo inferior hasta que el botón está bloqueado y en posición.

5. Apretar la tuerca de mariposa (24) girando en el sentido de las agujas del reloj.

Nota: Durante la utilización comprobar a menudo la tuerca de mariposa (24) y apretar si fuera necesario.

RETIRAR EL ACCESORIO DEL BRAZO SUPERIOR (Fig. 3)

Desconectar el brazo superior y el brazo inferior para guardar el aparato o cuando es necesario un accesorio diferente para realizar otro trabajo. Seguir los pasos para desconectar el accesorio del brazo superior.

1. Soltar el disparador (13) y dejar que la desbrozadora vaya hasta el tope.
2. Desenchufar la segadora.
3. Aflojar la tuerca de mariposa (24) girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Apretar el botón mientras y tirar del accesorio.

CONECTAR EL MANGO FRONTAL (Fig. 4)

Seguir los pasos para conectar el mango frontal:

1. Introducir el mango frontal (58) en el brazo superior presionando.
2. Colocar el mango frontal a lo largo del brazo superior en una posición que permita una utilización cómoda.
3. Deslizar el perno (19) por el agujero del mango de la barrera (18) y el mango frontal.
4. Deslizar el perno (57) por el botón de apertura rápida (56) y agujero del perno (19) y apretarlo muy bien.

Ajustar mango frontal (Fig. 5)

1. Aflojar el botón de apertura rápida (56) girando tal y como muestra la fig. 5.
2. Ajustar el segundo mango.
3. Bloquear el botón de apertura rápida (56) girando tal y como muestra la fig. 5.

Nota: Durante la utilización comprobar a menudo el botón de apertura rápida (56) y apretar si fuera necesario.

CONECTAR LA PROTECCIÓN DE SEGURIDAD

(Fig. 6)

Seguir estos pasos para conectar la protección de la segadora:

1. Conectar la protección de la cuchilla (31) al soporte de montaje (46).
2. Montar dos tornillos (47) de la parte superior del soporte de montaje a través de la protección de la cuchilla y dentro de las placas de montaje roscadas (30).
3. Conectar la protección de la desbrozadora (32) a la protección de la cuchilla (31).

7. CAMBIAR DE DESBROZADORA DE HIERBA A SEGADORA

RETIRAR EL CABEZAL DE HILO (Fig. 7)

- Alinear la ranura en la arandela de brida superior (78) con el orificio en el gorro de ajuste (44). Pasar un perno de sujeción a través de la ranura en la arandela de brida superior y el orificio en el gorro de ajuste.
- Retirar el cabezal de hilo desenroscando éste en el sentido de las agujas del reloj. **Atención:** Rosca a izquierdas.
- Retirar la arandela de brida superior del eje del engranaje y sujetar para instalar la cuchilla.
- Retirar la protección de la desbrozadora de hierba (Fig. 6).

Nota: Almacenar las piezas cabezal de hilo juntas para su posterior utilización.

MONTAR LA CUCHILLA (Fig. 8 y 9)

- Colocar la arandela de brida superior (78) sobre el eje del engranaje con el lado hueco girado hacia la protección de la cuchilla.
- Girar la cuchilla en la brida superior y asegurarse de que la cuchilla está colocada plana (Fig. 9A). Montar la arandela cóncava (76) con la parte elevada del centro alejada de la cuchilla. Montar la tuerca de la cuchilla (77). La cuchilla (75) gira en la dirección de las agujas del reloj desde la posición del utilizador.
- Pasar el perno de sujeción (73) a través de la ranura en la arandela de brida superior y el orificio en el gorro de ajuste.
- Con una llave de horquilla (72) de 19 mm girar la tuerca de la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj.
- Apretar muy bien la tuerca.
- Asegúrese otra vez de que el disco de corte (75) asiente correctamente en el disco con brida superior (78) y que, por tanto, esté centrado, mirando late-

ralmente al disco con brida superior. Si el disco de corte está montado correctamente, entre el diámetro exterior del disco (78) y el disco de corte (75) no debe verse ningún intersticio (fig. 9A).

- Si se viera un intersticio, ello significa que el disco de corte no está centrado (fig. 9B). En este caso, soltar de nuevo la tuerca (77), colocar correctamente el disco de corte y apretar de nuevo la tuerca. En ningún caso debe trabajar con un disco de corte colocado incorrectamente.
- Introduzca el pasador de aletas de seguridad (79) por el agujero del árbol motor (Fig. 8).
- Montar la protección de la segadora.

CAMBIAR DE SEGADORA A DESBROZADORA DE HIERBA RETIRANDO LA CUCHILLA

- Pasar el perno de sujeción a través de la ranura en la arandela de brida superior y el gorro de ajuste. Girar la tuerca de la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj para retirar.
- Retirar la arandela cóncava y la cuchilla.
- Retirar la arandela de brida superior del eje del engranaje y retener para montar el cabezal de hilo.

Nota: Almacenar las piezas de la segadora juntas para su posterior utilización.

MONTAR EL CABEZAL DE HILO (Fig. 6 y 7)

- Montar la arandela de brida superior (78) en el eje del engranaje con el lado hueco girado hacia el eje del engranaje.
- Pasar el perno (73) de sujeción a través de la ranura en la arandela de brida superior.
- Volver a montar el cabezal de hilo apretando éste en sentido contrario a las agujas del reloj. **Atención:** Rosca a izquierdas.
- Instalar la protección de la desbrozadora (32) de hierba.

8. FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: Es posible que el producto lance objetos mientras funciona y que cause lesiones al usuario o a personas que se encuentren cerca del mismo. Utilizar siempre protección ocular, botas, guantes y pantalones largos adecuados mientras se utiliza el producto.

ARRANCAR Y PARAR LA DESBROZADORA (Fig. 1)

- Para arrancar la desbrozadora: presionar el botón de bloqueo (16) y presionar el disparador (13). Soltar el botón de bloqueo cuando el motor haya arrancado.
- Para parar la desbrozadora: Soltar el disparador.

La máquina está provista de un regulador de velocidad de giro que hace que el motor pase tras un arranque suave (4000 rpm) a plena velocidad de giro de trabajo en unos cuantos segundos.

UTILIZAR LA DESBROZADORA

Seguir estos pasos para utilizar la desbrozadora. Enchufar el cable de la desbrozadora en un cable de extensión

aprobado para ser utilizado en exteriores. Consultar las «Reglas para seguridad eléctrica» a las que se ha hecho referencia anteriormente en este manual.

- Pasar la correa del hombro (3) por el hombro del lado opuesto al que se va a operar la unidad. Ajustar la correa del hombro hasta conseguir una longitud cómoda.
- Coger la desbrozadora con la mano derecha colocada en el mango del disparador y la mano izquierda en el mango frontal.

Nota: Coger la unidad con firmeza con las dos manos mientras se utiliza.

- Colocar la desbrozadora al lado del cuerpo con el motor en la parte posterior y alejado del cuerpo.
- Presionar el botón de bloqueo y el disparador para arrancar la desbrozadora.
- La desbrozadora cogerá velocidad poco a poco.
- Desbrozar la hierba y las malas hierbas de derecha a izquierda con el hilo paralelo al suelo.

Nota: Para desconectar la desbrozadora de hilo basta con soltar el disparador.



ADVERTENCIA: Después de la desconexión el elemento de corte seguirá girando durante unos segundos. Vigilar hasta que el hilo pare por completo.

CONSEJOR PARA CORTAR

- El cabezal de hilo puede eliminar hierbas altas y plantas no lignificadas cerca de vallas, muros, cimentaciones, aceras, alrededor de árboles, etc..
- Inspeccionar y limpiar el área que se va a desbrozar retirando rocas, cristales o cables que puedan estar en el suelo y enrollarse en el hilo de corte. Cortar solo cuando la hierba y la maleza estén secas. Mantener el hilo de corte paralelo al suelo.
- Cortar la hierba o la maleza a una altura de aprox. de 20 cm desde la raíz a la parte superior y en pequeñas cantidades. Esto evitará que la hierba se quede enganchada en el conjunto del cabezal de la desbrozadora y dañe el aparato al sobrecalentarlo. Si la hierba se enrolla en el conjunto del cabezal de la desbrozadora, parar la desbrozadora, desenchufarla y retirar la hierba.
- Mover despacio la desbrozadora hacia dentro y hacia fuera de la zona en la que se está trabajando, manteniendo la desbrozadora a la altura a la que se quiere cortar. Utilizar el extremo del hilo para cortar. No fuerce el conjunto del cabezal de la desbrozadora en hierba sin cortar.
- Sacar un poco de hilo después de cada utilización para evitar que el hilo de repliegue dentro del cabezal de corte.
- El extremo del hilo de corte se desgastará durante la utilización; esto reducirá la trayectoria de corte. Si no se avanza el hilo de manera ocasional, se desgastará hasta el ojal. Cuando la desbrozadora para el hilo tiende a relajarse y es posible que se retracte hasta el conjunto del cabezal de la desbrozadora. Si esto ocu-

rriera, desenchufar la desbrozadora, retirar el carrete, volver a introducir el hilo a través de los ojales y volver a montar el carrete.

- Hay que evitar golpear objetos con el hilo, tales como vallas de tela metálica u hormigón, ya que desgastará el hilo con más rapidez.
- No arrastrar nunca el conjunto del cabezal de la desbrozadora por el suelo mientras se desbroza.

PARA AVANZAR EL HILO DE CORTE (Fig. 10)

Seguir estos pasos para avanzar el hilo de corte de manera automática:

- Presionar el botón regulador con suavidad contra el suelo mientras el motor está en marcha. No mantener presionado el botón regulador contra el suelo.

Nota: La cuchilla de corte de hilo en la protección de seguridad cortará el hilo a la longitud adecuada.

Nota: Para evitar que el hilo se enrolle, pulsar solo una vez para alargar el hilo. Si se necesita más hilo esperar unos segundos antes de volver a presionar el botón regulador. Mantener el hilo con una longitud cercana o igual al diámetro total de corte.

CAMBIO DE LA BOBINA (Fig. 11)

Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. Espere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclavamientos dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa (35) de la cabeza de corte. Extraiga la bobina de hilo vacía y coloque la nueva bobina (37) de tal modo que cada extremo del hilo sobresalga lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida. Tenga cuidado que el resorte (39) se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo. A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

UTILIZAR LA SEGADORA

Coger la segadora con la mano derecha colocada en el mango del disparador y la mano izquierda en el mango de la izquierda. Coger la unidad con firmeza con las dos manos mientras se utiliza. Debe cogerse la segadora adoptando una posición cómoda y con el mango del disparador a la altura de la cadera. Mantenga la sujeción y mantenga el equilibrio con los pies. Colóquese de manera que no pierda el equilibrio con el efecto retroceso de la cuchilla. Ajustar la correa del hombro para colocar la segadora a una altura que resulte confortable durante la utilización, y para asegurar que la correa reduzca el riesgo de que el utilizador entre en contacto con la cuchilla. Proceder con extrema precaución al utilizar la cuchilla con esta unidad. El contragolpe de la cuchilla es una reacción que se puede dar cuando la cuchilla giratoria entra en contacto con algo que no puede cortar. Es posible que este contacto haga que la cuchilla pare durante unos instantes y «lanzar» la unidad en la dirección contraria del objeto con el que ha chocado. Esta reacción puede ser lo suficientemente violenta como para que el usuario pierda el control de la unidad. Puede ocurrir un contragolpe de la cuchilla sin ningún tipo de aviso si la cuchilla se engancha, trava o atasca. Existen más posibilidades de que ocurra en áreas en las que es

difícil ver el material que se corta. Para facilitar el corte y aumentar la seguridad, aproximarse a la maleza que se está cortando de la derecha a la izquierda. Encontrar un objeto o palo de madera inesperado podría minimizar la reacción de contragolpe de la cuchilla.

9. CUCHILLA

El disco de corte con 3 cuchillas es apto para cortar malas hierbas y matorrales y matojos poco lignificados. Cuando la cuchilla esté roma se puede girar para seguir utilizándola durante más tiempo. No afilar la cuchilla.



ADVERTENCIA: Hay que extremar el cuidado al utilizar cuchillas para garantizar que se utiliza de manera segura. Leer la información de seguridad para manipular la cuchilla de manera segura, consultar la sección «Reglas de seguridad específicas para la utilización de segadoras y cuchillas» a la que se ha hecho referencia anteriormente en este manual.

- Coger la segadora siempre con las dos manos al utilizarla. Coger con firmeza los dos mangos.
- Mantenga la sujeción y mantenga el equilibrio con los pies. Colóquese de manera que no pierda el equilibrio con el efecto retroceso de la cuchilla.
- Inspeccionar y limpiar los posibles objetos escondidos en el suelo como cristal, piedras, hormigón, vallas, cables, madera, metal, etc.
- Nunca utilizar cuchillas cerca de senderos, vallas, postes, edificios u objetos inmovibles.
- Nunca utilizar una cuchilla después de chocar contra un objeto duro sin comprobar antes si ha resultado dañada. No utilizar si se han detectado daños.
- La unidad se utiliza como si fuera una guadaña, cortando de la derecha a la izquierda realizando un movimiento amplio de barrido de un lado a otro.

10. SERVICIO

El mantenimiento requiere un cuidado extremo y conocimientos, y solo puede ser realizado por servicio técnico cualificado. Recomendamos que devuelva el producto a su CENTRO DE MANTENIMIENTO AUTORIZADO para realizar reparaciones. Solo utilizamos piezas de repuesto idénticas cuando realizamos trabajos de mantenimiento.

11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El hilo no avanza al presionar el botón regulador	<ul style="list-style-type: none"> • El hilo se ha soldado sobre sí mismo • No hay hilo suficiente en el carrete • El hilo se ha desgastado hasta quedar demasiado corto • El hilo se enredado en el carrete 	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con un espray de silicona • Montar más hilo • Tirar de los hilos mientras se presiona y suelta el botón regulador. • Retirar el hilo del carrete y rebobinar
Es difícil girar el cabezal regulador	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha enrollado o acumulado hierba alrededor del cabezal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar las partes de la máquina afectadas
La hierba está enroscada al brazo y el conjunto del cabezal de la desbrozadora	<ul style="list-style-type: none"> • Cortar la hierba alta a nivel del suelo 	<ul style="list-style-type: none"> • Cortar la hierba alta desde arriba
La unidad se para y no vuelve a arrancar	<ul style="list-style-type: none"> • Protección contra sobrecarga activada • Se ha quemado el fusible de la alimentación principal • La unidad ha fallado 	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar 10 minutos antes de volver a arrancar • Revisar fusible • Contactar al vendedor para comprobar los daños

12. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

13. Evacuación y protección del medio ambiente

Si este cortasetos algún día después de haber sido utilizado de una manera intensa debe ser reemplazado o no tienen ningún uso para él por más tiempo, por favor, piense en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, y accesorios no se deben tirar a la basura doméstica, sino que deben ser suministrados para su reciclaje o depositados en los puntos específicamente situados para ello, protegiendo el medio ambiente de acuerdo con las normas locales aplicables.



Solo para países de la EU

No deseché herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución:

El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser

entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

14. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

15. Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.


Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:



- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

INHOUD	Page
Afbeeldingen	1 - 6
1. VEILIGHEIDSSYMBOLLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN	NL-2
2. Technische gegevens	NL-3
3. Algemene Veiligheidsvoorschriften	NL-4
4. Bedoeld gebruik	NL-4
5. Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch aangedreven gereedschap	NL-5
1) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap	
2) Onderhoud	
3) Algemene veiligheidsinstructies	
4) Aanwijzing voor het gebruik	
6. Montage	NL-7
7. DE GRASTRIMMER OMZETTEN IN EEN BOSMAAIER	NL-8
8. BEDIENING	NL-9
9. MES	NL-10
10. SERVICE	NL-10
11. PROBLEEMOPLOSSING	NL-10
12. Opslag	NL-11
13. Afvalverwerking en milieubeheer	NL-11
14. Reparatiedienst	NL-11
15. Reserveonderdelen	NL-11
Garantiebepalingen	
EG-Conformiteitsverklaring	
Service	

1. VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

In deze gebruiksaanwijzing worden veiligheidssymbolen alsmede internationale symbolen en pictogrammen beschreven, die op het apparaat aangebracht kunnen zijn. Leest u de gebruiksaanwijzing, opdat u met alle informatie met betrekking tot veiligheid, montage, gebruik, onderhoud en reparatie bekend bent.

SYMBOOL	BETEKENIS
	<p>LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Wanneer u zich niet aan de bedieningsvoorschriften en veiligheids-voorzorgen in de gebruiksaanwijzing houdt, kan er ernstig letsel optreden. Lees voor de start en het gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing.</p>
	<p>LETSELRISICO! Let op weggeslingerde voorwerpen. Derde personen buiten de gevarezone houden.</p>
	<p>DRAAG HOOFD-/OOG- EN GEHOORBESCHERMING WAARSCHUWING: Weggeslingerde voorwerpen kunnen tot ernstig oogletsel leiden. Bovenmatig lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Draag bij het gebruik van dit apparaat oog- en gehoorbescherming. Vallende voorwerpen kunnen zwaar hoofdletsel veroorzaken. Bij het gebruik van deze machine hoofdbescherming dragen.</p>
	<p>VOETBESCHERMING EN HANDSCHOENEN DRAGEN Bij het gebruik van dit apparaat vaste laarzen en handschoenen dragen.</p>
	<p>WAARSCHUWINGSSYMBOOL Wijst op risico's, waarschuwingsaanwijzingen of op een reden om bijzondere voorzichtigheid in acht te nemen. Kan samen met andere symbolen of pictogrammen worden gebruikt.</p>
	<p>Voorzichtig! Bij het monteren van metalen snijwerktuigen bestaat het risico van terugslag, wanneer het apparaat met een vast voorwerp in aanraking komt.</p>
	<p>Gebruik van zaagbladen niet toegestaan</p>
	<p>Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparaat blijven!</p>
	<p>Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!</p>
	<p>Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!</p>
	<p>Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.</p>


SYMBOOL	BETEKENIS
	MAXIMAAL TOERENTAL Maximaal toerental van het maaiaparaat. Het apparaat mag niet met een hoger toerental worden bediend.
	Beschermingsgraad II
	Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} 99 dB(A)

Elektrische bosmaaier

2. Technische gegevens

Model	IES 1000 C	
Nominale spanning	V~	230
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opneming	W	1000
Stationair toerental	min ⁻¹	7000
Snedebreedte (Kreupelhout mes)	cm	23
Snedebreedte (nylon draad)	cm	37
Draadsterkte	mm	2,0
Draadvoorraad	m	2 x 3,5
Draadverlenging		'Tip' automaat
Gewicht	kg	4,73
Geluidsdrukkniveau L_{pA} *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB (A)	96/99 (Elektrische bosmaaier / Elektrische borstel)
Vibratie *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* naar EN 62841-1

Technische veranderingen behouden wij ons met het oog op de steeds verdere ontwikkeling van deze producten voor.
Beveiligingsklasse II 

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig EN 62841-1 en IEC 62841-4-4 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de productveiligheid stelt.

Opgelet! De trillingswaarde kan variëren afhankelijk van de toepassing en het gebruikte gereedschap en kan ook de gespecificeerde waarde overschrijden. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (er moet rekening worden gehouden met alle delen van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld tijden dat het gereedschap is uitgeschakeld en tijden dat het is ingeschakeld maar niet belast wordt).

Opgelet! Langdurig werken met trillend gereedschap kan letsel en vaataandoeningen veroorzaken (bekend als „syndroom van Raynaud“ of „lijkvingers“), vooral bij mensen met doorbloedingsstoornissen. De symptomen kunnen de handen, polsen en vingers aantasten en zich uiten als gevoelloosheid, tintelingen, kriebelen, pijn, bleke huid of structurele veranderingen van de huid. Deze effecten kunnen worden verergerd door lage omgevingstemperaturen of door de handgrepen bijzonder stevig vast te pakken. Als de symptomen optreden, moet het apparaat korter worden gebruikt en moet een arts worden geraadpleegd.

Waarschuwing! Deze machine wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het gevaar op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan, om hun arts of de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, voordat de machine gebruikt wordt.

Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel.

De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

3. Algemene Veiligheidsvoorschriften

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheidsgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdruk niveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).



Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.



Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrocutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.

De machines zijn naar die nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regelen gebouwd. Nochtans kunnen gedurende hun gebruik gevaren voor lichaam en leven van de gebruiker of derde resp. schade aan de machine en andere voorwerpen ontstaan.

De machines alleen in een technische onberispelijke toestand evenals reglementair, veiligheids- en gevaarbewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die van invloed op de veiligheid kunnen zijn, onmiddellijk (laten) verwijderen!

Lees beslist de handleiding door, alvorens de trimmer

voor het eerst in gebruik te nemen. Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht. Veronachtzaming van deze voorschriften kan levensgevaarlijk zijn. Neem de ongevulsprentievoorschriften beslist in acht. Gelieve uw machine te leren gebruiken voor u ermee werkt.

4. Bedoeld gebruik

De machines zijn uitsluitend voor het snijden van siergazons, d.w.z. van gazonkanten bestemd. Een ander en verdergaand gebruik zoals bijv. het snijden van struikgewas en heggen of uitgestrekte gazons geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schade is de fabrikant / leverancier niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Tot en reglementaire toepassing behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudvoorwaarden. De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren. Houd er rekening mee dat onze machines volgens het bedoeld gebruik niet zijn geconstrueerd voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. We accepteren geen garantie als de machine wordt gebruikt voor commerciële, professionele, industriële en hiermee vergelijkbare werkzaamheden.

Let op! De machine mag alleen volgens het bedoeld gebruik worden gebruikt. Elk verdergaand gebruik geldt als niet bedoeld. Voor daardoor ontstane schade of letsel van welke aard dan ook, is de gebruiker/bediener verantwoordelijk en niet de fabrikant.

5. Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch aangedreven gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verleng-kabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is,**

dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
 - Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het**

daarvoor bestemde elektrische gereedschap.

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar nietgebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- 5) **Service**
 - a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

- moeten er bij het werk met de elektrische bosmaaier speciale veiligheidsmaatregelen worden genomen.
- 2. Trek voor alle soorten van werkzaamheden aan het apparaat zelf, de stekker uit het stopcontact, dus ook voor het schoonmaken en voor vervoer. Haal de netstekker van het apparaat altijd van de stroom als u het onbeheerd achterlaat. Schakel het apparaat voor het instellen of schoonmaken altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- 3. Laat u door de verkoper of een vakman voordoen hoe u veilig met de elektrische bosmaaier werkt.
- 4. Minderjarigen mogen de elektrische bosmaaier niet bedienen. Het apparaat mag uitsluitend aan personen worden gegeven (uitgeleend) die vertrouwd zijn met het gebruik ervan. Geef in ieder geval de handleiding mee! Jongeren onder 16 jaar mogen niet met deze apparatuur werken.
- 5. Binnen de werkradius van het apparaat is de gebruiker verantwoordelijk tegenover derden.
- 6. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing ervan, de machine hanteren.
- 7. Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht
- 8. Controleer de machine voor en na elk gebruik op schade en laat hem zodanig repareren.
- 9. Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende onderdelen.
- 10. Ledereen die met de elektrische bosmaaier werkt, moet gezond, uitgerust in goede conditie zijn. Pauzeer op tijd tijdens het werk! - Werk niet onder invloed van alcohol of drugs.
- 11. Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit. Uw veiligheid loopt hierdoor eventueel gevaar. Voor schade die als gevolg van onbedoeld gebruik of niet toegestane wijzigingen optreedt, is de fabrikant niet aansprakelijk.
- 12. Gebruik de elektrische bosmaaier niet als er personen, met name kinderen, of huisdieren in de directe nabijheid zijn.
- 13. In een omtrek van 15 m mogen geen andere personen / geen kinderen of dieren bevinden, omdat er stenen e.d. door het ronddraaiende snijgereedschap kunnen worden weggeslingerd.

B. Aanwijzingen voor het gebruik

- 14. Gebruik de elektrische bosmaaier uitsluitend voor het snijden van gras en onkruid op muren, onder hekken, rondom bomen en stangen, langs trappen, betegelde paden en terrassen, onder struiken en heggen, op steile hellingen, in voegen tussen tegels enzovoorts.

C. Aanwijzingen voor veilig gebruik

- 15. Wij adviseren, om het stopcontact te beveiligen met behulp van een aardlekschakelaar met een foutstroom van niet meer dan 30 mA of om een dergelijke schakelaar bij het aansluiten van de elektrische bosmaaier tussen te schakelen. Een elektricien kan u hier meer over vertellen.
- 16. Controleer telkens voor het werk of de elektrische bosmaaier nog naar behoren werkt, aan de voorschriften voldoet en bedrijfszeker is. Let hierbij met name op de aansluit- en verlengkabel, op de netstekker, de schakelaar en op het snij-element.
- 17. Voor gebruik moeten de aansluit- en verlengkabel op tekenen van beschadiging of slijtage worden onderzocht. Gebruik de elektrische bosmaaier niet indien de kabels

Veiligheidsvoorschriften voor elektrische bosmaaiers

A. Algemene aanwijzingen

- 1. Het hoge toerental van de maaier en de stroomaansluiting brengen speciale risico's met zich mee. Daarom

- beschadigd of versleten zijn.
18. Als de kabel tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u het netsnoer onmiddellijk uit de wandcontactdoos halen. **RAAK DE KABEL PAS AAN NADAT DEZE VAN HET NET IS LOSGEKOPPELD.**
 19. Let op! Gevaar! Het snij-element loopt na, nadat de motor is uitgeschakeld. Gevaar voor letsel aan de vingers en voeten!
 20. De netspanning ter plaatse moet overeenkomen met de specificaties over de netspanning in de technische gegevens, gebruik geen andere voedingsspanning.
 21. Gebruik uitsluitend verlengkabels die voor buitengebruik geschikt zijn - minimale doorsnede dient 1,5 mm² te bedragen. Rol kabeltrommels altijd volledig uit.
 22. Fixeer de verlengkabel in de kabel-trekontlasting.
 23. Gebruik geen beschadigde kabels, verbindingen, netstekkers en snij-elementen.
 24. Zet de motor alleen dan aan, als uw handen en voeten verwijderd zijn van de snijgereedschappen.
 25. Letselgevaar dreigt door elke voorziening die dient om de snijdraad in te korten.
 26. Ondanks de technische en aanvullende veiligheidsmaatregelen blijven er altijd risico's verbonden aan het werken met de machine.
 27. Houd handgrepen droog en schoon.
 28. Verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied.
 29. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
 30. De ongevalpreventievoorschriften moeten worden opgevolgd.
 31. Draag een veiligheidsbril of andere bescherming voor de ogen, gesloten schoenen met anti-slip zolen, nauw aansluitende werkkleding, handschoenen en gehoorbescherming.
 32. Bij slordig gebruik kan door de roterende snijelementen letsel aan de voeten en handen worden veroorzaakt.
 33. Houd het apparaat met beide handen aan de handvaten vast. Zorg er altijd voor dat u goed en stabiel staat.
 34. Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en zicht - bring anderen niet in gevaar! Werk voorzichtig!
 35. Leid de verlengkabel zodanig, dat deze niet wordt beschadigd en er niemand over kan vallen.
 36. Laat de verlengkabel niet langs randen, of spitse of scherpe oppervlakken schuren en klem hem niet in, bijv. tussen deuren of ramen.
 37. De beschermkap moet naar uw lichaam toe gericht zijn op het moment dat u de maaier inschakelt.
 38. Haal de netstekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken, maar houd in plaats daarvan de stekker zelf vast als u deze uittrekt.
 39. Let vooral goed op als u werkt in onoverzichtelijk, dicht begroeid terrein!
 40. Laat de elektrische bosmaaier niet buiten staan als het regent.
 41. Snij geen nat gras! Gebruik het apparaat niet als het regent!
 42. Houd de verlengkabel zodanig vast, dat deze niet door het roterende snijgereedschap kan worden geraakt.
 43. Laat bij een kortstondig vervoer van het apparaat (bijv. naar een andere werkplek) de schakelaar los en trek de netstekker uit het stopcontact.
 44. Let er bij het werken op hellingen en in geaccidenteerd terrein op dat u niet uitglijdt!
 45. Werk bij een helling altijd dwars op het talud - let op bij het omkeren!
 46. Let er bij boomstronken en wortels op dat u niet struikelt!

47. Verwijder gras regelmatig van het snijgereedschap.
48. Controleer het snijgereedschap regelmatig met korte intervallen. Zet het apparaat bij waarneembare veranderingen (trilling, geluiden) onmiddellijk uit en houd het goed vast. Druk het snijelement op de grond, om het af te remmen, en trek vervolgens de netstekker uit. Inspecteer het snijgereedschap - let op breuken.
49. Houd de elektrische bosmaaier altijd eerst in de normale werkpositie, voordat u hem inschakelt.
50. Beschadigd snijgereedschap moet onmiddellijk worden vervangen - ook bij schijnbaar geringe haarscheurtjes. Beschadigde snijelementen mogen niet gerepareerd worden.
51. Nadat het werk is gedaan en bij onderbrekingen: Trek de stekker uit het stopcontact! Onderhoud van de elektrische bosmaaier (bij uitgetrokken netstekker!): Voer uitsluitend onderhoudswerkzaamheden uit die in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Contacteer de klantendienst voor alle andere werkzaamheden.
52. Reinig ventilatieopeningen in de motorbehuizing wanneer deze zijn verstopt.
53. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
54. Reinig onderdelen van kunststof met een vochtige doek. Erg krachtige schoonmaakmiddelen kunnen het kunststof beschadigen.
55. Spuit de elektrische bosmaaier niet schoon met water!
56. De door de gebruiker uit te voeren reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
57. Bewaar de elektrische bosmaaier veilig in een droge ruimte.

Belangrijke opmerkingen om de garantie niet te laten vervallen:

- Houd de ventilatiespleten schoon, anders wordt de motor niet gekoeld.
- Druk het snijelement niet op de grond, dit remt de ingeschakelde motor af.
- Sla niet met het snijelement op een harde ondergrond, de motoras kan anders uit balans raken.

6. Montage



WAARSCHUWING: Raak de aandrijfkop niet aan als het product langdurig in gebruik is. De hete kop kan brandwonden veroorzaken.

SCHOUDERBAND (Fig. 2)

Er wordt een schouderband (63) geleverd voor meer comfort. Bevestig de clip van de schouderband op de band in de opening aan de voorzijde van de linkerbehuizing (68).

HET UITRUSTINGSSTUK AANSLUITEN OP DE BOVENSTE SCHACHT (Fig. 3)

1. Met het koppelstuk (25) sluit u het uitrustingsstuk aan op de bovenste schacht. Volg deze stappen om het uitrustingsstuk aan te sluiten op de bovenste schacht.
2. Draai de vleugelmoer (24) los door deze linksom te draaien.
3. Lijn de knop uit met de uitsparing op de bovenste schacht.
4. Schuif de onderste schacht (28) op de bovenste buis

(17) tot de onderste schacht vastklikt.

Opmerking: Als de knop niet goed ontgrendeld in de positioneeropening, is de bovenste schacht (17) niet vergrendeld. Draai de onderste schacht iets tot de knop vastklikt.

5. Draai de vleugelmoer (24) goed vast door deze rechtsom te draaien.

Opmerking: Tijdens het gebruik dient u regelmatig te controleren of de vleugelmoer (24) goed vast zit.

HET UITRUSTINGSSTUK LOSKOPPELEN VAN DE BOVENSTE SCHACHT (Fig. 3)

Koppel de bovenste schacht en onderste schacht los voor opslag of als u een ander uitrustingsstuk nodig heeft voor uw werkzaamheden. Volg deze stappen om het uitrustingsstuk los te koppelen van de bovenste schacht.

1. Ontgrendel de trigger (13) en laat de trimmer uitdraaien tot deze stopt.
2. Koppel de bosmaaier los.
3. Draai de vleugelmoer (24) los door deze linksom te draaien.
4. Druk op de knop terwijl u het uitrustingsstuk verwijdert.

DE VOORSTE GREEP BEVESTIGEN (Fig. 4)

Volg deze stappen om de voorste greep te bevestigen:

1. Duw de voorste greep (58) op de bovenste schacht.
2. Plaats de voorste greep langs de bovenste schacht in een voor u comfortabele positie.
3. Schuif de bout (19) door de opening in de handgreep (18) en voorste greep.
4. Schuif de bout (57) door de snelontgrendelingsknop (56) en de opening in de bout (19) en draai deze vast.

De voorste greep afstellen (Fig. 5)

1. Draai de snelontgrendelingsknop (56) los door deze te draaien zoals in Fig. 5 is weergegeven.
2. Stel de tweede greep af.
3. Vergrendel de snelontgrendelingsknop (56) los door deze te draaien zoals in Fig. 5 is weergegeven.

Opmerking: Tijdens het gebruik dient u regelmatig te controleren of de snelontgrendelingsknop (56) goed vast zit.

DE VEILIGHEIDSBESCHERMING BEVESTIGEN (Fig. 6)

Volg deze stappen om de bosmaaierbescherming te bevestigen:

1. Bevestig de mesbescherming (31) op de montagebeugel (46).
2. Plaats twee schroeven (47) van de bovenzijde van de bevestigingsbeugel door de mesbescherming in de bevestigingsplaten met schroefdraad (30).
3. Bevestig de trimmerbescherming (32) op de mesbescherming (31).

7. DE GRASTRIMMER OMZETTEN IN EEN BOSMAAIER

DE DRAADKOP VERWIJDEREN (Fig. 7)

- Lijn de sleuf in de bovenste flens afstandsring (78) uit met de opening in de aandrijfkop (44). Plaats een

borgpin door de sleuf in de bovenste flens afstandsring en de opening in de aandrijfkop.

- De draadkop verwijderen, door deze er rechtsom af te draaien. **Let op:** Linkse schroefdraad!
- Verwijder de bovenste flens afstandsring uit de aandrijfschacht en bewaar deze voor het installeren van het mes.
- Verwijder de grastrimmerbescherming (Fig. 6).

Opmerking: Zorg dat de draadkoponderdelen bij elkaar worden bewaard voor later gebruik.

HET MES INSTALLEREN (Fig. 8 en 9)

- Plaats de bovenste flens afstandsring (78) over de aandrijfschacht met de holle zijde richting de mesbescherming.
- Centreer het mes op de bovenste flens (Fig. 9A). Let op dat het mes vlak ligt. Installeer de bolle afstandsring (76) met het verhoogde midden weg van het mes. Installeer de moer van het mes (77). Het mes (75) draait linksom, gezien vanuit de positie van de gebruiker.
- Plaats de borgpin (73) door de sleuf in de bovenste flens afstandsring en de opening in de aandrijfkop.
- Met behulp van een 19 mm steeksleutel (72) draait u de moer van het mes linksom.
- Draai de moer goed vast.
- Controleer nogmaals of het mes (75) juist op de bovenste flensschijf (78) is geplaatst en juist is gecentreerd, door vanaf de zijkant op de bovenste flensschijf te kijken. Bij een juiste montage van het mes, is tussen de buitenste diameter van de schijf (78) en het mes (75) geen speling zichtbaar (afb. 9A).
- Als een speling zichtbaar is, is het mes niet gecentreerd (afb. 9B). In dit geval moet de moer (77) weer worden losgedraaid, moet het mes juist worden geplaatst en moet de moer weer worden aangehaald.
- Werk nooit met een onjuist gemonteerd mes.
- De veerborgpen (79) door de boring in de aandrijfas schuiven (Fig. 8).
- Installeer het bescherming van de bosmaaier.

DE BOSMAAIER OMZETTEN IN EEN GRASTRIMMER DOOR HET MES TE VERWIJDEREN

- Plaats de borgpin door de sleuf in de bovenste flens afstandsring en de aandrijfkop. Draai de moer van het mes rechtsom om deze te verwijderen.
- Verwijder de bolvormige afstandsring en het mes.
- Verwijder de bovenste flens afstandsring uit de aandrijfschacht en bewaar deze voor het installeren van de draadkop.

Opmerking: Zorg dat de bosmaaieronderdelen bij elkaar worden bewaard voor later gebruik.

DE DRAADKOP INSTALLEREN (Fig. 6 en 7)

- Plaats de bovenste flens afstandsring (78) op de aandrijfschacht met de holle zijde richting de aandrijfkop.
- Plaats de borgpin (73) door de sleuf in de bovenste flens afstandsring uit met de opening in de aandrijfkop.
- De draadkop weer monteren door deze linksom vast te draaien. **Let op:** Linkse schroefdraad!
- Installeer de grastrimmerbescherming (32).

8. BEDIENING



WAARSCHUWING: Het product kan tijdens het gebruik objecten rondslingeren, waardoor er letsel kan worden veroorzaakt bij de operator of bij omstanders. Draag altijd geschikte oogbescherming, laarzen, handschoenen en een lange, stevige werkbreek als u met het product werkt.

DE TRIMMER STARTEN EN STOPPEN (Fig. 1)

- Om de trimmer te starten: druk op de vergrendelingsknop (16) en vervolgens op de veiligheidsschakelaar (13). Ontgrendel de vergrendelingsknop zodra de motor is gestart.
- De trimmer stoppen: De trigger ontgrendelen.

De machine is uitgerust met een toerentalregeling, die de motor na een zachte start (4000 min⁻¹) na enkele seconden naar het volledige bedrijfstoerental schakelt.

DE TRIMMER BEDIENEN

Volg deze stappen om de trimmer te bedienen. Sluit het snoer van de trimmer aan op een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Raadpleeg de „Veiligheidsmaatregelen voor elektra“ in deze handleiding.

- Plaats de schouderband (3) over uw schouder, tegengesteld aan het apparaat. Stel de schouderband in op een comfortabele lengte.
- Houd de trimmer vast met uw rechterhand op de triggergreep en plaats uw linkerhand op de voorste greep.

Opmerking: Zorg voor een goede grip van beide handen tijdens het gebruik.

- Plaats de trimmer aan de zijkant van uw lichaam met de motor achter en weg van uw lichaam.
- Druk op de vergrendelingsknop en vervolgens de trigger om de trimmer te starten.
- De trimmer zal nu steeds meer snelheid krijgen.
- Snijd gras en onkruid in een beweging van rechts-naar-links met de draad parallel ten opzichte van de grond.

Opmerking: Om de draadmaaier uit te schakelen, hoeft u alleen maar de trigger te ontgrendelen.



WAARSCHUWING: Na uitschakeling, zal het snij-element gedurende enkele seconden nog blijven draaien. Blijf voorzichtig totdat de draad volledig is gestopt.

SNIJTIPS

- De draadkop kan hoog gras en niet-houtachtige planten in de buurt van hekken, muren, fundamenteën, trottoirs, om bomen, enz. verwijderen.
- Controleer op en ontdoe het te maaien gedeelte van enige stenen, gebroken glas, kabels of iets wat kan worden rondgeslingerd of verstrikt kan raken in de snijdraad. Maai uitsluitend als het gras of het onkruid droog is. Zorg dat de snijdraad parallel wordt gehouden ten opzichte van de grond.
- Snijd gras of onkruid dat langer is dan 20 cm van boven naar beneden in kleine hoeveelheden. Dit zorgt er voor dat het gras niet verwikkeld raakt in de maaikop,

waardoor er schade kan ontstaan door oververhitting. Als gras verwikkeld raakt in de maaikop, stopt u de trimmer, koppelt u deze los en verwijdert u het gras.

- Verplaats de trimmer langzaam in en buiten het gedeelte dat u wilt maaien, waarbij de trimmer op de gewenste snijhoogte wordt gehouden. Gebruik de punt van de draad om te snijden. Gebruik geen kracht om de maaikop in het ongesneden gras te brengen.
- Zorg dat er iets meer draad vrijkomt na elk gebruik om er voor te zorgen dat de draad niet wordt teruggetrokken in de snijkop.
- De punt van de snijdraad zal tijdens gebruik slijten; hierdoor zal het snijzwad worden verminderd. Als de draad niet geregeld wordt verlengd, zal er slijtage aan het oog optreden. Als de trimmer stopt, zal de draad iets gaan ontspannen en kan deze iets terugtrekken in de maaikop. Als dit gebeurt, moet de trimmer worden losgekoppeld, moet de spoel worden verwijderd en moet de draad opnieuw door de oogjes worden geleid waarna de spoel weer moet worden gemonteerd.
- Vermijd het verhitten van objecten met de draad, zoals hekken met kettingschakels of beton, aangezien hierdoor snelle slijtage kan optreden.
- Sleep de maaikop nooit over de grond tijdens het maaien.

DE SNIJDRAAD VERLENGEN (Fig. 10)

Volg deze stappen om de snijdraad automatisch te verlengen:

- Tik de bumperknop voorzichtig op de grond terwijl de motor draait. Houd de bumperknop niet op de grond.

Opmerking: Het snijmes om de veiligheidsbescherming zal de draad op de juiste lengte afsnijden.

Opmerking: Om te vermijden dat de draad verstrikt raakt, tikt u slechts één keer om de draad af te korten. Als er meer draad is vereist, dient u enkele seconden te wachten voordat u weer de bumperknop kunt aantikken. Houd de draadlengte bij of nabij een volledige snijdiameter.

HET VERWISSELEN VAN DE SPOEL (Fig. 11)

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot de nylondraad tot stilstand is gekomen. Daarna de beide vergrendelingen aan de zijkant van de snijkop indrukken en de deksel (35) van de snijkop naar er affalen. De lege draadspoel eruit halen en de nieuwe spoel (37) er zo inzetten dat er een draadeinde aan de zijkant van de snijkop uit elk uitlaatoog steekt. Let er op, dat de veer (39) op de juiste wijze onder de draadspoel zit. Daarna de deksel er weer op drukken. De beide vergrendelingen moeten correct inklinken.

DE BOSMAAIER BEDIENEN

Houd de bosmaaier vast met uw rechterhand op de triggergreep en plaats uw linkerhand op de linkergreep. Zorg voor een goede grip van beide handen tijdens gebruik. De bosmaaier moet in een comfortabele positie worden gehouden, met de triggergreep op ongeveer heuphoogte. Zorg dat u grip behoudt en dat u met beide

voeten stevig staat. Positioneer uzelf dusdanig dat u niet uw evenwicht verliest bij een eventuele terugslag van het snijmes. Pas de schouderband aan om de bosmaaier in een comfortabele gebruikspositie te brengen, en om er voor te zorgen dat de schouderband enig risico voor de gebruiker tot een minimum beperkt. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het mes gebruikt in combinatie met dit apparaat. Er kan terugslag ontstaan als het draaiend mes in aanraking komt met iets wat niet kan worden gesneden. Hierdoor kan het mes even stilstaan en kan het apparaat plotseling van het geraakte object „weggeduwd“ worden. Deze reactie kan dusdanig krachtig zijn dat de gebruiker de controle over het apparaat verliest. Deze terugslag kan ontstaan zonder enige waarschuwing als het mes wordt vastgegrepen, blijft staan of vastzit. Dit kan optreden in gedeeltes waar het lastig is om te zien welk materiaal wordt gesneden. Voor eenvoudig en gemakkelijk snijden, dient u het onkruid dat moet worden gemaaid van rechts-naar-links te benaderen. Als u dan een onverwacht object of houtachtige takken tegenkomt, kan dit de terugslag minimaliseren.

9. MES

Het mes met 3 meskanten is geschikt voor het snijden van onkruid en licht struikgewas. Als het mes stomp wordt, kan deze worden gedraaid om de levensduur van het mes te verlengen. U mag het mes niet slijpen.



WAARSCHUWING: Wees extra zorgvuldig met het gebruik van de messen om een veilig gebruik te waarborgen. Lees de veiligheidsinformatie

voor een veilig gebruik van het mes. Raadpleeg de „Specifieke veiligheidsvoorschriften voor bosmaaiers en het gebruik van het mes“ in deze handleiding.

- Houd de bosmaaier altijd stevig vast met beide handen. Zorg voor een goede grip op beide grepen.
- Zorg dat u grip behoudt en dat u met beide voeten stevig staat. Positioneer uzelf dusdanig dat u niet uw evenwicht verliest bij een eventuele terugslag van het snijmes.
- Controleer op en ontdoe het gedeelte van enige verborgen objecten zoals glas, stenen, beton, hekwerk, kabels, hout, metaal, enz.
- Gebruik de messen nooit nabij trottoirs, hekken, stiplen, gebouwen, of andere onverplaatsbare objecten.
- Gebruik het mes nooit nadat u een hard voorwerp heeft geraakt zonder eerst het mes te controleren op enige schade. Gebruik het mes niet als u enige schade waarneemt.
- De machine wordt gebruikt als een zeis, snijden van rechts-naar-links met een brede zwaaibeweging.

10. SERVICE

Onderhoud vereist uiterste zorgvuldigheid en kennis en mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmonteur. Wij adviseren u om het product te retourneren naar een ERKEND SERVICECENTRUM voor reparatie. Tijdens het onderhouden, mogen uitsluitend identieke originele onderdelen worden gebruikt.

11. PROBLEEMOPLOSSING		
PROBLEEM	MOGELIJKE	OORZAAK OPLOSSING
Draad kan niet worden verlengd als de bumperknop wordt aangetikt	<ul style="list-style-type: none"> • Draad is verstrikt • Er bevindt zich onvoldoende draad op de spoel • De draad is te ver versleten • Draad is verstrikt in de spoel 	<ul style="list-style-type: none"> • Smeer met siliconenspray • Installeer meer draad. • Trek de draad terwijl u afwisselend de bumperknop indrukt en weer vrijgeeft. • Verwijder de draad van de spoel en wikkel deze opnieuw op.
Bumperkop kan niet worden gedraaid	<ul style="list-style-type: none"> • Gras is verweekeld of heeft opgehoopt rondom de kop 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig de betrokken onderdelen van de machine
Gras heeft zich verweekeld rondom de schacht en de maai-kopassemblage	<ul style="list-style-type: none"> • Snijden van lang gras op maai-niveau 	<ul style="list-style-type: none"> • Snij lang gras vanaf boven naar beneden
De machine stopt en kan niet meer worden gestart	<ul style="list-style-type: none"> • Overbelastingsbeveiliging geactiveerd • Zekering van hoofdstroom opgeblazen • Machine defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Wacht 10 minuten en start daarna nogmaals • Controleer de zekering • Neem contact op met de dealer om de schade te controleren

12. Opslag

- Reinig het apparaat grondig, vooral de koelluftsleuven.
- Gebruik bij het schoonmaken geen water.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek voorkom gebruik door onbevoegden (b.v. kinderen).

13. Afvalverwerking en milieubeheer

Als het apparaat is verbruikt, moet deze conform de voorschriften worden afgevoerd. Trek het netsnoer los, om misbruik te vermijden. Gooi het apparaat niet bij het huisvuil maar breng deze, om wille van het milieu, naar een inzamelingsstation voor verbruikte elektrische apparatuur. Uw gemeente kan u hiertoe informeren over de juiste adressen en openingstijden. Geef ook verpakkingsmaterialen en versleten accessoireonderdelen af bij de desbetreffende inzamelingsstations.



Uitsluitend voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EG voor oude elektrische- en elektronische apparaten (WEEE) en de omzetting in nationaal recht moeten verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en voor recyclingsdoeleinden worden gebruikt.

Recycling-alternatief voor het retourneren:

De eigenaar van het elektrische apparaat is als alternatief in plaats van het retourneren, verplicht om mee te werken aan een vakkundige recycling als het houderschap dit verplicht. Het oude apparaat kan hiertoe ook worden overgelaten aan een afvalverwerkingsstation die het recyclen overeenkomstig de nationale recyclingsvoorschriften en afvalvoorschriften verwerkt. Uitgesloten hiervan zijn de bij de machine geleverde accessoireonderdelen en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

14. Reparatedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

15. Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degene die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;








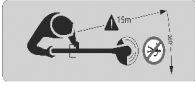



- Type machine
- Artikelnummer van de machine





SPIS TREŚCI

Zdjęcia	1 - 6
1. Symbole bezpieczeństwa i symbole międzynarodowe	PL-2
2. Dane techniczne	PL-3
3. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	PL-4
4. Zamierzone użycie	PL-4
5. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	PL-5
1) Prawidłowe i bezpieczne użytkowanie	
2) Konserwacja	
3) Informacje ogólne	
4) Instrukcja użytkowania	
6. Montaż	PL-8
7. Przetawienie z podkaszarki na kosiarkę do zarośli	PL-8
8. Operacja	PL-9
9. Nóż	PL-10
10. Konserwacja	PL-10
11. Opis błędu	PL-11
12. Przechowywanie	PL-11
13. Ochrona środowiska	PL-11
14. Naprawy	PL-11
15. Części zamienne	PL-11
Warunki gwarancji	
Deklaracja zgodności	
Serwis	

1. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I SYMBOLE MIĘDZYNARODOWE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis symboli bezpieczeństwa oraz międzynarodowych symboli i piktogramów, które mogą być umieszczone na urządzeniu. Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi celem zapoznania się ze wszystkimi informacjami odnośnie bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji i naprawy.

SYMBOLI	ZNACZENIE
	<p>PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI Nieprzestrzeganie wskazówek odnośnie obsługi oraz środków bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała. Przeczytaj instrukcję obsługi przed uruchomieniem i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.</p>
	<p>Uważać na wyrzucane przedmioty. Nie dopuszczać osób postronnych. Trzymaj innych ludzi na dystans.</p>
	<p>NOSIĆ ŚRODKI OCHRONY GŁOWY/OCZU I SŁUCHU. OSTRZEŻENIE: Rzucane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia oczu, nadmierny hałas może spowodować utratę słuchu. Podczas pracy z tym urządzeniem należy stosować ochronę oczu i słuchu. Upadające przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia głowy, dlatego podczas obsługi tej maszyny należy nosić osłonę głowy.</p>
	<p>NOSIĆ OCHRONIACZE NA STOPY I RĘKAWICE Podczas obsługi urządzenia należy nosić solidne buty i rękawice.</p>
	<p>Uwaga, niebezpieczeństwo!</p>
	<p>Uważaj na uderzenia nożem. Niebezpieczny odrzut!</p>
	<p>Nie stosować brzeszczotów do pił tarczowych. Niebezpieczeństwo: Stosowanie tarcz pilarskich w maszynach oznaczonych tym symbolem naraża operatora na niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.</p>
	<p>Trzymaj osoby trzecie z dala od strefy zagrożenia</p>
	<p>Nie stosować podczas deszczu. Nie wolno używać urządzenia podczas opadów atmosferycznych.</p>
	<p>W razie uszkodzenia przewodu sieciowego natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego!</p>
	<p>Uwaga ochrona środowiska! Tego urządzenie nie wolno wyrzucać razem z zwykłymi odpadami bytowymi. Stare urządzenie można oddać tylko do punktu przyjmowania odpadów kłopotliwych.</p>

SYMBOLI	ZNACZENIE
	PRĘDKOŚĆ MAKSYMALNA Maksymalna prędkość zespołu tnącego. Urządzenie nie może pracować na wyższych obrotach.
	Urządzenie jest podwójnie izolowane.
	Zgodny z normami bezpieczeństwa
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} 99 dB(A)

Podcinarka elektryczna

2. Dane techniczne

Model	IES 1000 C	
Napięcie źródła prądu	V~	230
Częstotliwość prądu	Hz	50
Pobór mocy	W	1000
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	7000
Szerokość cięcia (tarcza tnąca)	cm	23
Szerokość cięcia (żyłka nylonowa)	cm	37
Grubość żyłki	mm	2,0
Zapasy żyłki	m	2 x 3,5
Głowica żyłkowa	automatyka dociskowa	
Ciężar	kg	4,73
Ciśnienie akustyczne L _{pA} *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	dB (A)	96 / 99 (Podcinarka elektryczna / Szczotka elektryczna)
Wibracje *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* według EN 62841-1

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.

Klasa bezpieczeństwa:

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów EN 62841-1 i IEC 62841-4-4 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania produktów.

UWAGA! Wartość drgań może się różnić w zależności od zastosowania i narzędzi i może być wyższa od podanej wartości. Istnieje potrzeba ustanowienia środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, opartych na oszacowaniu narażenia na wibracje podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone oraz czas, kiedy jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

UWAGA! Długotrwała praca z narzędziami wibrującymi może powodować urazy i choroby naczyń krwionośnych (znane jako „zespół Raynauda” lub „trupie palce”), zwłaszcza u osób z zaburzeniami krążenia. Objawy mogą dotyczyć dłoni, nadgarstków i palców, a objawiają się drętwieniem, mrowieniem, łaskotaniem, bólem, bladeścią skóry lub zmianami strukturalnymi w skórze. Efekty te mogą się nasilać w niskich temperaturach otoczenia lub przy szczególnie mocnym uchwyceniu uchwytów. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, należy skrócić czas użytkowania urządzenia i skonsultować się z lekarzem

Ostrzeżenie! Maszyna wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to może ewentualnie wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia poważnego lub śmiertelnego ryzyka dla zdrowia, zalecamy osobom z medycznymi implantami konsultację z lekarzem lub producentem implantu medycznego przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Nie można uniknąć narażenia na hałas powodowany przez ten sprzęt. Odkładanie głośniejszych prac na zatwierdzone i wyznaczone terminy. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do absolutnego minimum. Dla własnej ochrony oraz ochrony osób znajdujących się w pobliżu należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem

Przetłumaczono z www.DeepL.com/Translator (wersja darmowa).

3. Bezpieczeństwo pracy

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).



Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.



Uwaga: Przy użyciu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed porażeniem prądem, zranieniem i powstaniem pożaru należy przestrzegać następujących zasadniczych środków bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia elektrycznego należy przeczytać wszystkie poniższe wskazówki. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Konstrukcja maszyny jest zgodna ze współczesnym poziomem technicznym i odpowiada normom bezpieczeństwa pracy. Tym niemniej, podczas jej użytkowania może zaistnieć groźba urazów, a nawet zagrożenie dla życia użytkownika lub innych osób, oraz niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny czy innych wartościowych przedmiotów.

Dlatego maszyny należy używać tylko w idealnym stanie technicznym i zgodnie z jej przeznaczeniem, oraz z

uwzględnieniem ewentualnego niebezpieczeństwa i odpowiednich środków ostrożności. Należy przestrzegać instrukcji eksploatacyjnej, i przed wszystkim całkowicie usuwać usterki, które mogłyby przeszkodzić w bezpiecznym użytkowaniu!

Przed pierwszym użyciem koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych przepisów może być niebezpieczne dla życia. Koniecznie przestrzegać przepisów zapobiegających wypadkom. Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

4. Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy i chwastów. Każde inne lub wykraczające poza ten zakres zastosowanie, np. przycinanie żywopłotów lub dużych powierzchni trawników, jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent / dostawca nie ponosi odpowiedzialności za powstałe z tego powodu szkody. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz przestrzeganie warunków przeglądów i konserwacji.

Instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze w miejscu użytkowania maszyny.

Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie uznajemy żadnej gwarancji,

jeśli urządzenie jest używane w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej lub w działaniach równoważnych.

Uwaga. Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde inne, wykraczające poza ten zakres zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody lub obrażenia wynikające z takiego użytkowania.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami do-tyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z

deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączanego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.

- e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidywalnych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- h) **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elek-**

tronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- f) **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** *Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.*
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Przepisy bezpieczeństwa

A. Bezpieczeństwa pracy

1. Wysoka prędkość obrotowa urządzenia tnącego i podłączenie prądu niosą ze sobą szczególne niebezpieczeństwa. Z tego powodu podczas pracy podcinarką są potrzebne szczególne środki bezpieczeństwa.
2. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie, przed i transportem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. W razie pozostawienia przycinarki bez dozoru należy odłączyć ją od źródła prądu. Urządzenie należy wylączyć i odłączyć od sieci elektrycznej przed nastawianiem lub czyszczeniem tego urządzenia, a także przed sprawdzeniem, czy przewód podłączeniowy zaplatal się lub został skałeczony.
3. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
4. Nieletnim nie wolno obsługiwać podcinarki. Podcinarkę udostępniać (wypożyczać) tylko osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi. Za każdym razem dołączać instrukcję obsługi. Młodzieży do lat 16 zabrania się używania tego urządzenia.
5. Obsługujący ponosi odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich w zasięgu pracy urządzenia.
6. Nigdy nie zezwalać dzieciom na używanie urządzeń elektrycznych.
7. Urządzenie należy stosować przy świetle dziennym lub przy dostatecznie silnym świetle sztucznym.
8. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zawsze dokładnie sprawdzaj, czy nie ma ono żadnych obluźwionych lub uszkodzonych części. Pracę rozpoczynaj dopiero po wykonaniu odpowiednich napraw lub ustawień.

9. Nigdy nie próbować używać niekompletnej maszyny lub zmiennej bez odpowiedniego zezwolenia.
 10. Osoba pracująca z podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji - stosować regularne przerwy w pracy! Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
 11. Nie dokonywać żadnych zmian w podcinarce. Wytwórca wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody powstałe w następstwie użycia sprzecznego z przeznaczeniem lub niedopuszczalnych zmian.
 12. Nie używać przycinarki w razie obecności w pobliżu osób (przede wszystkim dzieci) lub zwierząt domowych.
 13. Ze względu na możliwość wyrzucania kamieni przez głowicę tnącą w obszarze 15m od obsługującego podcinarkę nie wolno przebywać innym osobom (dzieci!) ani zwierzętom.
- B. Wskazówki użytkowe**
14. Podcinarkę używać tylko do cięcia trawy i chwastów m.in. przy murach, płotach, drzewach, grządkach, pod schodami, na tarasach, pod krzakami i żywopłotami oraz na stokach.
- C. Wskazówki do bezpiecznego użycia**
15. Zalecamy, aby gniazdko elektryczne było zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA lub aby taki wyłącznik był podłączony, gdy podłączona jest podkaszarka elektryczna. Dalsze informacje można uzyskać od elektryka.
 16. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy podkaszarka elektryczna działa prawidłowo i jest w bezpiecznym stanie. Szczególnie ważne jest podłączenie i przedłużacz, wtyczka sieciowa, wyłącznik i element tnący.
 17. Przed użyciem należy sprawdzić, czy kabel przyłączeniowy i przedłużający nie są uszkodzone lub zestarzałe. Nie używaj kasy elektrycznej, jeśli przewody są uszkodzone lub zużyte.
 18. Jeśli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od zasilania. **NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA, DOPÓKI NIE ZOSTANIE ON ODŁĄCZONY OD ZASILANIA.**
 19. Uwaga! Niebezpieczeństwo! Element tnący nadal pracuje po wyłączeniu silnika. Ryzyko obrażeń palców i stóp!
 20. Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem sieciowym podanym w danych technicznych; nigdy nie należy używać innego napięcia zasilania
 21. Należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Przekrój przewodu musi wynosić co najmniej 1,5 mm². Należy zawsze całkowicie rozwijać zwój kabla.
 22. Przedłużacz należy zabezpieczyć za pomocą odciążnika kabla.
 23. Nie używaj uszkodzonych kabli, złączy, wtyczek sieciowych i elementów tnących.
 24. Silnik należy włączać tylko wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od narzędzi tnących.
 25. Każde urządzenie używane do cięcia pasm tnących stwarza ryzyko obrażeń.
 26. Pomimo technicznych i dodatkowych środków ochronnych, podczas pracy z maszyną zawsze istnieje ryzyko resztkowe.
 27. Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym i czystym.
 28. Należy usuwać ciała obce z obszaru roboczego.
 29. Nigdy nie pozostawiać maszyny bez nadzoru.
 30. Przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.
 31. Należy nosić okulary ochronne lub ochronę oczu, zamknięte obuwie z antypoślizgową podeszwą, ściśle przylegającą odzież roboczą, rękawice i ochronniki słuchu.
 32. Nieostrożne użytkowanie może spowodować obrażenia stóp i dłoni spowodowane obracającymi się elementami tnącymi.
 33. Urządzenie należy zawsze trzymać obiema rękami za uchwyty. Zawsze dbaj o równowagę i bezpieczne oparcie dla stóp. Pracuj spokojnie, ostrożnie i tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności - nie stwarzaj zagrożenia dla innych! Pracować ostrożnie!
 34. Przedłużacz należy układać w taki sposób, aby nie uległ uszkodzeniu i nie stwarzał zagrożenia potknięciem.
 35. Nie dopuszczaj do ocierania się przedłużacza o krawędzie, spiczaste lub ostre przedmioty i nie zgniaj go, np. w szczelinach drzwi lub okien.
 36. Podczas włączania trymera osłona ochronna musi być skierowana w stronę ciała.
 37. Nie wyciągaj wtyczki sieciowej z gniazdka ciągnąc za przewód, lecz trzymaj ją za wtyczkę sieciową.
 38. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w miejscach o gęstej roślinności!
 39. Nie pozostawiać podkaszarki elektrycznej na zewnątrz podczas deszczu.
 40. Nie kosić mokrej trawy! Nie używać podczas deszczu!
 41. Przedłużacz należy trzymać w taki sposób, aby nie został dotknięty przez obracające się narzędzie tnące.
 42. Aby przetransportować urządzenie na krótki czas (np. do innego miejsca pracy), należy zwolnić wyłącznik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
 43. Zachowaj ostrożność na zboczach lub nierównym terenie, ryzyko poślizgnięcia!
 44. Na zboczach przycinaj tylko w poprzek zbocza - zachowaj ostrożność podczas skręcania!
 45. Uważaj na piaki i korzenie drzew, ryzyko potknięcia!
 46. Regularnie czyść narzędzie tnące w celu usunięcia trawy.
 47. Regularnie sprawdzaj narzędzie tnące w krótkich odstępach czasu. W przypadku zauważalnych zmian (wibracje, hałas) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przytrzymać je. Docisnąć element tnący do podłoża, aby go spowolnić, a następnie wyciągnąć wtyczkę sieciową. Sprawdź narzędzie tnące - poszukaj pęknięć.
 48. Przed włączeniem zawsze trzymaj kosę elektryczną w normalnej pozycji roboczej.
 49. Uszkodzone narzędzie tnące należy natychmiast wymienić - nawet jeśli pęknięcia wydają się niewielkie. Nie naprawiaj uszkodzonych elementów tnących.
 50. Po przerwaniu i zakończeniu pracy: Wyciągnąć wtyczkę sieciową! Konserwować kosę elektryczną (wyciągnąć wtyczkę sieciową!):
 51. Wykonywać wyłącznie prace konserwacyjne opisane w instrukcji obsługi. Wszelkie inne prace należy zlecać serwisowi.
 52. W razie potrzeby oczyścić szczeliny powietrza chłodzącego w obudowie silnika.
 53. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
 54. Części plastikowe należy czyścić wilgotną szmatką. Ostre środki czyszczące mogą uszkodzić plastik.
 55. Nie spryskiwać szczotkotrzymacza wodą!
 56. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
 57. Szczotkę elektryczną należy bezpiecznie przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Ważne, jak postępować, aby nie utracić swych roszczeń gwarancyjnych?

- Utrzymywać w czystości szczeliny wlotu powietrza, ponieważ silnik nie będzie chłodzony.
- Nie dociskać głowicy tnącej do ziemi, gdyż można spowodować awarię obracającego się silnika, lub obluźnianie jego w uchwytach mocujących korpusu.
- Nie uderzać głowicą o twarde podłoże, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

6. Montaż



OSTRZEŻENIE: Nie dotykać głowicy przekładni bezpośrednio po długim okresie pracy. Możesz się poparzyć o gorącą głowicę sprzętu.

Pasek na ramię (Rys. 2)

Aby zapewnić większy komfort pracy, w zestawie znajduje się pasek na ramię (63). Wystarczy zamocować zaczepek paska na ramię do gniazda znajdującego się z przodu części obudowy (68).

Zamocowanie oprzyrządowania doczepianego na górnym wałku (Rys. 3)

1. Za pomocą mufy (25) przymocować przystawkę do górnego trzpienia. Wykonaj poniższe czynności, aby zamocować przystawkę na górnym trzonie.
2. Poluzować nakrętkę motylkową (24) obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Ustawić pokrętko w jednej linii z rowkiem prowadzącym na górnym trzpieniu.
4. Wsunąć dolny trzon (28) w górną rurę (17) aż do zatrzaśnięcia się dolnego trzonu.

Zawiadomienie: Wsunąć dolny trzpień (28) w górną rurę (17). W razie potrzeby obrócić dolny wałek, aż pokrętko zablokuje się na swoim miejscu.

5. Dokręcić nakrętkę motylkową (24), obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zawiadomienie: Podczas pracy należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby dokręcać nakrętkę motylkową (24).

Zdejmowanie oprzyrządowania doczepianego z górnego wałka (Rys. 3)

Oddzielić wał górny i dolny, jeśli urządzenie ma być przechowywane lub jeśli wymagane jest inne mocowanie. Aby zdjąć oprzyrządowanie doczepiane z górnego wałka, należy wykonać następujące czynności.

1. Zwolnić włącznik/wyłącznik (13) i pozwolić trymerowi zatrzymać się.
2. Wyciągnąć wtyczkę kosiarki szrotkowej z gniazdka.
3. Poluzować nakrętkę motylkową (24) obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Trzymać wciśnięty przycisk i wyciągnąć część mocującą.

Mocowanie uchwytu przedniego (Rys. 4)

Wykonaj następujące czynności, aby zamontować uchwyt przedni:

1. Nasunąć uchwyt przedni (58) na górny wałek.
2. Przesunąć uchwyt przedni na górnym wałku do pozycji

umożliwiającej wygodną pracę.

3. Wsunąć śrubę (19) przez otwór w uchwycie blokującym (18) i uchwycie przednim.
4. Wsunąć śrubę (57) przez otwór w dźwigni zacisku (56) i śrubę (19) i dokręcić.

Regulacja uchwytu przedniego (Rys. 5)

1. Poluzować dźwignię zacisku (56), obracając ją w sposób pokazany na Rys. 5.
2. Wyregulować uchwyt przedni.
3. Zablokować dźwignię zaciskową (56) przesuwając ją w sposób pokazany na Rys. 5.

Uwaga: Podczas pracy należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby dokręcać dźwignię zaciskową (56).

Mocowanie osłony ochronnej (Rys. 6)

Aby zamocować osłonę ochronną na kosiarce do zarośli, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamocować osłonę ochronną ostrza (31) na uchwycie (46).
2. Wkręcić dwie śruby (47) od góry wspornika przez osłonę tarczy do gwintowanego zacisku montażowego (30).
3. Założyć osłonę ochronną trymera (32) na osłonę ochronną ostrza (31).

7. Przystawienie z podkaszarki do trawy na kosa mocy

Demontaż głowicy tnącej (Rys. 7)

- Wyrównać szczelinę w górnej podkładce kołnierkowej (78) z otworem w głowicy przekładni (44). Włożyć śrubę zabezpieczającą (73) w szczelinę w górnej podkładce kołnierkowej (78) i w otwór w głowicy przekładni.
- Odkręcić głowicę koszącą z wałka napędowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara. **Uwaga:** gwint lewy!
- Zdjąć górną podkładkę kołnierkową (78) z wału napędowego i odłożyć ją do montażu tarczy.
- Zdjąć osłonę ochronną (32) podkaszarki (Rys. 6).

Uwaga: Przechowywać części głowicy tnącej razem do późniejszego użycia.

Instalacja noża (Rys. 8 + 9)

- Umieścić górną podkładkę kołnierkową (78) na wale napędowym z wgłębieniem skierowanym w stronę osłony ostrza.
- Wyśrodkuj ostrze na górnym kołnierzu i upewnij się, że leży ono płasko (Rys. 9A). Zamontować podkładkę sprężystą (76) z wypukłym środkiem skierowanym od ostrza. Dokręcić nakrętkę ostrza (77). Ostrze (75) obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, patrząc z pozycji operatora.
- Włożyć śrubę zabezpieczającą (73) w szczelinę w górnej podkładce kołnierkowej (78) i w otwór w głowicy przekładni.
- Dokręcić nakrętkę ostrza przeciwnie do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza 19 mm (72).
- Dokręcić nakrętkę do oporu.

- Ponownie sprawdzić, czy ostrze jest prawidłowo osadzone na górnej podkładce kołnierkowej (78) (Rys. 9A), a tym samym prawidłowo wyśrodkowane, patrząc z boku na górną podkładkę kołnierkową. Jeśli tarcza jest zamontowana prawidłowo, nie będzie szczyliny pomiędzy zewnętrzną średnicą tarczy a tarczą.
- Jeśli występuje szczelina, ostrze nie jest wyśrodkowane (Rys. 9B). W takim przypadku należy ponownie poluzować nakrętkę, prawidłowo zamontować nóż i ponownie dokręcić nakrętkę. W żadnym wypadku nie należy pracować z nieprawidłowo zamontowanym nożem.
- Zabezpieczającą zawleczkę (79) wsunąć przez otwór w wałku napędowym (Rys. 8).
- Zamocować osłonę ochronną kosiarki szczotkowej.

Przejście z kosy do zarośli na podkaszarkę

- Włożyć śrubę zabezpieczającą w szczelinę górnej podkładki kołnierkowej i w głowicę przekładni. Aby poluzować nakrętkę ostrza, należy obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zdjąć podkładkę z kapturkiem i wyjąć ostrze.
- Zdjąć górną podkładkę kołnierkową z wałka napędowego i odłożyć ją na czas montażu głowicy tnącej.

Uwaga: Części kosiarki do zarośli należy przechowywać razem do późniejszego użycia.

Montaż głowicy koszącej (Rys. 6 + 7)

- Nałożyć górną podkładkę kołnierkową (78) na wał napędowy z wgłębieniem skierowanym w stronę głowicy przekładni.
 - Włożyć śrubę zabezpieczającą (73) w szczelinę w górnej podkładce kołnierkowej i w otwór w głowicy przekładni.
 - Głowicę koszącą przykręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara na wałku napędowym i dociągnąć.
- Uwaga:** gwint lewy!
- Założyć osłonę ochronną (32) podkaszarki.

8. Operacja



OSTRZEŻENIE: Podczas pracy z maszyną mogą zostać wyrzucone przedmioty, powodując obrażenia ciała operatora lub osób postronnych. Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić odpowiednią ochronę oczu, mocne obuwie, rękawice i długie, obcisłe spodnie.

Uruchamianie i zatrzymywanie podkaszarki (Rys. 1)

- Aby uruchomić trymer: Naciśnij blokadę zasilania (16), a następnie włącznik/wyłącznik (13). Po uruchomieniu silnika zwolnić blokadę elektryczną.
- Zatrzymanie trymera: Zwolnić włącznik/wyłącznik.

Maszyna jest wyposażona w regulator prędkości, który po łagodnym rozruchu (4000 min⁻¹) po kilku sekundach przełącza silnik na pełną prędkość roboczą.

Obsługa podkaszarki

Aby obsługiwać podkaszarkę, należy wykonać następujące czynności. Podłącz przewód zasilający podkaszarki do przedłużacza odpowiedniego do użytku

na zewnątrz. Patrz „Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego“ we wcześniejszej części niniejszej instrukcji.

- Umieść pasek na ramię (3) na ramieniu po przeciwnej stronie urządzenia. Wyreguluj pasek na ramię do długości umożliwiającej wygodne użytkowanie.
- Trzymaj podkaszarkę prawą ręką na uchwycie spustowym, a lewą na uchwycie przednim.

Uwaga: Podczas pracy trzymaj urządzenie mocno obiema rękami.

- Ustaw trymer z boku ciała, z silnikiem skierowanym do tyłu i z dala od Ciebie.
- Naciśnij blokadę zasilania, a następnie włącznik/wyłącznik, aby uruchomić trymer.
- Prędkość podkaszarki będzie stale wzrastać.
- Przycinaj trawnik i trawę ruchem od prawej do lewej strony z linią koszenia równoległą do podłoża.

Uwaga: Aby wyłączyć trymer, wystarczy zwolnić włącznik/wyłącznik.



OSTRZEŻENIE: Po wyłączeniu nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund. Zachowaj czujność do momentu całkowitego zatrzymania się kosiarki.

Wskazówki dotyczące cięcia

- Głowica żyłkowa może usuwać wysoką trawę i roślinność niewodną w pobliżu ogrodzeń, murów, fundamentów, chodników, wokół drzew itp.
- Sprawdź obszar przeznaczony do koszenia i usuń wszelkie kamienie, połączzone szkło lub druty, które mogą zostać wyrzucone z maszyną lub zaczepić się o żyłkę. Należy kosić tylko suchą trawę. Utrzymuj linię cięcia równoległą do podłoża.
- Trawniki lub trawę należy przycinać w niewielkich odstępach, zaczynając od wysokości 20 cm, ruchem w dół. Zapobiega to owijaniu się trawy wokół głowicy podkaszarki, co może prowadzić do uszkodzeń spowodowanych przegrzaniem. Jeśli trawa owinęła się wokół głowicy podkaszarki, należy zatrzymać podkaszarkę, odłączyć przewód zasilający i usunąć trawę.
- Powoli przesuwaj podkaszarkę do i z obszaru przeznaczonego do koszenia, utrzymując podkaszarkę na żądanej wysokości cięcia. Koszenie wykonywać końcami żyłek tnących. Nie należy wcisnąć głowicy podkaszarki na siłę w nieskoszoną trawę.
- Po każdym użyciu należy ponownie wyregulować żyłkę tnącą, aby zapobiec wciągnięciu żyłki tnącej do głowicy podkaszarki.
- Końce włókien tnących zużywają się podczas pracy, zmniejszając pokos koszenia. Jeśli od czasu do czasu nie wyreguluje się cięta kosiarki, zużyje się ono aż do otworu wyrzutowego. Po zatrzymaniu podkaszarki żyłka tnąca rozluźnia się i może zostać wciągnięta do głowicy podkaszarki. Jeśli tak się stanie, odłącz podkaszarkę, wyjmij bęben, wyciągnij żyłkę tnącą przez otwór wylotowy i ponownie zamontuj bęben.
- Unikaj uderzenia kosiarki o przedmioty takie jak ogrodzenie z ogniw łańcucha lub beton, gdyż powoduje to jej szybkie zużycie.
- Nigdy nie należy ciągnąć głowicy podkaszarki po ziemi podczas koszenia.

Ponowne ustawienie gwintu koszenia (Rys. 10)

Aby automatycznie wyregulować gwint kosiarki, należy wykonać następujące czynności:

- Przy pracującym silniku lekko stuknąć w przycisk zatrzymania na ziemi. Nie należy długo naciskać przycisku zatrzymania na ziemi.

Uwaga: Ostrze tnące na osłonie przycina nić tnącą na odpowiednią długość.

Uwaga: Aby zapobiec zaplątaniu się żyłki tnącej, uderzaj w podłoże tylko raz, aby przedłużyć żyłkę. Jeśli potrzeba więcej sznurka, należy odczekać kilka sekund przed ponownym stuknięciem w ziemię przyciskiem stop. Upewnij się, że długość linii tnącej jest zawsze równa lub zbliżona do średnicy koszenia.

Wymiana cewki (Rys. 11)

Najpierw należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Poczekaj, aż nić nylonowa się zatrzyma. Następnie naciśnij oba zatrzaski z boku głowicy tnącej i zdejmij pokrywę głowicy tnącej (35). Wyjąć pustą szpulkę nici i założyć nową szpulkę (37) tak, aby jeden koniec nici wystawał z oczka wylotowego po obu stronach głowicy tnącej. Upewnij się, że sprężyna (39) jest prawidłowo osadzona pod szpulką nici. Następnie wsuń pokrywę z powrotem. Obie zapadki muszą się prawidłowo zatrzasknąć.

Obsługa kosi szczotkowej

Trzymaj kosiarkę szczotkową prawą ręką na uchwycie spustowym, a lewą ręką na lewym uchwycie. Podczas pracy kosę mechaniczną należy trzymać obiema rękami w mocnym uścisku. Kosa powinna być trzymana w wygodnej pozycji, a spust powinien znajdować się mniej więcej na wysokości pasa. Zawsze mocno trzymaj maszynę i upewnij się, że masz stabilne oparcie. Ustaw się tak, aby nie zostać wytrąconym z równowagi przez ostrze odbijające się od podłoża. Wyreguluj pasek na ramię tak, aby kosa znajdowała się w wygodnej pozycji roboczej i upewnij się, że ryzyko kontaktu operatora z ostrzem jest zredukowane przez pasek na ramię. Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania ostrza z tym urządzeniem. Obracające się ostrze może odskoczyć w przypadku uderzenia w przedmioty, których ostrze nie może przeciąć. W przypadku takiego kontaktu, ostrze może się chwilowo zatrzymać, a urządzenie może zostać gwałtownie odrzucone do tyłu przez uderzony obiekt. Reakcja ta może być tak gwałtowna, że operator traci kontrolę nad urządzeniem. Odrzut noża może

wystąpić bez ostrzeżenia, gdy nóż uderzy w przeszkodę, utknąć lub zakleszczy się. Jest to bardziej prawdopodobne w miejscach, gdzie nie widać ciężego materiału. Aby koszenie było łatwiejsze i bezpieczniejsze, należy ścinać trawę ruchem od prawej do lewej strony. W przypadku niespodziewanego uderzenia w obiekt lub pień drzewa, można zminimalizować reakcję odrzutu.

9. Nóż

Nóż z 3 krawędziami tnącymi nadaje się do cięcia chwastów i lekkich zarośli. Gdy ostrze się stępi, można je odwrócić, aby przedłużyć jego żywotność. Nóż nie może być ostrzony.



OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczną pracę, należy zachować szczególną ostrożność podczas używania noża. Zapoznaj się z instrukcjami bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczną obsługę ostrza. Patrz „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące używania kosi mechanicznej i ostrza” we wcześniejszej części niniejszej instrukcji.

- Podczas pracy kosę szczotkową należy zawsze trzymać obiema rękami. Przytrzymać mocno oba uchwyty.
- Zawsze mocno trzymaj maszynę i upewnij się, że masz stabilne oparcie. Ustaw się tak, aby nie zostać wytrąconym z równowagi przez ostrze odbijające się od podłoża.
- Sprawdzić teren, na którym będą prowadzone prace i usunąć wszystkie ukryte przedmioty, takie jak szkło, kamienie, beton, ogrodzenia, druty, drewno, metal itp.
- Nigdy nie używaj ostrzy w pobliżu przejść, ogrodzeń, słupów, budynków lub innych nieruchomych obiektów.
- Jeśli nóż uderzył w twardy przedmiot, należy go najpierw sprawdzić pod kątem uszkodzeń, zanim będzie można go ponownie użyć. Nie należy używać uszkodzonego ostrza.
- Urządzenie jest używane jak kosa z wydłużonym ruchem tnącym, wahałym się od prawej do lewej strony.

10. Konserwacja

Konserwacja wymaga szczególnej ostrożności i specjalistycznej wiedzy, dlatego powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisu. W ramach konserwacji zalecamy oddanie urządzenia do AUTORYZOWANEGO CENTRUM SERWISOWEGO w celu dokonania naprawy. Podczas konserwacji można używać tylko oryginalnych części zamiennych.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW		
PROBLEM	MOŻLIWA	PRZYCZYNA ROZWIĄZANIE
Gwint koszenia nie jest ponownie ustawiany po naciśnięciu przycisku zatrzymania na ziemi	<ul style="list-style-type: none"> Gwinty koszenia są zesparowane razem Na bębnie jest za mało nici tnącej Nici tnące są zużyte Nici koszące zaplątały się w bębnie. 	<ul style="list-style-type: none"> Smarować silikonem w sprayu Wstawić nową ścięzkę koszenia Wyciągnij linię cięcia poprzez naprzemienne naciskanie i zwalnianie przycisku zatrzymania. Odwijaj i nawijaj żyłkę tnącą z bębna.
Głowica zatrzymująca jest trudna do obrócenia	<ul style="list-style-type: none"> Trawa owinęła się lub nagromadziła wokół głowicy 	<ul style="list-style-type: none"> Oczyścić uszkodzone części maszyny
Wokół wału rośnie trawa mocowania i głowica trymera	<ul style="list-style-type: none"> Długa trawa została przycięta blisko ziemi 	<ul style="list-style-type: none"> Ścinanie długiej trawy ruchem w dół
Urządzenie zatrzymuje się i nie można go nie może być ponownie włączony.	<ul style="list-style-type: none"> Zadziałało zabezpieczenie przed przeciążeniem Przepalił się bezpiecznik sieciowy Urządzenie jest uszkodzone 	<ul style="list-style-type: none"> Odczekaj 10 minut przed ponownym włączeniem urządzenia. Sprawdź bezpiecznik Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby sprawdzić, czy nie jest uszkodzony

12. Przechowywanie

- Podcinarkę starannie oczyścić - szczególnie szczeliny wlotu zimnego powietrza.
- Prosimy nie stosować wody do czyszczenia.
- Podcinarkę przechowywać w suchym i pewnym miejscu - chronić przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

13. Ochrona środowiska

Gdy urządzenie jest zużyte należy je oddać do punktu przyjmującego elektro odpady. Odłączyć przewód sieciowy aby zapobiec niezamierzonemu użyciu. Nie wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów ale oddać je specjalistycznego punktu. Państwa gmina zamieszcza informacje o punktach odbioru elektro śmieci. Opakowanie i akcesoria również należy zdać do odpowiednich punktów.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci komunalnych!

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych elektro odpady muszą być oddzielnie składowane i poddane recyklingowi.

Alternatywa recyklingowa:

Właściciel urządzenia jest zobowiązany do współdziałania przy utylizacji urządzenia. Stare urządzenie może być przekazana do punktu zdawczego, który dokonuje złomowania w sensie odpowiednich przepisów. Nie dotyczy starych akcesoriów bez części elektrycznych.

14. Naprawy

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

15. Części zamienne

Jeśli potrzebne jest wyposażenie lub części zamienne należy zwrócić się do naszego centrum serwisowego.

Podczas pracy z niniejszym urządzeniem nie stosować żadnych części dodatkowych poza tymi, które są zalecane przez naszą firmę. W innym wypadku operator lub osoby trzecie znajdujące się w pobliżu mogą odnieść ciężkie obrażenia lub może dojść do uszkodzenia urządzenia.








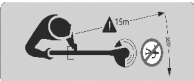



Przy zamawianiu części zamiennych należy powinny być podane:





- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Seite
Illustrationer	1 - 6
1. Säkerhetssymboler och internationella symboler	SE-2
2. Tekniska data	SE-3
3. Allmänna säkerhetsanvisningar	SE-4
4. Avsedd användning	SE-4
5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	SE-4
1) Allmän information	
2) Tillämpningsanvisningar	
3) Säker användning	
6. Montering	SE-7
7. Konvertering från grästrimmer till röjsåg	SE-7
8. Drift	SE-8
9. Knivar	SE-9
10. Underhåll	SE-9
11. Felbeskrivning	SE-9
12. Lagring	SE-10
13. Avfallshantering och miljöskydd	SE-10
14. Reparation	SE-10
15. Reservdelar	SE-10
Villkor för garantier	
Försäkran om överensstämmelse	
Tjänster	

1. SÄKERHETSSYMBOLER OCH INTERNATIONELLA SYMBOLER

I denna bruksanvisning beskrivs säkerhetssymboler samt internationella symboler och piktogram som kan finnas på apparaten. Läs bruksanvisningen så att du är förtrogen med all information om säkerhet, installation, drift, underhåll och reparation.

SYMBOL	BETYDELSE
	LÄS BRUKSANVISNINGEN Om du inte följer bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen kan allvarliga personskador uppstå. Läs bruksanvisningen innan du startar och använder apparaten.
	Se upp för utslungade föremål och håll andra på avstånd. Håll andra personer på avstånd.
	ANVÄND HUVUD-/ÖGON- OCH HÖRSELSKYDD VARNING: Kastade föremål kan orsaka allvarliga ögonskador och höga ljudnivåer kan leda till hörselskador. Använd ögon- och hörselskydd när du använder apparaten. Fallande föremål kan orsaka allvarliga huvudskador, använd huvudskydd när du använder maskinen.
	ANVÄND FOTSKYDD OCH HANDSKAR Använd stadiga stövlar och handskar när du arbetar med apparaten.
	VARNSYMBOL Anger fara, varningar eller anledning till särskild försiktighet. Kan användas tillsammans med andra symboler eller piktogram.
	Var uppmärksam på bladets påverkan. Farligt bakslag!
	Använd inte cirkelsågblad. Fara: Användning av cirkelsågblad på maskiner med denna symbol utsätter användaren för risk att skadas allvarligt eller till och med dödligt.
	Håll tredje part borta från riskzonen
	Utsätt inte elverket för regn
	Om anslutningskabeln är skadad eller avklipt, dra omedelbart ut stickkontakten!
	Uppmärksamhet på miljöskyddet! Denna apparat får inte slängas i hushållsavfallet/restavfallet. Lämna endast den gamla apparaten till en offentlig återvinningsstation.

SYMBOL	BETYDELSE
	MAXIMALE DREHZAHL Klippaggregatets maximala hastighet. Apparaten får inte användas vid högre hastigheter.
	Skyddsklass II
	Bekräftar att elverktyget överensstämmer med Europeiska gemenskapens direktiv.
	Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} 99 dB(A)

Elektrisk borstklippare

2. Tekniska data

Modell	IES 1000 C	
Nominell spänning	V~	230
Nominell frekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	1000
Tomgångshastighet	min ⁻¹	7000
Klippbredd (röjsåg)	cm	23
Skärbredd (nylontråd)	cm	37
Tjocklek på tråd	mm	2,0
Trådtillförsel	m	2 x 3,5
Trådförlängning		Automatisk jogging
Vikt	kg	4,73
Ljudtrycksnivå L_{pA} *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Ljudets effektnivå L_{WA}	dB (A)	96/99 (Trimmer / lie)
Vibration *	m/s ²	5,12 [K= 1,5 m/s ²]

* till EN 62841-1

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Skyddsklass II 

Enheterna är tillverkade i enlighet med bestämmelserna i EN 62841-1 och IEC 62841-4-4 och uppfyller helt bestämmelserna i produktsäkerhetslagen.

UPPMÄRKSAMHET! Vibrationsvärdet kan variera beroende på tillämpningen och de verktyg som används och kan också överstiga det angivna värdet. Det finns ett behov av att definiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av exponeringen för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, såsom tider då verktyget är avstängt och tider då det är påkopplat men inte under belastning).

Uppmärksamhet: Långvarigt arbete med vibrerande verktyg kan leda till skador och kärlsjukdomar (känt som „Raynauds syndrom“ eller „likfingrar“), särskilt hos personer med cirkulationsstörningar. Symtomen kan drabba händer, handleder och fingrar och yttrar sig som domningar, stickningar, kittlingar, smärta, blek hud eller strukturella förändringar i huden. Dessa effekter kan förvärras av låga omgivningstemperaturer eller om man håller extra hårt i handtagen. Om symptom uppstår måste maskinen användas under en kortare tid och läkare konsulteras.

Varning! Denna maskin genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minimera risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

En viss mängd buller från denna apparat är oundviklig. Flytta bullrande arbeten till tillåtna och bestämda tider. Om nödvändigt, håll viloperioder och begränsa arbetets varaktighet till vad som är absolut nödvändigt. Lämpliga hörselskydd måste bäras för att skydda dig själv och personer i närheten.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de inte har fått övervakning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar

Information om buller i enlighet med produktsäkerhetslagen (ProdSG) och EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för operatören (t.ex. hörselskydd).

Varning för bullerskydd! Beakta regionala föreskrifter vid idrifttagning

Uppmärksamhet: Vid användning av elverktyg måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder följas för att skydda mot elektriska stötar, risk för personskador och brand. Läs och följ alla dessa anvisningar innan du använder elverktyget. Förvara säkerhetsanvisningarna på en säker plats.

Apparaterna är byggda enligt den senaste tekniska utvecklingen och erkända säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan användningen medföra risk för liv och lem för användaren eller tredje part eller orsaka skador på maskinen och annan egendom.

Använd den elektriska röjsågen endast om den är i tekniskt perfekt skick och i enlighet med dess avsedda användning, på ett säkert och riskmedvetet sätt och i enlighet med bruksanvisningen! I synnerhet måste fel som påverkar säkerheten omedelbart åtgärdas!

Läs bruksanvisningen noggrant. Beakta alltid risk- och säkerhetsanvisningarna. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till livsfara. Följ alltid föreskrifterna för förebyggande av olyckor. Gör dig förtrogen med hanteringen av apparaten innan du börjar använda den.

4. Avsedd användning


Dessa apparater är endast avsedda för klippning av gräs och ogräs. All annan användning eller användning utöver

detta, t.ex. klippning av häckar eller stora gräsytor, anses vara felaktig användning. Tillverkaren/leverantören ansvarar inte för eventuella skador. Risken bärs uteslutande av användaren. Till avsedd användning hör också att bruksanvisningen följs och att inspektions- och underhållsvillkoren uppfylls.

Förvara alltid bruksanvisningen på den plats där maskinen används. Observera att våra apparater inte är avsedda för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi accepterar ingen garanti om apparaten används i kommersiell, hantverksmässig eller industriell verksamhet eller för liknande aktiviteter.

Uppmärksamhet! Maskinen får endast användas i enlighet med dess avsedda ändamål. All annan användning utöver detta är inte förenlig med den avsedda användningen. Användaren/operatören och inte tillverkaren är ansvarig för eventuella skador eller personskador.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

 **WARNING! Läs all säkerhetsinformation, alla instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer elverktyget.** Om säkerhetsinformationen och anvisningarna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. **Spara all säkerhetsinformation och alla instruktioner för framtida bruk.**

Begreppet „elverktyg“ som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Trygghet i anställningen

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- b) **Arbeta inte med elverktuget i explosionsfarliga miljöer med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd när elverktuget används.** Du kan förlora kontrollen över elverktuget om du är distraherad.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktugets stickpropp måste passa in i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Håll elverktuget borta från regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte anslutningskabeln för något annat ändamål än att bära eller hänga upp elverktuget eller för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg ska du endast använda förlängningsladdar som också är lämpliga för utomhusbruk.** Användning av en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda elverktuget i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktuget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks oförsiktighet vid användning av elverktuget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktuget, minskar risken för skador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktuget är avstängt innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktuget eller ansluter apparaten till strömförsörjningen när den är påslagen kan detta leda till olyckor.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktuget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del av elverktuget kan orsaka personskadador.

- e) **Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håll balansen hela tiden.** På så sätt kan du bättre styra elverktuget i oväntade situationer.
 - f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - g) **Om dammtug och dammupsamling kan monteras måste dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Användning av ett dammtugsugningsystem kan minska dammriskerna.
 - h) **Låt dig inte invaggas i falsk trygghet och strunta inte i säkerhetsföreskrifterna för elverktyg, även om du känner till elverktuget efter att ha använt det många gånger.** Oförsiktig beteende kan leda till allvarliga skador inom bråkdelar av en sekund.
- ## 4) Användning och hantering av elverktuget
- a) **Överbelasta inte elverktuget. Använd det elverktyg som är avsett för ditt arbete.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
 - b) **Använd inte elverktuget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller stänga av är farligt och måste repareras.
 - c) **Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta ur ett löstagbart batteri innan du gör inställningar, byter tillbehör eller ställer undan apparaten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktuget startar oavsiktligt.
 - d) **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktuget som inte känner till det eller som inte har läst denna bruksanvisning.** Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
 - e) **Underhåll elverktyg och verktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte sitter fast, att delar inte är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktugets funktion är nedsatt. Låt reparera skadade delar innan du använder verktyget.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa skäreddar fastnar mindre och är lättare att styra.
 - g) **Använd elverktyg, tillbehör, verktyg etc. i enlighet med dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg för andra ändamål än de som de är avsedda för kan leda till farliga situationer.
 - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor möjliggör inte säker användning och kontroll av elverktuget i oförutsedda situationer.

5) Tjänster

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktuget och använd endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktugets säkerhet bibehålls.

Säkerhetsanvisningar för elektriska röjsågar

A. Allmän information

- Den höga hastigheten hos skärverktyget och strömlutningen utgör särskilda faror. Därför krävs särskilda säkerhetsåtgärder vid arbete med den elektriska röjsågen.
- Innan du utför något arbete på apparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring och transport. Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan uppsikt. Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten före justering eller rengöring.
- Låt säljaren eller en fackman visa dig hur du använder röjsågen på ett säkert sätt.
- Minderåriga får inte använda den elektriska röjsågen. Överlåt (låna ut) endast apparaten till personer som är förtrogna med dess användning. Lämna alltid med bruksanvisningen! Ungdomar under 16 år får inte använda apparaten.
- Användaren är ansvarig för tredje part inom apparatens arbetsområde.
- Låt aldrig barn eller andra personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda maskinen.
- Använd endast maskinen i dagsljus eller bra artificiellt ljus.
- Kontrollera före och efter användning att maskinen inte är skadad och låt vid behov reparera den.
- Använd aldrig maskinen med skadade eller saknade delar.
- Den som arbetar med en elektrisk röjsåg måste vara frisk, utvilad och i god kondition. Ta pauser från arbetet i god tid! - Arbeta inte under påverkan av alkohol eller droger.
- Gör inga ändringar på apparaten. Detta kan äventyra din säkerhet. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller otillåtna ändringar.
- Använd inte den elektriska röjsågen när människor, särskilt barn, eller husdjur befinner sig i närheten.
- Det får inte finnas andra personer/barn eller djur inom en radie på 15 meter, eftersom stenar etc. kan slungas iväg av det roterande skärverktyget.

B. Tillämpningsanvisningar

- Använd endast den elektriska röjsågen för att klippa gräs och ogräs på väggar, under staket, på träd och stolpar, på trappsteg, plattgångar och terrasser, under buskar och häckar, i branta sluttningar, i plattfogar och liknande.

C. Anvisningar för säker användning

- Vi rekommenderar att uttaget skyddas av en jordfelsbrytare med en jordfelsström på högst 30 mA eller att en sådan jordfelsbrytare är inkopplad när den elektriska borsttvätten är ansluten. Ytterligare information kan erhållas från din elektriker.
- Innan arbetet påbörjas ska du alltid kontrollera att den elektriska röjsågen är i perfekt skick och kan användas på ett säkert sätt. Anslutnings- och förlängningskabeln, nätkontakten, strömbrytaren och skärelementet är särskilt viktiga.
- Före användning måste anslutnings- och förlängningskabeln kontrolleras med avseende på skador eller ålderstecken. Använd inte den elektriska borstfräsen om kablarna är skadade eller slitna.
- Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. **LRÖR INTE ENHETEN FÖRRÄN DEN HAR KOPPLATS BORT FRÅN**

ELNÄTET.

- Varning! Fara! Skärelementet fortsätter att gå efter att motorn har stängts av. Risk för skador på fingrar och fötter!
- Nätspänningen måste motsvara den nätspänning som anges i tekniska data; använd aldrig en annan nätspänning.
- Använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. Kabelns tvärsnitt måste vara minst 1,5 mm². Rulla alltid ut kabelrullen helt.
- Säkra förlängningskabeln med kabelns dragavlastning.
- Använd inte skadade kablar, kopplingar, nätkontakter och skärelement.
- Slå endast på motorn när händer och fötter är borta från skärverktyget.
- Alla anordningar som används för att klippa klipprängarna medför risk för personskador.
- Trots tekniska och andra skyddsåtgärder finns det alltid en kvarstående risk vid arbete med maskinen.
- Håll handtagen torra och rena.
- Avlägsna främmande föremål från arbetsområdet.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt.
- Följ föreskrifterna för förebyggande av olyckor.
- Använd skyddsglasögon eller ögonskydd, stängda skor med halkfria sulor, åtsittande arbetskläder, handskar och hörselskydd.
- Ovarsam användning kan orsaka skador på fötter och händer på grund av de roterande skärelementen.
- Håll alltid apparaten stadigt i handtagen med båda händerna. Säkerställ alltid god balans och ett säkert fotfäste.
- Arbeta lugnt, försiktigt och endast vid goda ljus- och sikt-förhållanden - utsätt inte andra för fara! Arbeta försiktigt!
- Förlägg förlängningskabeln på ett sådant sätt att den inte skadas och inte utgör någon snubbelrisk.
- Låt inte förlängningskabeln skava mot kanter, spetsiga eller vassa föremål och kläm den inte, t.ex. i dörrspringor eller fönstersmygar.
- Vid tillkoppling av trimmern måste skyddskåpan trimmern är påslagen.
- Dra inte ut nätkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln, utan håll den i nätkontakten.
- Var särskilt försiktig när du arbetar i oklar, tätbevänt terräng!
- Lämna inte den elektriska röjsågen utomhus i regn.
- Klipp inte vått gräs! Använd inte i regn!
- Håll förlängningskabeln så att den inte kan beröras av det roterande skärverktyget.
- För tillfällig transport av apparaten (tex. till en annan arbetsplats), släpp strömbrytaren och dra ut nätkontakten.
- Var försiktig i sluttningar eller ojämn terräng, risk för att halka!
- Trimma endast tvärs över sluttningen i sluttningar - var försiktig när du svänger!
- Se upp för stubbar och rötter, risk för att snubbla!
- Renör skärverktyget regelbundet för att avlägsna gräs.
- Kontrollera skärverktyget regelbundet med korta intervaller. Vid märkbara förändringar (vibrationer, buller) ska du omedelbart stänga av apparaten och hålla fast den ordentligt. Tryck skärelementet mot golvet för att sakta ner det och dra sedan ut nätkontakten. Kontrollera skärverktyget - leta efter sprickor.
- Håll alltid den elektriska röjsågen i normalt arbetsläge innan du slår på den.
- Skadade skärverktyg ska omedelbart bytas ut

även om de hårfina sprickorna verkar vara små. Skadade skärelement får inte repareras.

51. Efter avbrott och avslutat arbete: Dra ut nätkontakten! Utför service på den elektriska röjsågen (nätkontakten utdragen!): Utför endast underhållsarbeten som beskrivs i bruksanvisningen. Vänd dig till kundtjänst för alla andra arbeten.
52. Rengör vid behov kylflötsöppningarna i motorhuset.
53. Använd endast originalreservdelar.
54. Rengör plastdelar med en fuktig trasa. Hårda rengöringsmedel kan skada plastdelarna.
55. Spruta inte vatten på elektriska borstmaskiner!
56. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
57. Förvara den elektriska borstfräsen säkert i ett torrt utrymme.

Viktig information så att du inte förlorar ditt garanti-anspråk:

- Håll luftintagsöppningarna rena, annars kyls inte motorn.
- Tryck inte ned skärelementet mot marken, eftersom det bromsar motorn när den är tillkopplad.
- Slå inte skärelementet mot en hård yta, annars kan motoraxeln komma i obalans.

6. Montering



WARNING: Rör inte vid växelhuvudet direkt efter en längre tids drift. Du kan bränna dig på det varma växelhuvudet.

Axelrem (Fig. 2)

För att öka arbetskomforten medföljer en axelrem (63). Fäst helt enkelt axelbandets klämma i hållaren som sitter på framsidan av höljesdelen (68).

Fäst fästnanordningen på den övre axeln (Fig. 3)

1. Redskapet fästs på den övre axeln med hjälp av kopplingen (25). Följ stegen nedan för att fästa tillbehöret på den övre axeln.
2. Lossa vingmuttern (24) genom att vrida den moturs.
3. Rikta in vredet mot styrsparret på den övre axeln.
4. Tryck in den nedre axeln (28) i det övre röret (17) tills den nedre axeln går i ingrepp.

Notera: Tryck in den nedre axeln (28) i det övre röret (17). Vrid vid behov den nedre axeln tills knoppen går i ingrepp.

5. Dra åt vingmuttern (24) genom att vrida den medurs.

Notera: Kontrollera vingmuttern (24) regelbundet under drift och dra åt den vid behov.

Ta bort fästnanordningen från den övre axeln (Fig. 3)

Separera den övre och nedre axeln om du vill förvara apparaten eller om du behöver ett annat tillbehör. Följ dessa steg för att ta bort tillbehöret från den övre axeln.

1. Släpp på/av-brytaren (13) och låt trimmern stå stilla.
2. Koppla ur borstmaskinen ur vägguttaget.
3. Lossa vingmuttern (24) genom att vrida den moturs.
4. Håll knappen intryckt och dra ut tillbehöret.

Fäst det främre handtaget (Fig. 4)

Följ dessa steg för att montera det främre handtaget:

1. Tryck fast det främre handtaget (58) på den övre axeln.

2. Skjut det främre handtaget på den övre axeln till ett läge som är bekvämt att använda.
3. Tryck in bulten (19) genom öppningen i läshandtaget (18) och i det främre handtaget.
4. Skjut bulten (57) genom öppningen i klämspaken (56) och bulten (19) och dra åt den.

Justering av det främre handtaget (Fig. 5)

1. Lossa klämspaken (56) genom att flytta den enligt bild 5.
2. Justera det främre handtaget.
3. Lås klämspaken (56) genom att flytta den enligt bild 5.

Notera: Kontrollera spännsnaken (56) regelbundet under drift och dra åt den vid behov.

Fästning av skyddshöljet (Fig. 6)

Följ dessa steg för att montera borstmaskinens skyddskåpa:

1. Sätt fast knivens skyddshölje (31) på hållaren (46).
2. Skruva in de två skruvarna (47) från konsolens ovasida genom bladets skyddskåpa in i den gängade fästklämman (30).
3. Sätt fast trimmerns skyddskåpa (32) på knivens skyddskåpa (31).

7. Konvertera en grästrimmer till en röjsåg

Avlägsnande av klipplinjens huvud (Fig. 7)

- Rikta in spåret i den övre flänsskivan (78) med öppningen i växelhuvudet (44). Sätt in en fästbult (73) i spåret i den övre flänsskivan (78) och i öppningen i växelhuvudet.
- Skruva loss klipphuvudet medurs från drivaxeln. **Lystring!** Vänstergångad tråd!
- Ta bort den övre flänsskivan (78) från drivaxeln och lägg den åt sidan för montering av klingan.
- Ta bort skyddskåpan (32) på grästrimmern (Fig. 6).

Anmärkning: Håll ihop delarna av klipplinjens huvud för senare användning.

Montering av kniv (Fig. 8 och 9)

- Placera den övre flänsskivan (78) på drivaxeln med fördjupningen pekande mot knivskyddslocket.
- Centrera klingan på den övre flänsen och se till att klingan ligger plant (fig. 9A). Sätt in den lockformade brickan (76) med den upphöjda mitten pekande bort från bladet. Fäst bladmuttern (77). Bladet (75) roterar moturs sett från förarplatsen.
- För in fästbulten (73) i spåret i den övre flänsskivan (78) och i öppningen i växellådan.
- Dra åt bladmuttern moturs med en 19 mm nyckel (72).
- Dra åt muttern så att den sitter säkert.
- Kontrollera igen att bladet sitter korrekt på den övre flänsskivan (78) (Fig. 9A) och därför är korrekt centrerat genom att titta på sidan av den övre flänsskivan. Om klingan är korrekt monterad finns det inget mellanrum mellan skivans ytterdiameter och klingan.
- Om ett mellanrum är synligt är klingan inte centrerad (Fig. 9B). Lossa in så fall muttern igen, placera klingan korrekt och dra åt muttern igen. Du får under inga om-

- ständigheter arbeta med en felaktigt centrerad klinga.
- Tryck in låsstiftet (79) genom hålet i drivaxeln (Fig. 8).
- Fäst borstknivens skyddskåpa.

Övergång från röjsåg till grässtrimmer

- För in fästbulten i spåret på den övre flänsskivan och växelhuvudet. Vrid muttern medurs för att lossa bladmuttern.
- Ta bort den lockformade brickan och ta ut bladet.
- Ta bort den övre flänsskivan från drivaxeln och lägg den åt sidan för montering av klipplinans huvud.

Anmärkning: Förvara röjsågens delar tillsammans för senare användning.

Montering av kliphuvudet (Fig. 6 + 7)

- Placera den övre flänsskivan (78) på drivaxeln med urtaget pekande mot växellådan.
- För in fästbulten (73) i spåret på den övre flänsskivan och i öppningen på växellådan.
- Skruva fast kliphuvudet på drivaxeln moturs och dra åt det. **Givakt:** Vänstergängad tråd!
- Montera skyddskåpan (32) på grässtrimmern.

8. Drift



WARNING: Under drift kan föremål slungas ut från apparaten och skada användaren eller personer som befinner sig i närheten. Använd alltid lämpligt ögonskydd, stadiga skor, handskar och långa, stadiga byxor när du använder apparaten.

Starta och stoppa trimmern (Fig. 1)

- Starta trimmern: Tryck på tillkopplingslåset (16) och sedan på på/av-brytaren (13). När motorn har startat släpper du tillkopplingslåset.
- Stoppa trimmern: Släpp på/av-brytaren.

Maskinen är utrustad med varvtalsreglering, som efter mjukstart växlar motorn till fullt arbetsvarvtal efter några sekunder (4000 rpm).

Användning av trimmern

Följ dessa steg för att använda trimmern. Anslut trimmerns nätkabel till en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Se „Säkerhetsanvisningar för elinstallationer“ tidigare i denna manual.

- Placera axelremmen (3) över axeln på motsatt sida av apparaten. Justera axelremmen till en längd som medger bekväm användning.
- Håll trimmern med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det främre handtaget.

Anmärkning: Håll apparaten stadigt med båda händerna under drift.

- Placera trimmern på sidan av kroppen med motorn riktad bakåt och bort från dig.
- Tryck på tillkopplingslåset och sedan på på/av-knappen för att starta trimmern.
- Trimmerns hastighet ökas konstant.
- Trimma gräsmattan och gräset med en rörelse från höger till vänster och en klipplinje som är parallell med marken.

Anmärkning: För att stänga av trimmern, släpp helt enkelt på/av-brytaren.



WARNING: Efter fränslagningen fortsätter skärningens att rotera under några sekunder. Var uppmärksam tills skärmlinjen har stannat helt.

Tips för skärning

- Strånghuvudet kan rensa högt gräs och icke-vedartade växter nära staket, väggar, fundament, trottoarer, runt träd etc..
- Inspektera området som skall klippas och ta bort alla stenar, glassplitter och kablar som kan slungas iväg av maskinen eller fastna i klipplinan. Klipp endast torra gräsmattor eller torrt gräs. För klipplinjen parallellt med marken.
- Klipp gräsmattan eller gräset i små mängder på 20 cm höjd och börja med en nedåtgående rörelse. Detta förhindrar att gräset lindar sig runt trimmerhuvudet, vilket kan leda till skador på grund av överhettning. Om gräs har lindats runt trimmerhuvudet, stanna trimmern, dra ut nätkontakten och ta bort gräset.
- För trimmern långsamt in och ut ur det område som ska klippas och håll trimmern på önskad klipphöjd. Klipp med ändarna på klippsträngarna. Tvinga inte in trimmerhuvudet i oklippt gräs.
- Justera skärmlinan efter varje användning för att förhindra att skärmlinan dras in i skärhuvudet.
- Knivlinans ändrar slits ut under användning, vilket minskar slättersträngen. Om skärmlinan inte justeras då och då kommer den att slitas ner till utloppsöppningen. När trimmern stoppas slappnar skärmlinan av och kan dras in i trimmerhuvudet. Om detta händer, koppla ur trimmern, ta bort trumman, dra ut skärmlinan genom utloppsöppningen och sätt tillbaka trumman.
- Undvik att stöta klipplinan mot föremål som nätstängsel eller betong, eftersom detta leder till snabb förlitning.
- Dra aldrig trimmerhuvudet över marken när du klipper.

Justering av skärmlinjen (Fig. 10)

Följ dessa steg för att justera skärmlinjen automatiskt:

- Tryck lätt på stoppknappen mot golvet när motorn är igång. Tryck inte länge på stoppknappen mot golvet.

Anmärkning: Skärplinans kniv på skyddshöljet skär skärmlinan till rätt längd.

Anmärkning: För att förhindra att skärmlinan trasslar in sig, tryck en gång på marken för att förlänga skärmlinan. Om du behöver mer klipplina väntar du några sekunder innan du trycker på stoppknappen på marken igen. Se till att klipplinans längd alltid motsvarar den fulla eller ungefärliga klippdiametern.

Byte av spole (Fig. 11)

Stäng först av apparaten och dra ut nätkontakten. Vänta tills nylontråden har stannat. Tryck sedan på båda spärarna på sidan av skärhuvudet och ta bort skärhuvudets lock (35). Ta bort den tomma trådrullen och sätt in den nya trådrullen (37) så att en trådände sticker ut ur utloppsöglan på vardera sidan av skärhuvudet. Se till att fjädern (39) sitter ordentligt under trådspolen. Tryck sedan på locket igen. Båda läsen måste haka i korrekt.

Användning av röjsågen

Håll röjsågen med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det vänstra handtaget. Håll enheten stadigt med båda händerna under drift. Renset ska hållas i en bekväm position med avtryckaren i ungefär höfthöjd. Håll alltid apparaten stadigt och se till att du står stadigt. Placera dig så att du inte kommer ur balans om bladet sparkar tillbaka. Justera axelremmen så att röjsågen är i ett bekvämt arbetsläge och se till att risken för att användaren kommer i kontakt med bladet minskas av axelremmen. Var mycket försiktig när du använder bladet med denna apparat. Det roterande bladet kan slå tillbaka om det träffar föremål som inte kan skäras av bladet. Vid en sådan kontakt kan bladet stanna en kort stund och apparaten kan plötsligt kastas tillbaka av föremålet som den har träffat. Denna reaktion kan vara så kraftig att operatören tappar kontrollen över maskinen. Bladet kan sparka tillbaka utan förvarning om bladet stöter på ett hinder, fastnar eller fastnar. Detta är mer sannolikt i områden där det material som ska klippas inte kan ses. För att göra klippningen enklare och säkrare, klipp gräset som ska klippas i en höger-till-vänster-rörelse. Om ett föremål eller en stubbe träffas oväntat kan detta minimera kickback-reaktionen.

9. Knivar

Bladet med 3 skåreggar är lämpligt för att klippa ogräs och lätt undervegetation. Om bladet blir trubbigt kan det vändas för att förlänga bladets livslängd. Bladet får inte slipas.



VARNING: För att garantera säker drift måste du vara mycket försiktig när du använder klingan. Läs säkerhetsanvisningarna för säker användning av bladet. Se „Särskilda säkerhetsanvisningar för användning av röjsåg och kniv“ tidigare i denna bruksanvisning.

- Håll alltid röjsågen stadigt med båda händerna under drift. Håll båda handtagen stadigt.
- Håll alltid apparaten stadigt och se till att du står stadigt på marken. Placera dig så att du inte kommer ur balans om klingan sparkar tillbaka.
- Inspektera arbetsområdet och avlägsna alla dolda föremål som glas, stenar, betong, staket, kablar, trä, metall etc.
- Använd aldrig knivar i närheten av gångvägar, staket, stolpar, byggnader eller andra fasta föremål.
- Om kniven har träffat ett hårt föremål måste den först inspekteras för skador innan den kan användas igen. En skadad kniv får inte användas.
- Enheten används som en lie med en förlängd skärrörelse som svänger från höger till vänster.

10. Underhåll

Underhåll kräver stor försiktighet och specialkunskaper och får därför endast utföras av en behörig servicetekniker. Vi rekommenderar att du lämnar in apparaten till en auktoriserad serviceverkstad för reparation. Endast originalreservdelar får användas för underhåll.

11. FELSÖKNING		
PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ORSAK LÖSNING
Skärilinen justeras inte på nytt när stoppknappen trycks ned på marken	<ul style="list-style-type: none"> • Kuttersträngarna svetsas samman • Inte tillräckligt med klipplinje på trumman • Klippinorna är utslitna • Klipptrådarna har trasslat in sig i trumman. 	<ul style="list-style-type: none"> • Smörj med silikonspray • Sätt i en ny klipparledning • Dra ut skärilinen genom att växelvis trycka ned och släppa upp stoppknappen • Rulla ut och spola tillbaka klipplinan från trumman
Stoppknyvet är svårt att vrida	<ul style="list-style-type: none"> • Gräs har lindats eller samlats runt huvudet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör de berörda delarna av maskinen
Gräs växer runt axeln på fästet av tillbehöret och trimmerhuvudet	<ul style="list-style-type: none"> • Långt gräs klipptes nära marken 	<ul style="list-style-type: none"> • Klippning av långt gräs med en nedåtgående rörelse
Apparaten stannar och kan inte kopplas inte kan slås på igen.	<ul style="list-style-type: none"> • Överbelastningsskyddet har utlösts • Nätsäkring har gått • Enheten är defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Vänta 10 minuter innan du slår på apparaten igen • Kontrollera säkningen • Kontakta din återförsäljare för kontroll av eventuella skador

12. Lagring

- Rengör apparaten noggrant, särskilt kylloftsöppningarna.
- Använd inte vatten för rengöring.
- Förvara apparaten på en torr och säker plats. Skydda mot obehörig användning (t.ex. av barn).

13. Information om miljöskydd/avfallshantering

Lämna apparaten till en behörig avfallshantering när den en gång är uttjänt. Ta bort nätkabeln för att undvika missbruk. Avfallshandera inte apparaten via hushållsavfallet utan lämna den med hänsyn till miljön till ett uppsamlingsställe för elektriska apparater. Den ansvarige inom kommunen informerar dig gärna om adresser och öppningstider. Lämna även förpackningsmaterial och förbrukade tillbehörsdelar till de uppsamlingsställen som tillhandahålls.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsavfallet!

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om förbrukade el- och elektronikapparater och tillämpning inom nationell lagstiftning måste förbrukade elverktyg samlas in separat och lämnas till en miljöriktig återvinning.

Återvinningsalternativ till returkrav:

Innehavaren av den elektriska apparaten är skyldig att som alternativ till returnering i stället medverka till godkänd återvinning vid egendomsöverlåtelsen. Den förbrukade apparaten kan även lämnas till ett återvinningsställe som har tar hand om avfall i enlighet med nationell kretsloppekonomi och avfallslagar. Detta berör inte medföljande tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska beståndsdelar.

14. Reparation

Reparationer av elverktyg får endast utföras av en behörig elektriker. Beskriv det fel som du har identifierat när du skickade in det för reparation.

15. Reservdelar

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, kontakta vår serviceavdelning. Använd inga andra tillbehör än de som rekommenderas av vårt företag när du arbetar med denna apparat. I annat fall kan operatören eller personer i närheten skadas allvarligt eller apparaten kan skadas. Följande information bör lämnas vid beställning av reservdelar:

- Typ av anordning
- Enhetens artikelnummer

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY**ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

- D** - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd va n sledující prohl šení o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd va nasleduj ce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poni zej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šj atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR - deklaruje sljedecu usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince a ağıda açıklanan uygunluğ u belirtir
NO - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Elektro-Freischneider IES 1000 C

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input type="checkbox"/>	Annex V
	2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU	Noise: measured L_{WA}	93,3 dB (A)
	2016/1628/EU+ 2017/656/EU	Noise: guaranteed L_{WA}	99 dB (A)

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015
 IEC 62841-4-4:2020
 EN ISO 12100:2010
 EN 62233:2008
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 EN 61000-3-3:2013/A1:2019
 EN IEC 63000:2018

Seriennummern von 3018500000001 bis 3018599999999

Prüfstelle / Notify Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH 0036

Münster, 01.11.2023

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Yi Zhou, Head of Product Management Ikra GmbH
Ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demontiert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:

www.ikra.de/defektes-produkt

Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.

Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

FR

IKRA Conditions de garantie

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie des instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ces instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

IT

IKRA Condizioni di garanzia

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed è possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influenze esterne, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

ES

IKRA Condiciones de la garantía

Periodo de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un periodo de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del periodo de garantía. El periodo de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por desperfectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

Los socios competentes de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarle durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Encontrará las piezas de repuesto importantes en la primera parte de las instrucciones de funcionamiento, después de los esquemas de montaje, en el apartado "Piezas de repuesto / Accesorios". En el reverso de estas instrucciones de uso encontrará los datos de contacto en los respectivos países.

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

NL

IKRA Garantievoorwaarden

Garantieperiode:

IKRA verstrekt garantie voor een periode van 2 jaar in overeenstemming met de volgende voorwaarden bij gebreken aan IKRA-producten, die aantoonbaar binnen de garantieperiode te wijten zijn aan een fabricage- of materiaalfout. De garantieperiode begint met de aanschaf, zodat de datum op de originele aankoopbonn bepalend is.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland (hierna IKRA)

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker (hierna koper) is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie is geldig voor IKRA-producten, die binnen de EU zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

De aanspraak op garantie van de koper bij gebreken die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast; de uitoefening van voornoemde rechten is kosteloos.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's, opladers, alsook accessoires, die te wijten zijn aan slijtage of andere natuurlijke slijtage
- Demonstratie-apparatuur / gebruikte producten
- Gebreken die zijn veroorzaakt door oneigenlijk of ongeschikt gebruik, bijv. commercieel gebruik, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, gebrek aan onderhoud
- Gebreken die zijn veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires
- Gebreken die zijn veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- IKRA-producten waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht of die geheel of gedeeltelijk zijn gedemonteerd

- Gebreken die door onjuiste stroomspanning zijn ontstaan (netspanning) bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele onderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gebruik van geweld, opzettelijke motor overbelasting van de motor

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

De competente IKRA partners staan de koper gedurende de garantieperiode met raad en daad terzijde en kunnen controleren in hoeverre een vervangend onderdeel het defect kan verhelpen zonder een reparatie in te zenden.

Belangrijke reserveonderdelen vind je in het eerste deel van de handleiding na de montageschema's onder "Reserveonderdelen / Toebehoren". Op de achterkant van deze handleiding vind je de contactgegevens in de betreffende landen.

Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

PL

IKRA Warunki gwarancji

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poreczyciel:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskázówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemontowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przecięcie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy. Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria”. Na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący. Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Garantiperiod:

IKRA lämnar garanti för en period på 2 år i enlighet med de efterföljande villkoren vid fel hos IKRA-produkter som bevisligen beror på ett tillverknings- eller materialfel och som uppträder inom garantiperioden. Garantiperioden börjar med köpet vilket betyder att datumet på originalkvittot är avgörande.

Garantigivare:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, DE-64839 Münster-Altheim, Tyskland (benämns i fortsättningen IKRA)

Garantins giltighet:

Garantin gäller endast för konsumenter. En konsument (benämns i fortsättningen köpare) är varje fysisk person som avslutar en juridisk transaktion för syften som huvudsakligen vare sig avser dennes kommersiella verksamhet eller verksamhet som egenföretagare. Garantin gäller för IKRA-produkter som köpts inom EU.

Ingen begränsning av köparens lagliga rättigheter:

Köparens garantianspråk vid fel enligt köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter berörs inte av denna garanti och det är gratis att använda sig av de angivna rättigheterna.

Garantin gäller inte eller upphör gälla i följande fall:

- Batterier, laddare samt tillbehör där slitage beror på användning eller har andra, naturliga orsaker
- Visningsexemplar/begagnade produkter
- Fel på grund av olämplig eller kontraproduktiv användning, t.ex. yrkesmässig användning, att inte följa användningsinstruktioner, annan användning än den avsedda, bristande underhåll och skötsel
- Fel som uppstått på grund av att felaktiga tillbehör har använts
- Fel på grund av yttre påverkan, t.ex. transportskador, skador orsakade av väder, stötar eller bristning
- IKRA-produkter som förändrats eller kompletterats, eller som demonteras komplett eller delvis
- Fel orsakade av oriktig strömspanning (nätspanning) t.ex. vid användning utomlands
- Reparationer med delar som inte är originaldelar (originalreservdelar finns här: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Användande av våld, avsiktlig motoröverlastning

Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder, i annat fall förloras garantin. Serviceadresser finns på www.ikra.de/serviceadressen.

Utnyttja garantin (garantifall):

Om produkten inte fungerar, eller inte fungerar som avsett, under garantiperioden har du rätt att reklamera produkten. De kompetenta IKRA-partnerna finns där för köparen under hela garantiperioden och kan undersöka om en reservdel kan åtgärda defekten utan reparationsinsändning.

Viktiga reservdelar hittar du i den första delen av bruksanvisningen efter monterings-schemat under "Reservdelar / Tillbehör". På baksidan av denna bruksanvisning hittar du kontaktuppgifterna i respektive land.

Fraktkostnader från eller till andra länder än Tyskland samt tull- och importkostnader betalas av köparen. För denna garanti gäller tysk lagstiftning, med undantag för FN:s internationella köplag (CISG).

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service adresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikra.de

DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de

AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de

BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.BE@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✉ Service.FR@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✉ Service.IT@ikra.de

ES | RECABALL

C/ Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de

NL | Ikra Service Nederland

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.SE@ikra.de

PL | ABEMATECH

ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✉ Service.PL@ikra.de

SE | Ikra Service Sverige

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.SE@ikra.de

